LOUIS VUITTON
LA FABRIQUE DU TEMPS

LFT ST12.01 calibre
User guide

French / Français

English

Arabic / العربية

Chinese (simplified) / 简体中文

Chinese (traditional) / 繁體中文

Czech / Čeština

Dutch / Nederlands

German / Deutsch

Greek / Ελληνικά

Hebrew / עברית

Hungarian / Magyar

Italian / Italiano

Japanese / 日本語

Korean / 한국어

Norwegian / Norsk

Portuguese / Português

Russian / Русский

Spanish / Español

Swedish / Svenska

Turkish / Türkçe

Cette pièce horlogère s'inscrit dans la tradition de savoir-faire que Louis Vuitton apporte à chacune de ses créations. Les artisans et les maîtres horlogers de notre manufacture La Fabrique du Temps à Genève sont animés au quotidien par la recherche de l'excellence.

Vous trouverez dans ce manuel d'utilisation des conseils pour la mise à l'heure et l'entretien de votre montre.

Calibre LFT ST12.01

Le mouvement Spin Time, introduit en 2009 par Louis Vuitton, est le premier mouvement breveté de la Maison. Inspiré par l'art du voyage, son mécanisme audacieux réinvente la lecture de l'heure grâce à des cubes rotatifs qui évoquent les panneaux d'affichage vintage des aéroports.
Le calibre LFT ST12.01 réinvente la lecture de l'heure grâce à un système innovant de cubes rotatifs Spin Time Air combiné à une fonction heures universelles. Novateur dans l'univers horloger, il affiche sur chaque cube le cycle jour-nuit de deux villes, célébrant une prouesse technique et esthétique. Ce mouvement, à la fois technique et innovant, traduit une approche moderne de l'horlogerie où chaque détail du calibre célèbre des codes très horlogers : les ponts sont texturés par gravure laser et la platine est finie avec du perlage. L'attention au détail se poursuit dans la masse oscillante en or rose 18 carats, ornée du motif LV.
Un empierrage incolore et transparent parachève l'ensemble avec une touche contemporaine.
Doté d'un échappement de haute précision à 4 Hz (28 800 alternances par heure) et d'une réserve de marche de 45 heures, ce mouvement illustre l'excellence horlogère et l'esprit d'avant-garde de la Maison, tout en rendant hommage à son lien indéfectible avec l'univers du voyage.

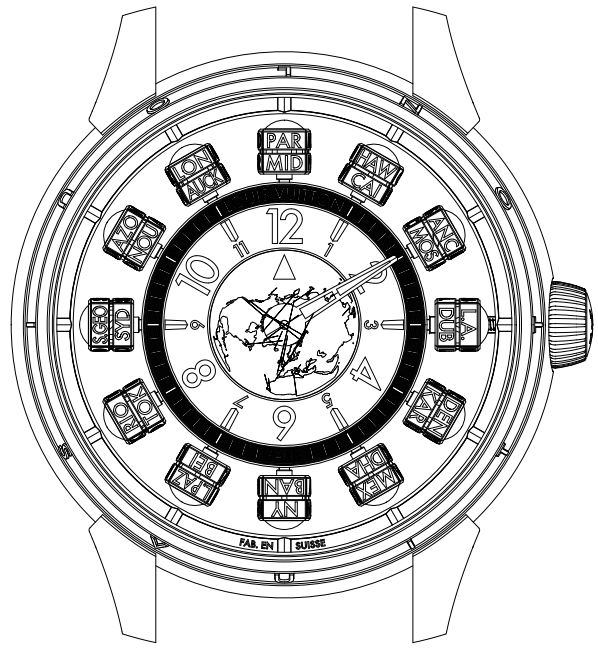
Caractéristiques techniques

Calibre LFT ST12.01
Mouvement mécanique à remontage automatique
Diamètre : 34,8 mm
Épaisseur : 8 mm
Fonctions : heures universelles avec un affichage Spin Time Air, minutes

Nombre de composants : 271
Nombre de rubis : 36
Masse oscillante : or rose 18 carats

Réserve de marche : 45 heures
Fréquence : 28 800 alternances/heure (4 Hz)

Étanchéité : 50 m



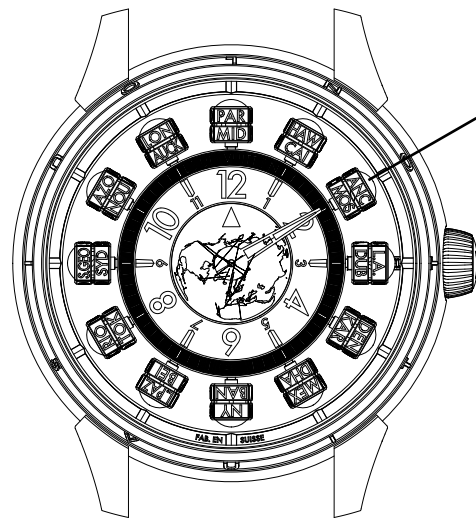
Calibre LFT ST12.01

Lecture de l'heure des fuseaux horaires mondiaux

Un cube unique affiche le cycle jour-nuit de deux mêmes villes sur ses quatre faces : la partie supérieure du cube présente le cycle nocturne, tandis que la partie inférieure révèle le cycle diurne. Le cube saute deux fois par jour, à 7 heures et à 19 heures, pour indiquer le changement de jour/nuit. Les fuseaux horaires se basent sur l'heure indiquée par le disque rotatif, selon son positionnement en fonction de chaque cube rotatif.

Liste des villes par cube :

Îles Midway – Paris
Hawaï – Le Caire
Anchorage – Moscou
Los Angeles – Dubaï
Denver – Karachi
Mexico – Dhaka
New York – Bangkok
La Paz – Pékin
Rio – Tokyo
Sydney – Saint-Georges
Nouméa – Açores
Auckland – Londres



Anchorage : 2 h 10
Moscou : 14 h 10

Remontage manuel

Le remontage manuel est préconisé pour lancer le mouvement lorsqu'il est arrêté.

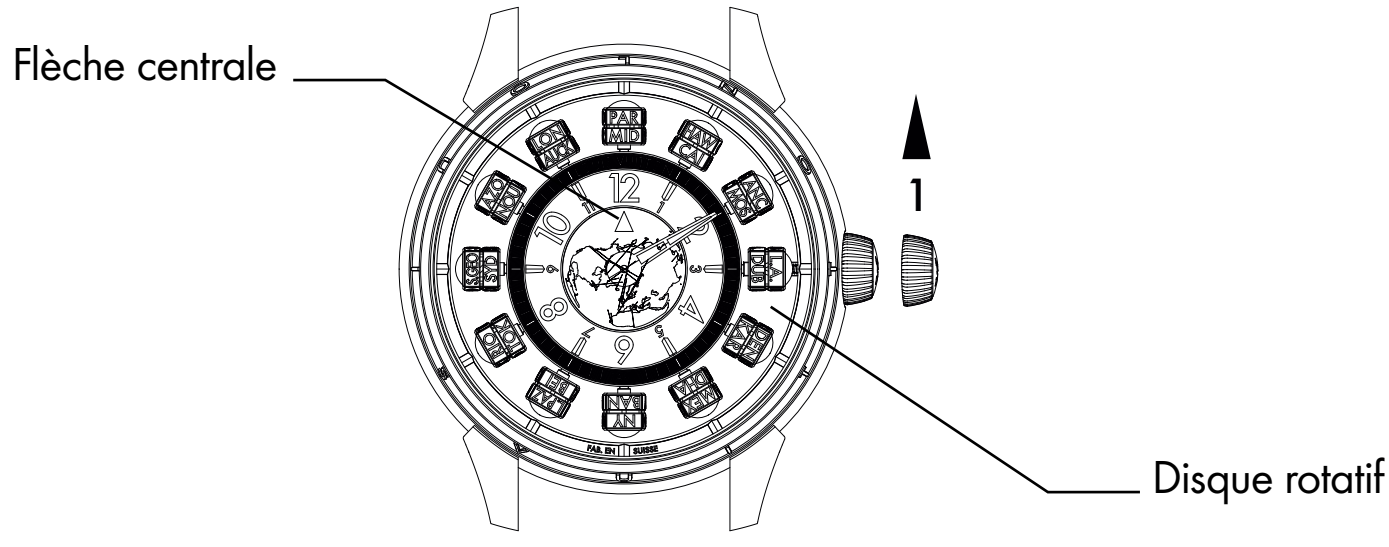
En position 0 : le remontage s'effectue en tournant la couronne dans le sens horaire 20 à 30 fois.

Le mouvement se remonte ensuite automatiquement à chaque mouvement de poignet.

Mise à l'heure

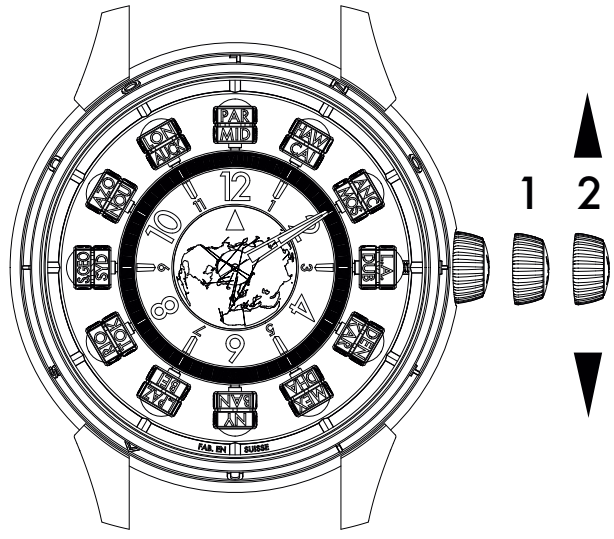
Étape 1 : définir la ville pour l'heure locale

Tirez la couronne en position 1.
Alignez le disque rotatif avec la flèche centrale (triangle jaune) en face de la ville souhaitée pour indiquer l'heure locale.



Étape 2 : réglage de l'heure locale

Tirez la couronne en position 2.



Tournez la couronne pour faire avancer l'aiguille des minutes dans le sens horaire et alignez l'heure souhaitée en face du triangle jaune. Il est conseillé de faire la mise à l'heure dans le sens horaire uniquement.

Précautions d'utilisation : tournez délicatement la couronne afin que le saut du cube puisse se faire correctement.

Étape 3 : changement de la ville de référence pour l'heure locale en cas de voyage

Procédez à nouveau à l'étape 1.

Comment entretenir votre montre ?

Nous vous conseillons de faire entretenir votre montre dans votre magasin Louis Vuitton tous les 5 ans pour garantir son bon fonctionnement.

Entretien : limitez le contact de votre montre avec les aimants, les téléphones et les scanners de sécurité pour éviter toute magnétisation. Protégez votre montre des chocs externes qui pourraient affecter son fonctionnement. Retirez-la avant toute activité physique intense ou lors de sports tels que le golf, la natation ou le soulèvement d'objets lourds.

Condensation : l'exposition à des températures extrêmes peut provoquer une légère condensation sous le verre. Celle-ci disparaîtra d'elle-même et n'affectera pas la montre. Si la condensation persiste, veuillez consulter un magasin Louis Vuitton.

Étanchéité : votre montre n'est étanche que si sa couronne est correctement poussée. Ne changez pas l'heure ou ne manipulez pas la couronne sous l'eau. Après chaque utilisation en eau salée, rincez la montre à l'eau douce.

Nettoyage : pour nettoyer votre montre, frottez-la avec un chiffon doux et sec. Il n'est pas recommandé de nettoyer les bracelets en cuir, car ils se patineront avec le temps et l'usure. La durée de vie d'un bracelet en cuir dépend de son exposition à l'humidité et de sa fréquence d'utilisation. Pour les bracelets en caoutchouc, utilisez de l'eau tiède et un savon doux, puis séchez avec un chiffon doux. Évitez de les exposer à des sources de chaleur directes (radiateurs, sèche-cheveux). Rangez votre montre dans l'écrin fourni lors de l'achat ou dans un endroit frais, sec, à l'abri de la poussière, de l'humidité et des températures extrêmes.

Approvisionnement durable

Louis Vuitton a obtenu la certification Responsible Jewellery Council confirmant la mise en application au quotidien des principes moraux, sociaux, sociétaux et environnementaux promus par le RJC. Tous les métaux précieux et les diamants utilisés dans nos collections de joaillerie et d'horlogerie proviennent de partenaires également certifiés par le RJC.

Les diamants Louis Vuitton ont été acquis ou achetés auprès de sources légitimes non impliquées dans le financement de conflits, en conformité avec les Résolutions des Nations Unies et les lois nationales en vigueur. Louis Vuitton garantit que ces diamants sont « conflict-free » et confirme son adhésion au respect des directives System of Warranty du World Diamond Council.

Les diamants Louis Vuitton sont exclusivement d'origine naturelle et non traités, sur la base de connaissances personnelles et / ou de garanties écrites fournies par le fournisseur de ces diamants.

Pour ses diamants de pavage la Maison Louis Vuitton sélectionne des diamants de couleurs allant de D à G et de pureté allant de IF à VVS.

L'utilisation de fluides incolores et de chauffage est reconnue comme une pratique traditionnelle lapidaire en complément de la taille et du polissage de certaines pierres de couleur, ainsi que le blanchissement des perles. Nos gemmes ont pu faire l'objet de ces pratiques générales d'embellissement (décret n°2002-65 du 14 janvier 2002).
Les saphirs et les rubis de pavage peuvent avoir été chauffés.
Les émeraudes de pavage peuvent présenter des traces d'huile incolore.

Louis Vuitton garantit que les diamants et les produits intégrant des diamants couverts ou transférés n'ont pas été taillés à partir de diamants originaires de, exportés de ou ayant transité par la Russie après le 31 décembre 2023. Louis Vuitton garantit également que les diamants et les produits intégrant des diamants d'un poids égal ou supérieur à 0,5 carat ou 0,1 gramme par diamant couverts ou transférés n'ont pas été taillés à partir de diamants originaires de Russie ou exportés de Russie, même s'ils ont été transformés dans un pays tiers. Louis Vuitton est en mesure de fournir, sur demande, des justificatifs confirmant cette déclaration qu'il continuera par ailleurs de respecter.

Photos : Piotr Stokłosa

This timepiece embodies the tradition of savoir-faire found in every Louis Vuitton creation. The craftspeople and master watchmakers at our workshop in Geneva, La Fabrique du Temps, continue the quest for excellence that inspires them each and every day.

In this user's manual, you will find instructions on setting your watch, as well as detailed care guidelines.

LFT ST12.01 calibre

The Spin Time movement that Louis Vuitton introduced in 2009 is the Maison's first patented movement. Its singularly daring mechanism, inspired by the art of travel, reinvents time-telling with rotating cubes reminiscent of vintage airport departure/arrival flip-boards. The LFT ST12.01 calibre reinvents time-telling with an innovative system of rotating Spin Time Air cubes combined with a world-time function. A true innovation in the watchmaking world, it displays the day-night cycle of two cities on each cube, a technical and aesthetic feat. This cutting-edge, technically sophisticated movement reflects a modern approach to watchmaking in which each detail of the calibre celebrates the hallmarks of classic watchmaking, from the bridges textured by laser engraving to the circular-grained plate to the 18-karat pink-gold oscillating weight graced with the LV motif. The colourless and transparent jeweling provides the contemporary finishing touch.
This movement is equipped with a high-precision escapement at 4 Hz (28,800 vibrations per hour) and has a 45-hour power reserve, illustrating the Maison's watchmaking excellence and avant-garde spirit while paying tribute to its steadfast ties to the world of travel.

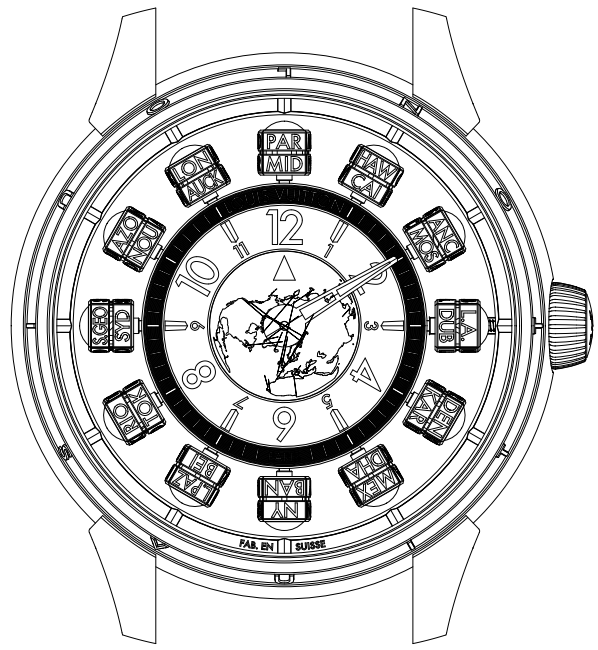
Technical specifications

LFT ST12.01 calibre
Mechanical self-winding movement
Diameter: 34.8 mm
Thickness: 8 mm
Functions: world time with a Spin Time Air display, minutes

Number of components: 271
Number of jewels: 36
Oscillating weight: 18-karat pink gold

Power reserve: 45 hours
Frequency: 28,800 vibrations/hour – 4Hz)

Water-resistance: 50 m



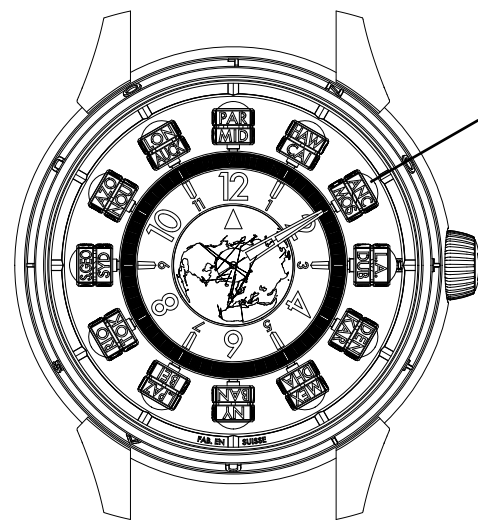
LFT ST12.01 calibre

Telling the time of the world time zones

A unique cube displays the day-night cycle of two same cities on its four faces: the upper part of the cube shows the night cycle, while the lower part shows the day cycle.
The cube jumps twice a day at 7am and 7pm to indicate the change of day/night.
The time zones are based on the time indicated by the rotating disk based on its positioning according to each rotating cube.

List of cities by cubes

Midway Islands – Paris
Hawaii – Cairo
Anchorage – Moscow
Los Angeles – Dubai
Denver – Karachi
Mexico City – Dhaka
New York – Bangkok
La Paz – Beijing
Rio - Tokyo
Sydney – Saint George's
Nouméa – Azores
Auckland – London



Anchorage: 2:10 a.m.
Moscow: 2:10 p.m.

Manual winding

Manual winding is recommended to start the movement when it has stopped.

In position 0: wind by turning the crown clockwise 20 to 30 times.

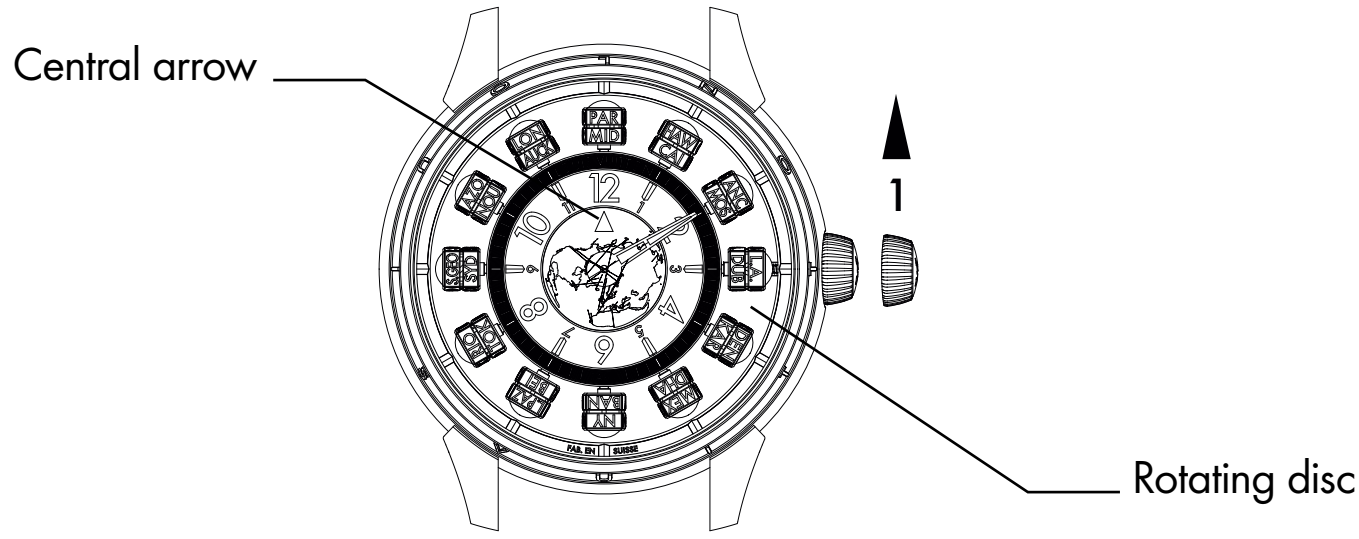
The movement winds automatically thereafter with each wrist movement.

Setting the time

Step 1: selecting the city for local time

Pull the crown out to position 1.

Align the rotating disc with the central arrow (yellow triangle) in front of the desired city to indicate the local time.



Step 2: setting the local time

Pull the crown out to position 2.

Turn the crown clockwise to advance the minute hand and align the desired local time with the yellow triangle. It is recommended that you set the time by turning the crown clockwise only.

Precautions for use: turn the crown gently so that the cubes jump correctly.

Step 3: changing the reference city for local time when traveling

Repeat step 1.

Caring for your watch

We recommend having your watch professionally serviced at your Louis Vuitton store every five years to ensure that it functions properly.

Maintenance: to avoid any magnetisation, avoid having your watch come into contact with magnets, telephones and security scanners. Protect your watch from external impacts that could affect its operation. Remove your watch prior to engaging in any intense physical activity, any lifting of heavy objects, and sports such as golf or swimming.

Condensation: exposure to extreme temperatures may cause slight condensation beneath the watch glass. This moisture will disappear on its own and will not affect the operation of the watch.
If the condensation does not naturally evaporate, please contact a Louis Vuitton store.

Water resistance: your watch is only water-resistant if its crown is correctly pushed in. Do not change the time or handle the crown underwater. After each use in salt water, rinse the watch with fresh water.

Cleaning: to clean your watch, wipe it with a soft, dry cloth. Cleaning the leather strap is not recommended, as the material will acquire a natural patina with time and wear. The lifespan of a leather strap depends on frequency of wear and exposure to moisture. For rubber straps, use lukewarm water and mild soap, then dry with a soft cloth. Avoid exposing the strap to sources of direct heat (radiators, hair dryers). Store your watch in the box provided at the time of purchase or in a cool, dry place, protected from dust, humidity and extreme temperatures.

Responsible sourcing

Louis Vuitton has obtained Responsible Jewellery Council certification, confirming its daily implementation of the ethical, social, societal, and environmental principles promoted by the RJC. All precious metals and diamonds used in our jewelry and watch collections come from partners who are also RJC-certified.

Louis Vuitton diamonds have been purchased from legitimate sources not involved in funding conflict, in compliance with United Nations Resolutions and corresponding national laws. Louis Vuitton guarantees that these diamonds are conflict free and confirms adherence to the WDC SoW Guidelines.

Louis Vuitton diamonds are exclusively of natural origin and untreated based on personal knowledge and/or written guarantees provided by the supplier of these diamonds.

For its pave-set diamonds Louis Vuitton selects diamonds with a colour grade between D and G and a clarity grade between IF and VVS.

The use of colourless fluids and heat treatment is recognised as a traditional lapidary practice in addition to the cutting and polishing of certain coloured gemstones, as well as the bleaching of pearls. Our gemstones may have undergone these general enhancement practices.
Pavé-set sapphires and rubies may have been heated.
Pavé-set emeralds may show traces of colourless oil.

Louis Vuitton guarantees that the diamonds and diamond-containing products have not been cut from diamonds originating in, exported from, or transiting through Russia after 31 December 2023. Louis Vuitton further guarantees that the diamonds and diamond-containing products with a weight equal to or greater than 0.5 carat or 0.1 gram per diamond have not been cut from diamonds originating in Russia or exported from Russia, even if they were processed in a third country.
Louis Vuitton is able, upon request, to provide supporting documentation substantiating this declaration, which Louis Vuitton undertakes to continue to comply with.

Photos: Piotr Stokłosa

هذه الساعة هي جزء من تقاليد المعرفة التي يجلبها لويس ڤويتون إلى كل من إبداعاته. إن الحرفيين وصانعي الساعات الرئيسيين في مصنعنا La Fabrique du Temps في جنيف مدفوعون يوميا بالبحث عن التميّز.

تجدون في دليل الاستعمال هذا إرشادات من أجل ضبط الوقت والعناية بالساعة.

عيار LFT ST12.01

كشفت لويس ڤويتون عن حركة Spin Time عام 2009 وهي أول حركة حاصلة على براءة اختراع للدار. مستوحاة من فن السفر، تعيد آليتها الجريئة ابتكار قراءة الساعة بفضل مكعبات دوارة تستحضر شاشات العرض العتيقة في المطارات.
يعيد عيار LFT ST12.01 ابتكار طريقة قراءة الوقت، بفضل نظام المكعبات الدوارة Spin Time Air المبتكر ووظيفة الساعات العالمية. جديد في عالم صناعة الساعات، يعرض هذا الأخير دورة النهار والليل لمدينتين على كل مكعب، احتفاءً بإنجاز تقني وجمالي. تجسّد هذه الحركة، التقنية والابتكارية مقاربةً عصريةً لصناعة الساعات، حيث يشيّد كل تفصيل في هذا العيار بالرموز الكلاسيكية لصناعة الساعات: من الجسور المزخرفة المنقوشة بالليزر إلى الصفيحة التي تزدان بتشطيب البيرلاج، تتواصل العناية بأدق التفاصيل لتشمل الكتلة المتأرجحة المصنوعة من ذهب وردي بعيار 18 قيراط والمزينة برسمة LV. ويزدان الكل بلمسة نهائية عصرية بترصيع عديم اللون وشفاف.
زوّدت هذه الحركة بانفلات عالي الدقة يبلغ 4 هرتز (28.800 اهتزاز في الساعة). واحتياطي طاقة لمدة 45 ساعة، وتجسّد امتياز الدار وروحها الريادية في صناعة الساعات مع الساعات وتشيّد ارتباطها المتين بعالم السفر.

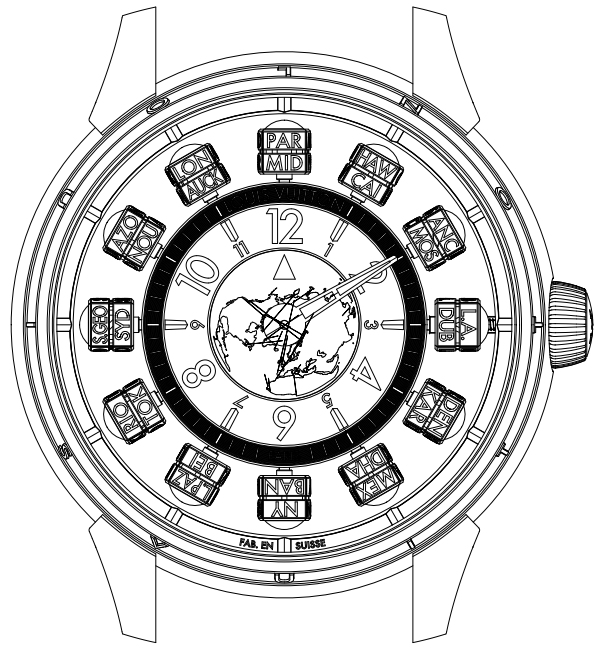
المواصفات التقنية

عيار LFT ST12.01
حركة ميكانيكية ذاتية التعبئة
القطر: 34,8 مم
السمك: 8 مم
الوظائف: ساعات عالمية بعرض Spin Time Air ودقائق

عدد المكونات: 271
عدد أحجار الياقوت: 36
الكتلة المتأرجحة: ذهب وردي عيار 18 قيراط

احتياطي الطاقة: 45 ساعة
التردد: 28800 اهتزاز / ساعة – (4 هرتز)

مقاومة المياه: 50 متر



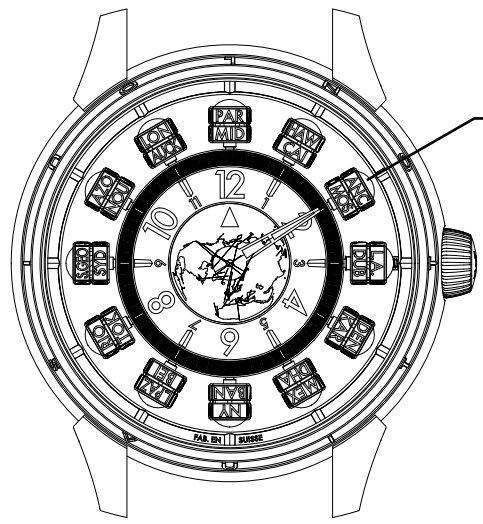
عيار LFT ST12.01

قراءة ساعة المناطق الزمنية العالمية

يعرض مكعب واحد دورة الليل والنهار لنفس المدينتين على وجوهه الأربعة: حيث يظهر الجزء العلوي للمكعب الدورة الليلية، بينما يعرض الجزء السفلي الدورة النهارية. يقفز المكعب مرتين في اليوم، عند الساعة 7 صباحًا و7 مساءً للإشارة إلى تغيّر النهار/ الليل. تستند المناطق الزمنية إلى الساعة التي يشير إليها القرص الدوار، وفقًا لموقعه بالنسبة لكل مكعب دوار.

لائحة المدن حسب المكعب

جزر الميدواي - باريس
هاواي - القاهرة
أنكوريج - موسكو
لوس أنجلس - دبي
دنفر - كراتشي
مدينة مكسيكو - دكا
نيو يورك - بانكوك
لاباز - بكين
ريو - طوكيو
سيدني - سان جورج
نوميا - الأزور
أوكلاند - لندن



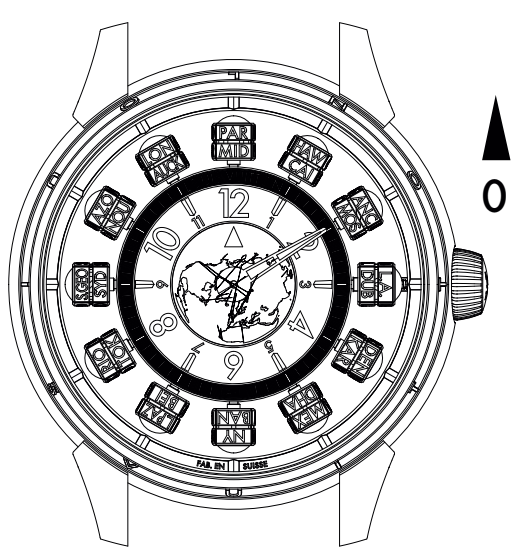
أنكوريج: 02:10 صباحًا
موسكو: 14:10 صباحًا

التعبئة اليدوية

يوصى بإعادة التعبئة اليدويّة لإطلاق الحركة حين تكون متوقفة.

في الموضع 0: تتم التعبئة عن طريق إدارة التاج باتجاه دوران عقارب الساعة من 20 إلى 30 مرة.

ثم تتم تعبئة الحركة تلقائيًا مع كل حركة معصم.



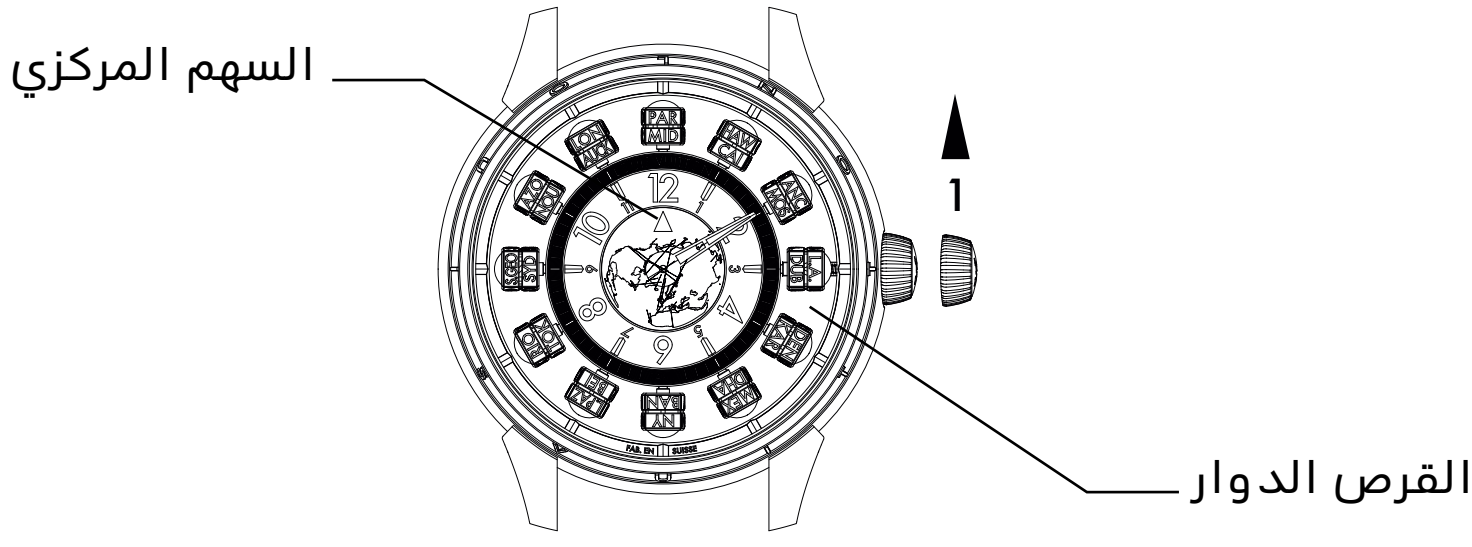
إعداد الوقت

المرحلة 1: تحديد مدينة للتوقيت المحلي

سحب التاج إلى الموضع 1.

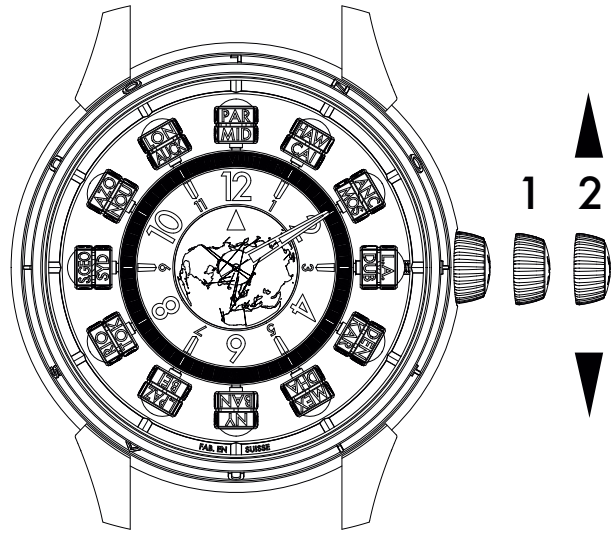
وضع القرص الدوار محاذيًا للسهم المركزي (المثلث الأصفر)

بحيث يكون موجهًا نحو المدينة المرغوبة للإشارة إلى الوقت المحلي.



المرحلة 2: ضبط التوقيت المحلي

سحب التاج إلى الموضع 2.



أدر التاج لتقديم عقرب الدقائق في اتجاه عقارب الساعة وقم بمحاذاة الوقت المحدّد أمام المثلث الأصفر. يُنصح بضبط الوقت فقط باتجاه عقارب الساعة.

احتياطات الاستخدام: إدارة التاج برفق حتى تتم قفزة المكعّب بشكل صحيح.

المرحلة 3: تغيير المدينة المرجعية للتوقيت المحلي عند السفر

القيام بالمرحلة 1 مجددًا.

كيف تحافظ على ساعتك؟

ننصحك بإجراء صيانة لساعتك في متجر لويس ڤويتون كل 5 سنوات لضمان عملها بشكل صحيح.

الصيانة: لتجنب مغنطة ساعتك، يجب تقييد اتصالها بالمغناطيسات والهواتف والماسحات الضوئية الأمنية. عليك حماية ساعتك من الصدمات الخارجية التي من شأنها التأثير على أدائها. إزالة الساعة عند ممارسة الأنشطة البدنية والرياضية الشاقة مثل الغولف والسباحة ورفع الأشياء الثقيلة.

التكثف: قد يؤدي التعرض لدرجات الحرارة القصوى إلى حدوث تكثف طفيف تحت زجاج الساعة. سيختفي هذا من تلقاء نفسه ولن يؤثر على تشغيل الساعة. إذا لم يختف التكثف، يُرجى الاتصال بمتجر لويس ڤويتون.

مقاومة تسرّب المياه: لا تمنع ساعتك تسرّب الماء إلا إذا كان تاجها مضغوطًا بشكل صحيح. لا تقم بتغيير الوقت أو معالجة التاج تحت الماء. شطف الساعة بالماء العذب بعد كل استخدام في الماء المالح.

التنظيف: لتنظيف ساعتك، افركها بقطعة قماش جافة ناعمة. لا ينصح بتنظيف السوارات الجلديّة، لأنها ستتقادم مع مرور الوقت والتهالك. يعتمد عمر السوار الجلدي على تعرضه للرطوبة وتواتر الاستخدام. لتنظيف الأشرطة المطاطية، استخدام الماء الدافئ وصابون ناعم قبل تجفيفها باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة. تفادي تعريضها لمصادر الحرارة المباشرة (المشاعيع ومجففات الشعر). قم بتخزين ساعتك في العلبة المقدمة عند الشراء أو في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الغبار والرطوبة ودرجات الحرارة القصوى.

توريد مستدام

حصلت لويس ڤويتون على شهادة مجلس المجوهرات المسؤولة التي تؤكد التطبيق اليومي للمبادئ الأخلاقية والاجتماعية والمجتمعية والبيئية التي يروج لها مجلس RJC. جميع المعادن الثمينة والألماس المستخدمة في مجموعاتنا من المجوهرات والساعات تأتي من شركاء معتمدين أيضًا من قبل RJC.

تم الحصول على ألماس لويس ڤويتون أو شراؤه من مصادر مشروعة غير متورطة في تمويل النزاعات، وذلك وفقًا لقرارات الأمم المتحدة والقوانين الوطنية السارية. تضمن لويس ڤويتون أن هذا الألماس «خالٍ من النزاعات» ويؤكد التزامه بإرشادات نظام الضمان الخاص بالمجلس العالمي للألماس.

ألماس لويس ڤويتون طبيعي المنشأ حصريًا وغير معالج، بناءً على المعرفة الشخصية و/أو الضمانات الخطية التي قدّمها مورد هذا الألماس.

بالنسبة لألماس التلبيس ، تختار دار لويس ڤويتون ألماسًا بدرجات لونية تتراوح من D إلى G ونقاوة تتراوح من IF إلى VVS.

يُعتبر استخدام السوائل عديمة اللون والتسخين ممارسة تقليدية في فن قطع الأحجار الكريمة، وذلك بالإضافة إلى قطع وتلميع بعض الأحجار الملونة، وكذلك تبييض اللآلئ. قد تكون أحجارنا الكريمة قد خضعت لممارسات التجميل العامة هذه (وفقًا للمرسوم رقم 2002-65 الصادر في 14 يناير 2002).
قد يكون قد خضع الياقوت الأزرق والياقوت الأحمر المستخدمان في التلبيس للتسخين.
قد يحتوي الزمرد المستخدم في التلبيس على آثار من زيت عديم اللون.

تضمن لويس ڤويتون أن الألماس والمنتجات التي تتضمن الألماس المغطى أو المنقول لم يتم قطعها من الألماس الذي منشأه روسيا أو تصديره منها أو نقله عبرها بعد 31 ديسمبر 2023. تضمن لويس ڤويتون أيضًا أن الألماس والمنتجات التي تحتوي على ألماس بوزن يساوي أو يزيد عن 0,5 قيراط أو 0,1 غرام لكل ماسة مغطّاة أو منقولة لم تُقطع من ألماس نشا في روسيا أو صدّر من روسيا، حتى لو تمت معالجتها في بلد ثالث. تستطيع لويس ڤويتون توفير، عند الطلب، مستندات إثبات تؤكد هذا البيان، وهي ستواصل الالتزام به.

الصور: Piotr Stokłosa

路易威登秉承以精湛技艺用心打造每一件作品的传统，呈献这枚臻美不凡的腕表。我们位于日内瓦的 La Fabrique du Temps 制表工场，云集技艺出众的工匠和制表师，不断精益求精，追求极致卓越的制表工艺。

这份使用说明书中提供了关于您的腕表时间设置与保养的所有建议。

LFT ST12.01 机芯

路易威登于 2009 年推出了品牌首款专利机芯—— Spin Time。其大胆且充满创意的机制，以复古的机场翻板显示牌为灵感，通过旋转的立体方块呈现时间，将精致与趣味完美结合，精彩展现旅行艺术的魅力。

LFT ST12.01 机芯结合了创新的旋转方块显时方式 Spin Time Air 与一眼即可掌握各时区时间的世界时间功能，彻底重塑了时间读取方式。此项非凡的技艺创举，在每个方块上显示两个城市的时间，并清楚标示昼夜，展现了技术与美学的双重成就。此款机芯以高超的技艺和精彩的创新，体现了现代制表理念，而每个细节却又凝萃制表工艺的经典元素：桥板呈现激光雕刻纹理，主夹板带有珍珠圆纹装饰。18K 玫瑰金摆陀精美细腻地雕刻 LV 图案，对细节的讲究精细入里。除了传承精致的机芯装饰传统外，这款机芯还大胆突破，采用了无色透明宝石轴眼，维持视觉上的一贯性，并赋予机芯现代美学。

此款配备 4 赫兹（每小时振动 28,800 次）高精度擒机构并拥有 45 小时动力储存的机芯，展现了卓越的制表工艺和路易威登的前卫精神，并且再次呼应其与旅行世界紧密的联系。

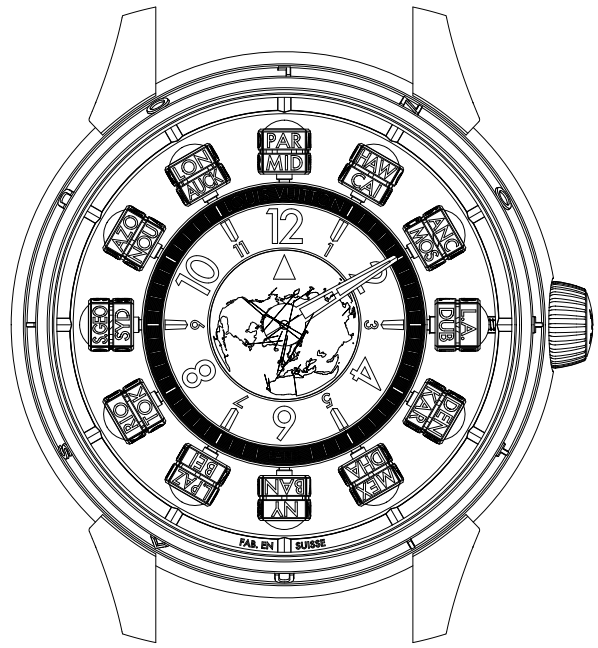
技术性能

LFT ST12.01 机芯
自动上链机械机芯
直径： 34.8 毫米
厚度： 8 毫米
功能： 世界时间搭配 Spin Time Air 小时显示、分针

零件数量： 271
宝石轴眼数量： 36
摆陀： 18K 玫瑰金

动力储存： 45 小时
振动次数： 每小时振动 28,800 次 (4 赫兹振频)

防水性能： 50 米



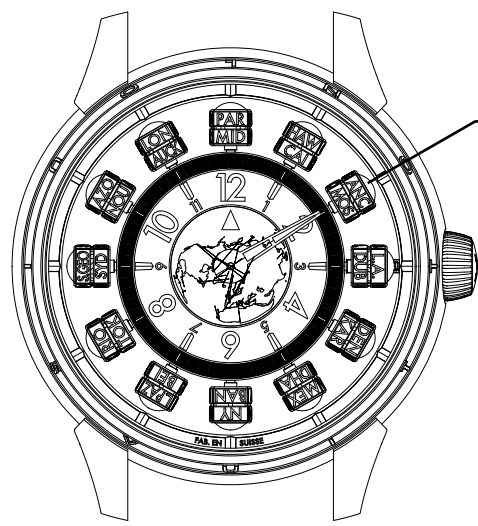
LFT ST12.01 机芯

读取世界各个时区的时间

每一个方块都分别通过其四个面，显示两个城市为白昼或夜晚：方块上部显示的城市目前为夜晚，方块下部显示的城市，目前则为白昼。方块每天于上午 7 时和下午 7 时瞬跳，以表示昼夜交替。方块所对准的旋转盘数字，即表示方块上所显示的城市目前的小时。

每块方块上的城市

中途岛 - 巴黎
夏威夷 - 开罗
安克雷奇 - 莫斯科
洛杉矶 - 杜拜
丹佛 - 卡拉奇
墨西哥城 - 达喀尔
纽约 - 曼谷
拉巴斯 - 北京
里约 - 东京
悉尼 - 圣乔治
努美阿 - 亚速尔群岛
奥克兰 - 伦敦



安克雷奇：凌晨 2:10
莫斯科：下午 2:10

手动上链

建议在机芯完全停止后以手动上链让机芯重新运转。

位置 0：将表冠依顺时针方向转动 20 至 30 次即可为机芯上链。

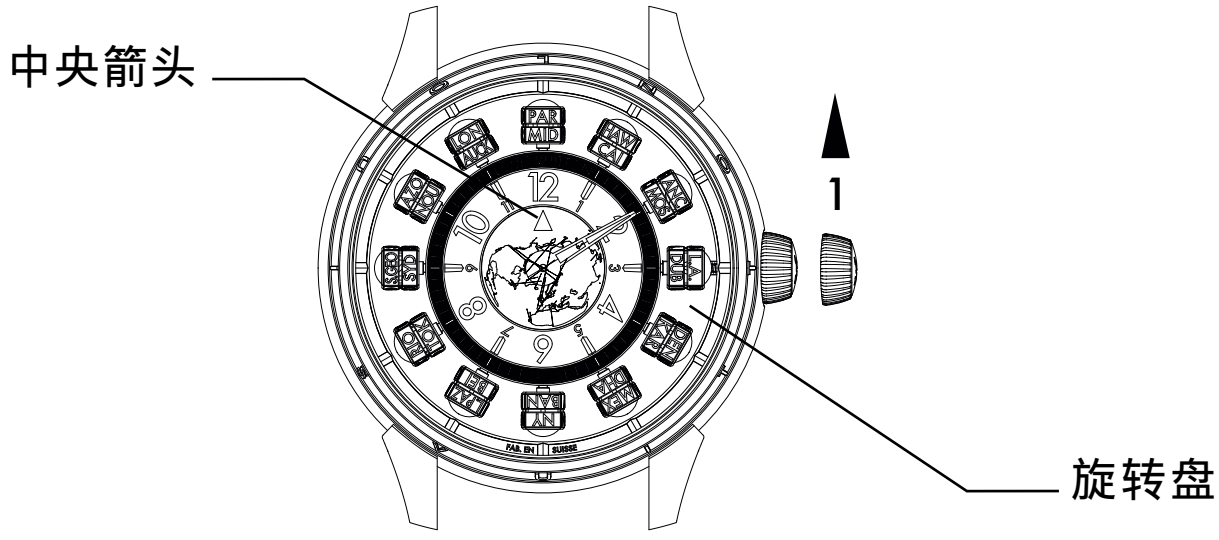
之后机芯便会随着每次手腕运动自动上链。

时间设置

步骤 1： 定义要作为当地时间的城市

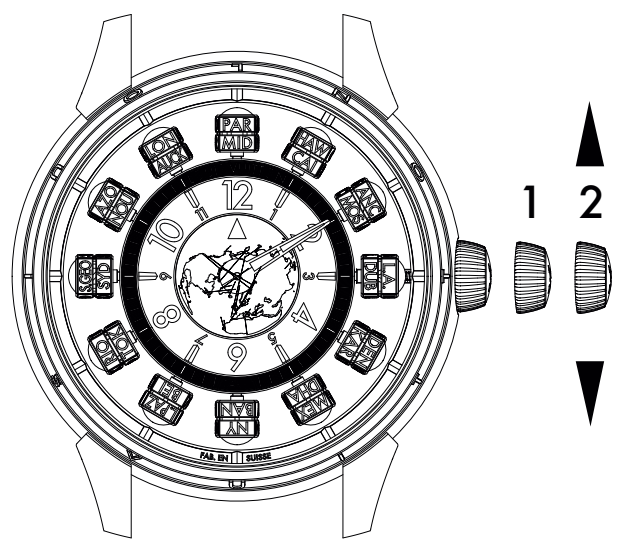
将表冠拉出至位置 1。

将旋转盘上的箭头（黄色三角形）对准您想将其时间设为当地时间的城市。



步骤 2： 当地时间调整

将表冠拉出至位置 2。



转动表冠，以使分针朝顺时针方向转动，并让数字圈上想要的小时对准黄色三角形。建议仅以顺时针方向设置时间。

使用注意事项： 转动表冠时务必轻巧，以确保方块顺利瞬跳。

步骤 3： 在旅行期间修改当地时间基准城市

再次进行步骤 1。

如何保养您的腕表？

我们建议您每5年前往路易威登专卖店为腕表进行一次保养，以确保其正常运行。

保养： 请尽量避免让腕表接触磁铁、手机或和安全扫描仪，以免腕表磁化。请避免腕表受到外部冲击，以免影响其运作。在进行剧烈体育活动或如高尔夫、游泳、举重等运动时，请将腕表取下。

水气凝结：暴露在极端温度下可能会导致腕表镜片下轻微凝结水气。这会自行消失，不会影响腕表的运行。若水气凝结没有消失，请与路易威登专卖店联系。

防水： 腕表仅在表冠正确推入的情况下，才能防水。请勿于水中调整时间或者操作表冠。腕表每次接触盐水或海水过后，请务必以清水冲洗。

清洁： 清洁腕表时，请以柔软的干布擦拭腕表。不建议清洁皮革表带，因为皮革会随着岁月与使用产生古色光泽。皮革表带的使用寿命取决于其受潮情况和使用频率。针对橡胶表带，请以温水和温和的肥皂清洗后，以软布拭干。避免将腕表暴露于直接热源（散热器、吹风机）中。将您的腕表存放在购买时提供的表盒中或阴凉干燥的地方，避免灰尘、潮湿和极端温度。

可持续采购

路易威登已取得责任珠宝业委员会 (Responsible Jewellery Council, RJC) 认证，确认其在日常营运中落实 RJC 所倡导的道德、社会、社群及环境原则。所有用于我们珠宝与腕表系列中的贵金属和钻石，均来自同样获得 RJC 认证的合作伙伴。

路易威登所采购的钻石均源自合法管道，未涉及冲突资金，并符合联合国相关决议及现行国家法律。路易威登保证这些钻石均为“非冲突钻石”，并确认遵守世界钻石理事会之 (World Diamond Council) 保证体系 (System of Warranty) 规范。

基于品牌专业认知及 / 或供货商所提供之书面保证，路易威登钻石均为天然来源且未经处理。

于铺镶钻石方面，路易威登严选色泽等级介于 D 至 G、净度等级介于 IF 至 VVS 的钻石。

透明填充与加热处理，被视为彩色宝石在切割与抛光之外的传统宝石加工技术；珍珠之漂白亦属常见工艺。我们的宝石可能经过此类一般性优化处理 (依据 2002 年 1 月 14 日第 2002-65 号法令)。
铺镶用的蓝宝石与红宝石可能经过加热处理。
铺镶用祖母绿可能带有无色油处理痕迹。

路易威登保证，凡属本声明所涵盖或转运之钻石及含钻产品，于 2023 年 12 月 31 日之后，均未由原产自、出口自或经俄罗斯转运之钻石切割而成。路易威登亦保证，凡单颗重量等于或超过 0.5 克拉 (即 0.1 公克) 之钻石，或含有此类钻石之产品，均未由原产自或出口自俄罗斯之钻石切割而成，即便该等钻石曾于第三国加工亦然。路易威登可于受到要求时提供相关证明文件，以确认上述声明，并将持续遵守相关规定。

照片 ： Piotr Stokłosa

路易威登秉承以精湛技藝用心打造每一件作品的傳統，呈獻這枚臻美不凡的腕錶。我們位於日內瓦的 La Fabrique du Temps 製錶工廠，雲集技藝出眾的工匠和製錶師，不斷精益求精，追求極致卓越的製錶工藝。

這份使用說明書中提供了關於您的腕錶時間設定與保養的所有建議。

LFT ST12.01 機芯

路易威登於 2009 年推出了品牌首款專利機芯—— Spin Time。其大膽且充滿創意的機制，以復古的機場翻板顯示牌為靈感，透過旋轉的立體方塊呈現時間，將精緻與趣味完美結合，精彩展現旅行藝術的魅力。

LFT ST12.01 機芯結合了創新的旋轉方塊顯時方式 Spin Time Air 與一眼即可掌握各時區時間的世界時間功能，徹底重塑了時間讀取方式。此項非凡的技藝創舉，透過每個方塊上顯示兩個城市的時間，並清楚標示晝夜，展現了技術與美學的雙重成就。此款機芯以高超的技藝和精彩的創新，體現了現代製錶理念，而每個細節卻又凝萃製錶工藝的經典元素：橋板呈現雷射雕刻紋理，主夾板帶有珍珠圓紋裝飾。18K 玫瑰金擺陀精美細膩地雕刻 LV 圖案，對細節的講究精細入裡。除了傳承精緻的機芯裝飾傳統外，這款機芯還大膽突破，採用了無色透明寶石軸眼，維持視覺上的一貫性，並賦予機芯現代美學。

此款配備 4 赫茲（每小時振動 28,800 次）高精度擒機構並擁有 45 小時動力儲存的機芯，展現了卓越的製錶工藝和路易威登的前衛精神，並且再次呼應其與旅行世界緊密的聯繫。

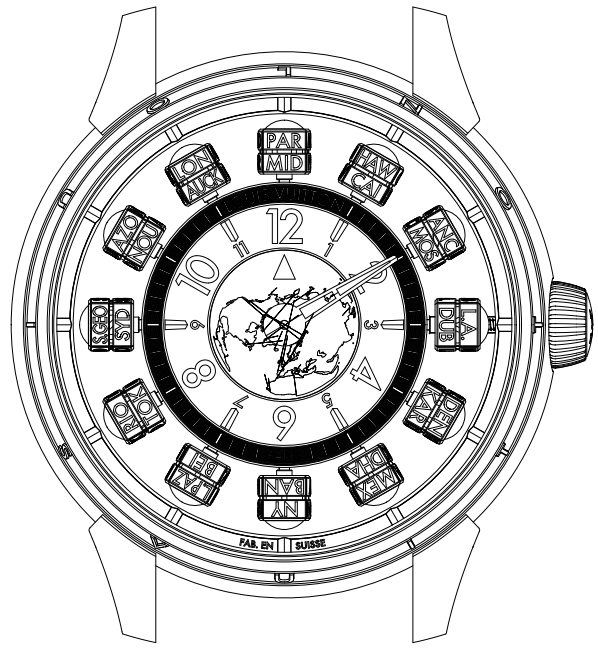
技術性能

LFT ST12.01 機芯
自動上鍊機械機芯
直徑 : 34.8 毫米
厚度 : 8 毫米
功能 : 世界時間搭配 Spin Time Air 小時顯示、分針

零件數量 : 271
寶石軸眼數量 : 36
擺陀 : 18K 玫瑰金

動力儲存 : 45 小時
振動次數 : 每小時振動 28,800 次 (4 赫茲振頻)

防水性能 : 50 米



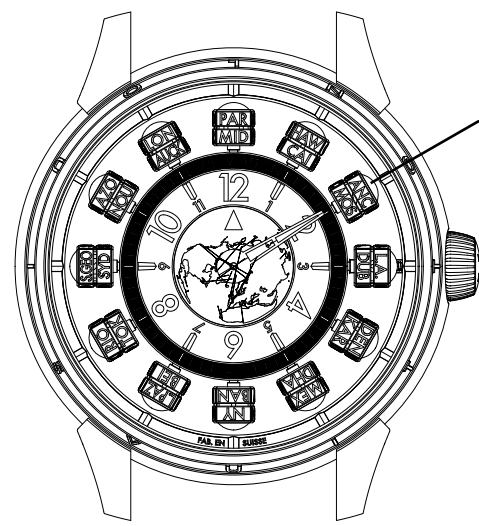
LFT ST12.01 機芯

讀取世界各個時區的時間

每一個方塊都分別透過其四個面，顯示兩個城市為白晝或夜晚：方塊上部顯示的城市目前為夜晚，方塊下部顯示的城市，目前則為白晝。方塊每天於上午 7 時和下午 7 時瞬跳，以表示晝夜交替。方塊所對準的旋轉盤數字，即表示方塊上所顯示的城市目前的小時。

每塊方塊上的城市

中途島 - 巴黎
夏威夷 - 開羅
安克雷奇 - 莫斯科
洛杉磯 - 杜拜
丹佛 - 卡拉奇
墨西哥城 - 達卡
紐約 - 曼谷
拉巴斯 - 北京
里約 - 東京
雪梨 - 聖喬治
努美阿 - 亞速爾群島
奧克蘭 - 倫敦



安克雷奇：凌晨 2:10
莫斯科：下午 2:10

手動上鍊

建議在機芯完全停止後以手動上鍊讓機芯重新運轉。

位置 0：將錶冠依順時針方向轉動 20 至 30 次即可為機芯上鍊。

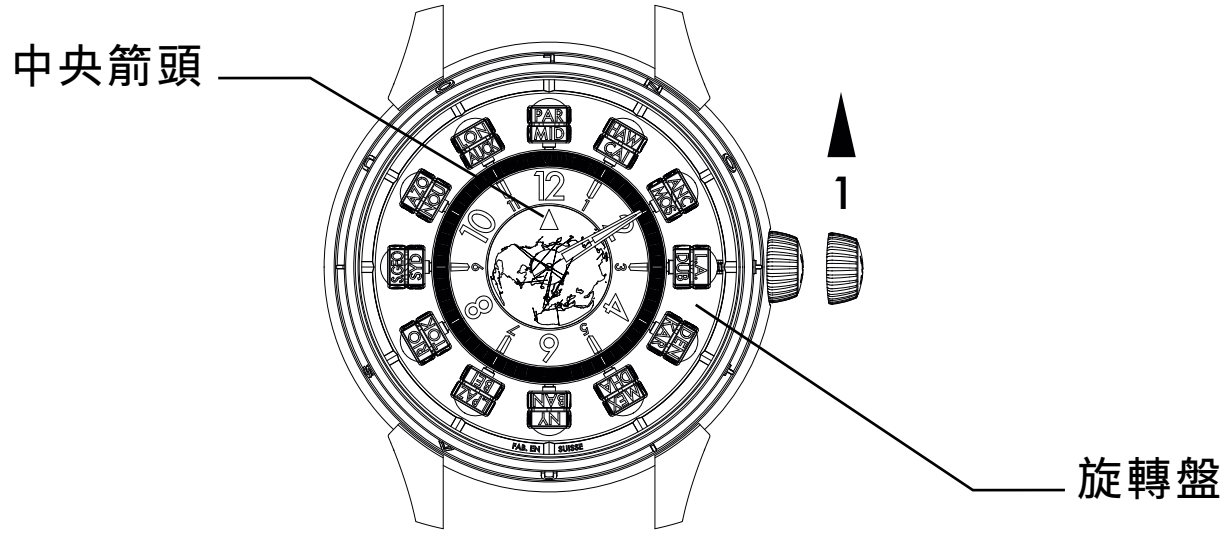
之後機芯便會隨著每次手腕運動自動上鍊。

時間設定

步驟 1：定義要作為當地時間的城市

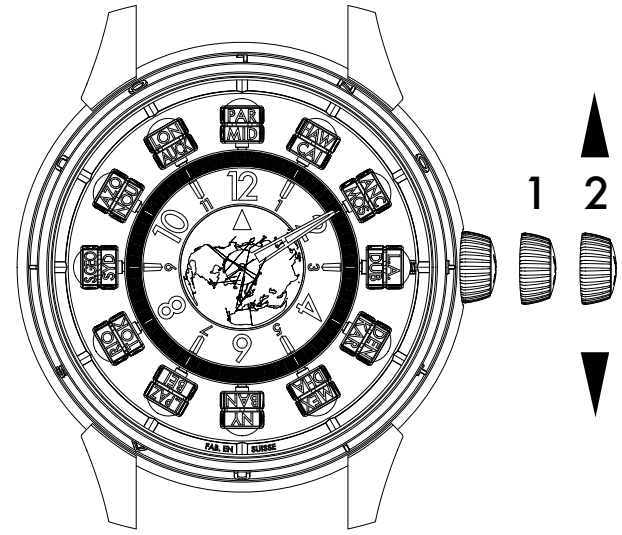
將錶冠拉出至位置 1。

將旋轉盤上的箭頭（黃色三角形）對準您想將其時間設為當地時間的城市。



步驟 2：當地時間調整

將錶冠拉出至位置 2。



轉動錶冠，以使分針朝順時針方向轉動，並讓數字圈上想要的小時對準黃色三角形。建議僅以順時針方向設定時間。

使用注意事項：轉動錶冠時務必輕巧，以確保方塊順利瞬跳。

步驟 3：在旅行期間修改當地時間基準城市

再次進行步驟 1。

如何保養您的腕錶？

我們建議您每 5 年前往路易威登專賣店為腕錶進行一次保養，以確保其正常運行。

保養：請盡量避免讓腕錶接觸磁鐵、手機或和安全掃描儀，以免腕錶磁化。請避免腕錶受到外部衝擊，以免影響其運作。在進行劇烈體育活動或如高爾夫、游泳、舉重等運動時，請將腕錶取下。

水氣凝結：暴露在極端溫度下可能會導致腕錶鏡片下輕微凝結水氣。這會自行消失，不會影響腕錶的運行。若水氣凝結沒有消失，請與路易威登專賣店聯繫。

防水：腕錶僅在錶冠正確推入的情況下，才能防水。請勿於水中調整時間或者操作錶冠。腕錶每次接觸鹽水或海水過後，請務必以清水沖洗。

清潔：清潔腕錶時，請以柔軟的乾布擦拭腕錶。不建議清潔皮革錶帶，因為皮革會隨著歲月與使用產生古色光澤。皮革錶帶的使用壽命取決於其受潮情況和使用頻率。針對橡膠錶帶，請以溫水和溫和的肥皂清洗後，以軟布拭乾。避免將腕錶暴露於直接熱源（散熱器、吹風機）中。將您的腕錶存放在購買時提供的錶盒中或陰涼乾燥的地方，避免灰塵、潮濕和極端溫度。

可持續採購

路易威登已取得責任珠寶業委員會 (Responsible Jewellery Council, RJC) 認證，確認其在日常營運中落實 RJC 所倡導的道德、社會、社群及環境原則。所有用於我們珠寶與腕錶系列中的貴金屬和鑽石，均來自同樣獲得 RJC 認證的合作夥伴。

路易威登所採購的鑽石均源自合法管道，未涉及衝突資金，並符合聯合國相關決議及現行國家法律。路易威登保證這些鑽石均為「非衝突鑽石」，並確認遵守世界鑽石理事會之 (World Diamond Council) 保證體系 (System of Warranty) 規範。

基於品牌專業認知及 / 或供應商所提供之書面保證，路易威登鑽石均為天然來源且未經處理。

於鋪鑲鑽石方面，路易威登嚴選色澤等級介於 D 至 G、淨度等級介於 IF 至 VVS 的鑽石。

透明填充與加熱處理，被視為彩色寶石在切割與拋光之外的傳統寶石加工技術；珍珠之漂白亦屬常見工藝。我們的寶石可能經過此類一般性優化處理（依據 2002 年 1 月 14 日第 2002-65 號法令）。
鋪鑲用的藍寶石與紅寶石可能經過加熱處理。
鋪鑲用祖母綠可能帶有無色油處理痕跡。

路易威登保證，凡屬本聲明所涵蓋或轉運之鑽石及含鑽產品，於 2023 年 12 月 31 日之後，均未由原產自、出口自或經俄羅斯轉運之鑽石切割而成。路易威登亦保證，凡單顆重量等於或超過 0.5 克拉（即 0.1 公克）之鑽石，或含有此類鑽石之產品，均未由原產自或出口自俄羅斯之鑽石切割而成，即便該等鑽石曾於第三國加工亦然。路易威登可於受到要求時提供相關證明文件，以確認上述聲明，並將持續遵守相關規定。

照片：Piotr Stokłosa

Tento mistrovský hodinářský kousek se zapíše do tradice know-how, které značka Louis Vuitton dodává každému svému dílu. Tvůrce a hodináře z naší manufaktury La Fabrique du Temps v Ženevě každý den pohání kupředu hledání dokonalosti.

V této uživatelské příručce najdete tipy pro nastavení času a údržbu hodinek.

Kalibr LFT ST12.01

Strojek Spin Time, který Louis Vuitton představil v roce 2009, je prvním patentovaným strojkem značky. Odvážný mechanismus, inspirovaný cestováním, nově zobrazuje čas pomocí rotujících kostek připomínajících historické letištní tabule.
Kalibr LFT ST12.01 přináší nový způsob čtení času díky inovativnímu systému rotujících kostek Spin Time Air v kombinaci s funkcí univerzálního času. Jedná se o novinku ve světě hodinářství. Na každé kostce se zobrazuje denní a noční cyklus dvou měst, což je technický a estetický počin. Tento technický a inovativní strojek odráží moderní přístup k výrobě hodinek, v němž každý detail kalibru oslavuje tradiční hodinářské hodnoty: Můstky jsou texturovány laserovým gravírováním a ploška je zakončena bodovým broušením. Pozornost věnovaná detailům pokračuje v oscilačním závaží z 18karátového růžového zlata zdobeném motivem LV. Transparentní výzdoba z kamínků dodává interiéru moderní nádech.
Tento strojek vybavený vysoce přesným 4Hz krokovým mechanismem (28 800 vibrací za hodinu) a 45hodinovou rezervou chodu dokládá hodinářskou dokonalost a avantgardního ducha značky a zároveň vzdává hold jejímu nedílnému spojení se světem cestování.

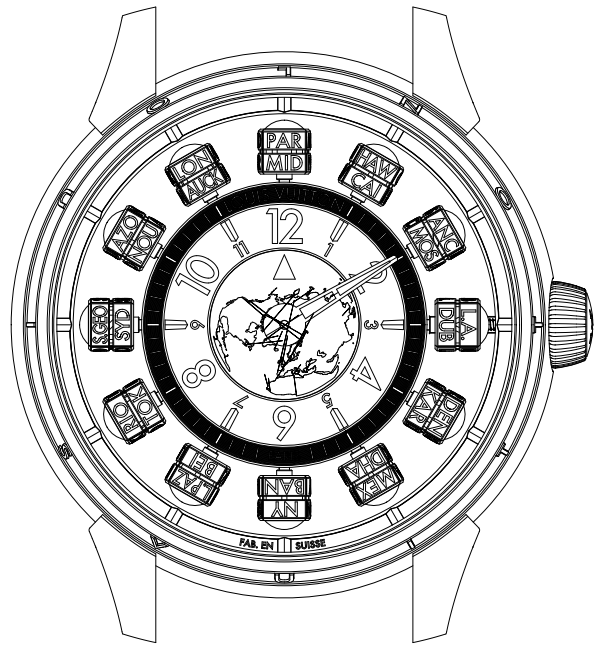
Technické charakteristiky

Kalibr LFT ST12.01
Mechanický strojek s automatickým natahováním
Průměr: 34,8 mm
Šířka: 8 mm
Funkce: univerzální hodiny se zobrazením Spin Time Air, minuty

Počet součástek: 271
Počet rubínů: 36
Oscilační závaží: 18 karátové růžové zlato

Rezerva chodu: 45 hodin
Frekvence: 28 800 poloperiod/hodina (4 Hz)

Vodotěsnost: 50 m



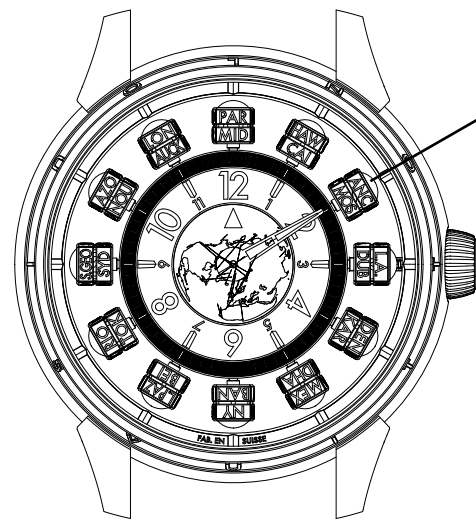
Kalibr LFT ST12.01

Čtení času ve světových časových pásmech

Jedna krychle zobrazuje na svých čtyřech stranách denní a noční cyklus dvou stejných měst: horní část krychle ukazuje noční cyklus, zatímco spodní část denní cyklus. Kostka poskočí dvakrát denně, v 7:00 a 19:00 hodin při přechodu ze dne na noc. Časová pásma jsou založena na čase, který ukazuje rotující kotouč podle své polohy vůči každé rotující kostce.

Seznam měst podle krychle

Midwayské ostrovy – Paříž
Havaj – Káhira
Anchorage – Moskva
Los Angeles – Dubaj
Denver – Karáčí
Mexico City – Dháka
New York – Bangkok
La Paz – Peking
Rio de Janeiro – Tokio
Sydney – Saint-Georges
Nouméa – Azory
Auckland – Londýn



Ruční natažení

Ruční natažení doporučujeme, když se pohyb zastaví.

V poloze 0: hodinky se natahují otáčením korunky ve směru hodinových ručiček 20 až 30krát.

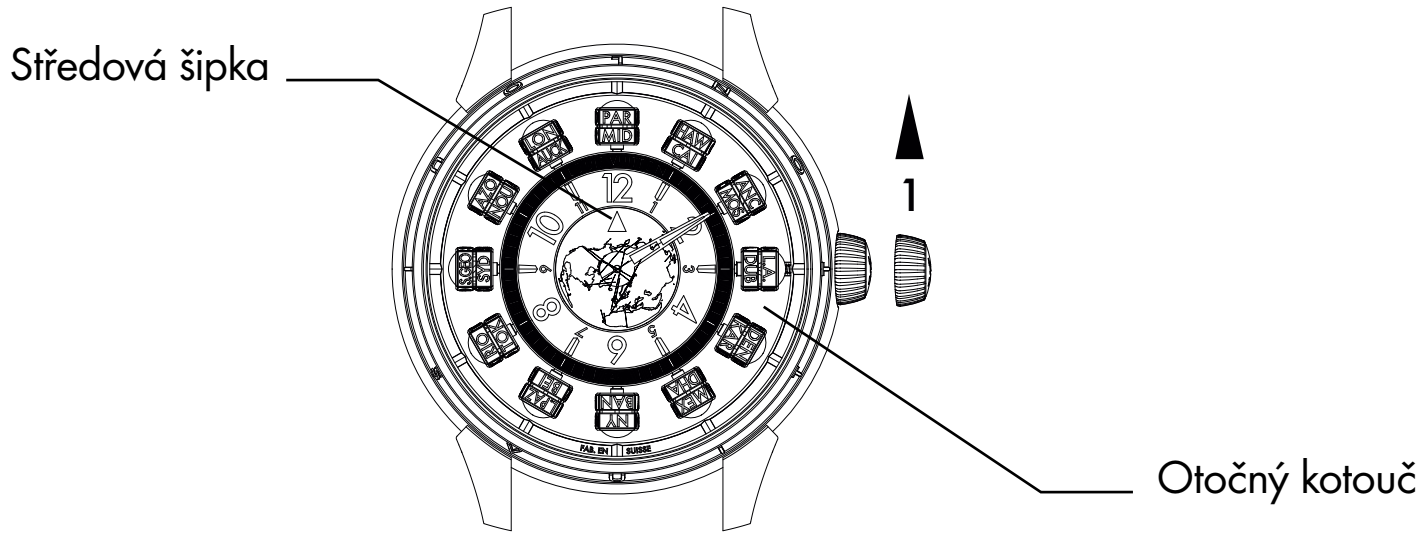
Mechanismus se poté vždy samovolně natahuje při každém pohybu ruky.

Nastavení času

Krok 1: Nastavení města na místní čas

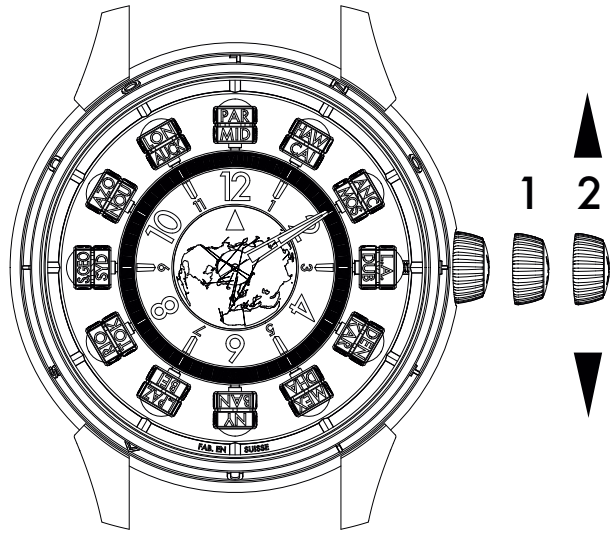
Vytáhněte korunku do polohy 1.

Otočný kotouč zarovnejte se středovou šipkou (žlutý trojúhelník) naproti požadovanému městu, aby se zobrazil místní čas.



Krok 2: Nastavení místního času

Vytáhněte korunky do polohy 2.



Otáčením korunky posouvejte minutovou ručičku ve směru hodinových ručiček a nastavte požadovaný čas naproti žlutému trojúhelníku. Doporučuje se nastavovat čas otáčením pouze ve směru hodinových ručiček.

Upozornění k používání: jemně otáčejte korunkou, aby mohlo dojít ke správnému přeskoku kostky.

Krok 3: Změna referenčního města pro místní čas při cestování

Opakujte krok 1.

Jak hodinky udržovat?

Pro zajištění správné funkce hodinek doporučujeme, abyste je nechali každých 5 let zkontrolovat v obchodě Louis Vuitton.

Údržba: Omezte kontakt hodinek s magnety, telefony a bezpečnostními skenery, abyste zabránili jejich z magnetování. Chraňte hodinky před vnějšími nárazy, které by mohly ovlivnit jejich chod. Před náročnou fyzickou aktivitou nebo sportem, jako je golf, plavání nebo zvedání těžkých předmětů, hodinky sundejte.

Kondenzace: Působením vysoké teploty může dojít k lehké kondenzaci na sklíčku hodinek. Ta sama opět zmizí a na funkci hodinek nemá vliv. Pokud by kondenzace nezmizela, obraťte se na obchod Louis Vuitton.

Vodotěsnost: Hodinky jsou vodotěsné pouze v případě, že je korunka správně zasunutá. Neměňte čas ani nemanipulujte s korunkou pod vodou. Po každém použití ve slané vodě hodinky opláchněte sladkou vodou.

Čištění: Hodinky čistěte suchým, měkkým hadříkem. Doporučujeme nečistit kožený řemínek, protože ten časem a působením vnějších vlivů dostane určitou patinu. Trvanlivost koženého řemínku závisí na působení vlhkosti a na frekvenci používání hodinek. Na elastické náramky použijte vlažnou vodu a jemné mýdlo, poté je osušte měkkým hadříkem. Nevystavujte je přímým zdrojům tepla (radiátory, fény). Hodinky skladujte v krabičce dodané při jejich koupi nebo na chladném, suchém místě, chráněném před prachem, vlhkostí a extrémními teplotami.

Udržitelné zásobování

Společnost Louis Vuitton získala certifikaci Responsible Jewellery Council, která potvrzuje každodenní uplatňování morálních, sociálních, společenských a environmentálních zásad prosazovaných RJC. Všechny drahé kovy a diamanty použité v našich kolekcích šperků a hodinek pocházejí od partnerů, kteří jsou rovněž certifikováni RJC.

Diamanty Louis Vuitton byly získány nebo zakoupeny z legitimních zdrojů, které nejsou zapojeny do financování konfliktů, v souladu s rezolucemi OSN a platnými vnitrostátními zákony. Louis Vuitton zaručuje, že tyto diamanty jsou „bezkonfliktní", a potvrzuje, že dodržuje směrnice System of Warranty World Diamond Council (systém záruk Světové rady diamantů).

Diamanty Louis Vuitton jsou výhradně přírodního původu a neupravené, na základě osobních znalostí a/nebo písemných záruk poskytnutých dodavatelem těchto diamantů.

Pro své diamanty určené k osazování vybírá Maison Louis Vuitton diamanty barevnosti D až G a čistoty IF až VVS.

Používání bezbarvých kapalin a zahřívání je uznáváno jako tradiční postup ve zpracování drahých kamenů, který doplňuje jejich broušení a leštění některých, stejně jako bělení perel. Naše drahé kameny mohly být předmětem těchto obecných postupů zušlechťování (vyhláška č. 2002-65 ze dne 14. ledna 2002).
Safíry a rubíny použité k obložení mohou být zahřívány.
Smaragdy použité k obložení mohou vykazovat stopy bezbarvého oleje.

Společnost Louis Vuitton zaručuje, že diamanty a výrobky obsahující diamanty, na které se vztahuje tato záruka nebo které jsou jejím předmětem, nebyly vybroušeny z diamantů pocházejících z Ruska, vyvezených z Ruska nebo přepravených přes Rusko po 31. prosinci 2023. Louis Vuitton rovněž zaručuje, že diamanty a výrobky obsahující diamanty o hmotnosti 0,5 karátu nebo 0,1 gramu a více na jeden diamant, které jsou kryté nebo převáděné, nebyly vybroušeny z diamantů pocházejících z Ruska nebo vyvezených z Ruska, i když byly zpracovány ve třetí zemi. Společnost Louis Vuitton je schopna na požádání poskytnout doklady potvrzující toto prohlášení, které bude i nadále dodržovat.

Fotografie: Piotr Stokłosa

Dit uurwerk maakt deel uit van de traditie van knowhow waarmee Louis Vuitton al zijn creaties maakt. De ambachtslieden en meester-horlogemakers van ons horlogehuis La Fabrique du Temps in Genève laten zich elke dag weer inspireren door de zoektocht naar uitmuntendheid.

In deze gebruikershandleiding vindt u tips om uw horloge gelijk te zetten en te onderhouden.

LFT ST12.01 Kaliber

Het Spin Time-uurwerk, dat in 2009 werd geïntroduceerd door Louis Vuitton, is het eerste gepatenteerde uurwerk van het Maison. Geïnspireerd door de kunst van het reizen geeft het gedurfde mechanisme een nieuwe draai aan de manier waarop de tijd wordt afgelezen met draaiende blokjes die doen denken aan vintage reclameborden op luchthavens.
Het LFT ST12.01 uurwerk biedt een nieuwe kijk op de manier waarop de tijd wordt afgelezen dankzij een innovatief systeem van draaiende Spin Time Air-blokjes in combinatie met een wereldtijdfunctie.
Het is een innovatie in de wereld van de horlogerie en toont op elk blokje de dag-nachtcyclus van twee steden, een knap staaltje van technische en esthetische bekwaamheid. Dit technische en innovatieve uurwerk weerspiegelt een moderne benadering van horlogerie waarbij elk detail van het uurwerk een eerbetoon is aan de klassieke horlogemakerij: de bruggen zijn getextureerd door lasergravure en de hoofdplaat is afgewerkt met een cirkelvormige kralenplaat. De aandacht voor detail wordt voortgezet in het 18-karaats roségouden oscillerende gewicht, versierd met het LV-motief. De kleurloze en transparante steentjes maken het geheel af met een eigentijdse touch.
Uitgerust met een uiterst nauwkeurig echappement van 4 Hz (28.800 trillingen per uur) en een gangreserve van 45 uur, illustreert dit uurwerk de uitmuntendheid van de horlogerie en de avant-gardistische geest van het Maison, terwijl het een eerbetoon is aan zijn onbreekbare band met de reiswereld.

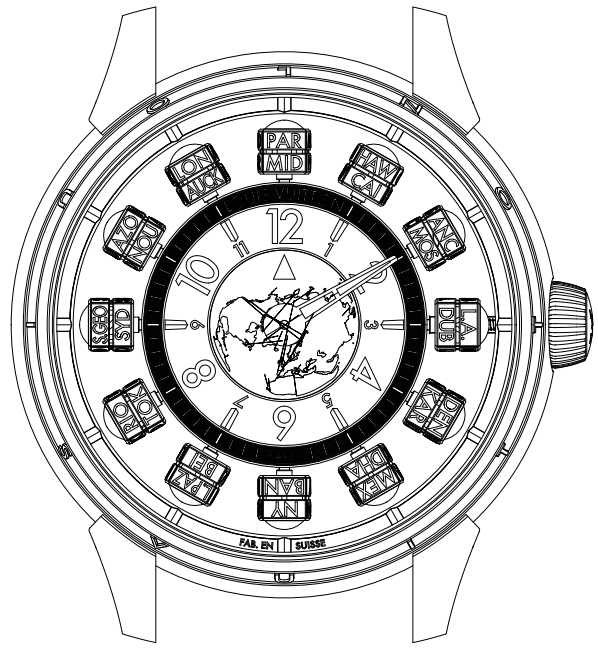
Specificaties

LFT ST12.01 Kaliber
Zelfopwindend mechanisch uurwerk
Diameter: 34,8 mm
Dikte: 8 mm
Functies: Tijdzones met Spin Time Air-weergave, minuten

Aantal componenten: 271
Aantal robijnen: 36
Oscillerend gewicht: 18 karaats roségoud

Gangreserve: 45 uur
Frequentie: 28.800 trillingen/uur (4 Hz)

Waterdichtheid: 50 m



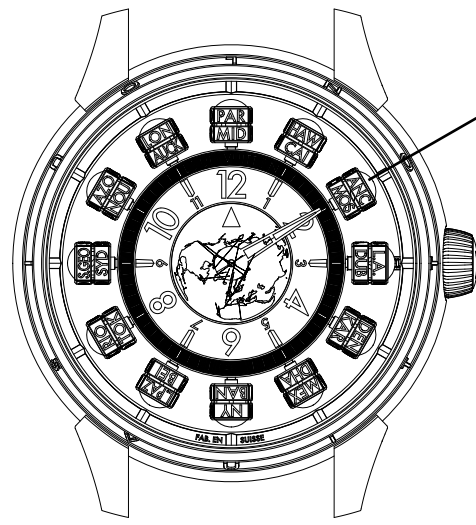
LFT ST12.01 Kaliber

De tijd aflezen uit wereldtijdzones

Een enkel blokje toont de dag-nachtcyclus van dezelfde twee steden aan alle vier de zijden: het bovenste deel van het blokje toont de nachtelijke cyclus, terwijl het onderste deel de dagelijkse cyclus onthult. Het blokje verspringt twee keer per dag, om 7 uur 's ochtends en om 7 uur 's avonds, om de verandering van dag naar nacht aan te geven. Tijdzones zijn gebaseerd op de tijd die wordt aangegeven door de draaischijf, volgens de positionering van elk draaiend blokje.

Lijst van steden per blokje

Midway-eilanden – Parijs
Hawaï – Caïro
Anchorage – Moskou
Los Angeles – Dubai
Denver – Karachi
Mexico-Stad – Dhaka
New York – Bangkok
La Paz – Beijing
Rio – Tokio
Sydney – St. George's
Nouméa – Azoren
Auckland – Londen



Handmatig opwinden

Handmatig opwinden wordt aanbevolen om het gangwerk te starten wanneer dit is gestopt.

In positie 0: wind het horloge op door de kroon 20 tot 30 keer met de klok mee te draaien.

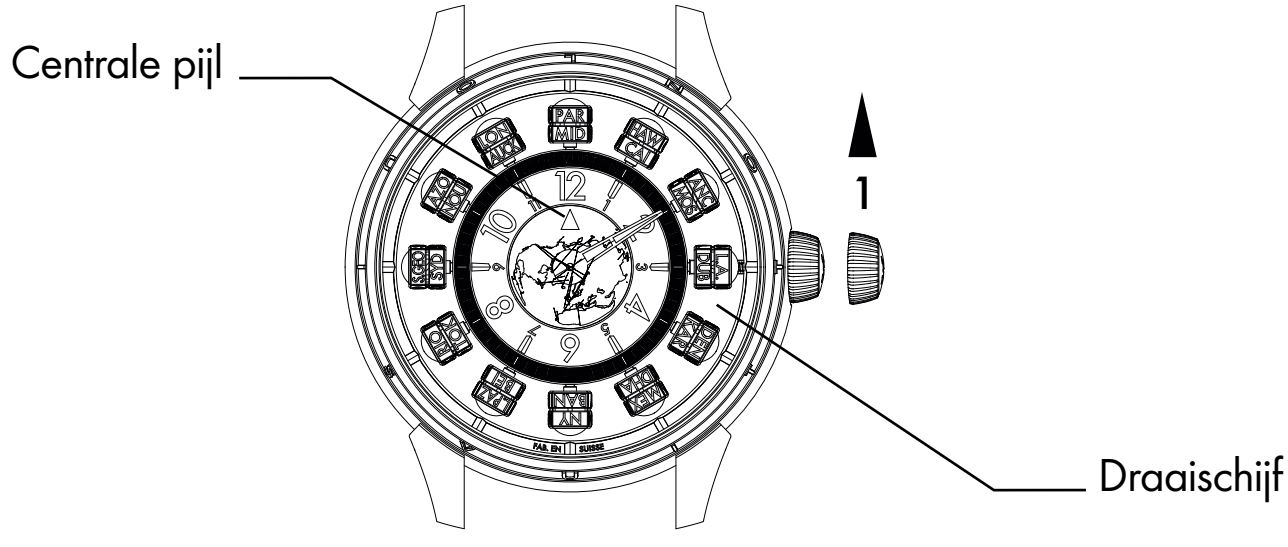
Het uurwerk windt zichzelf dan automatisch op bij elke polsbeweging.

Tijd instellen

Stap 1: De stad bepalen voor de plaatselijke tijd

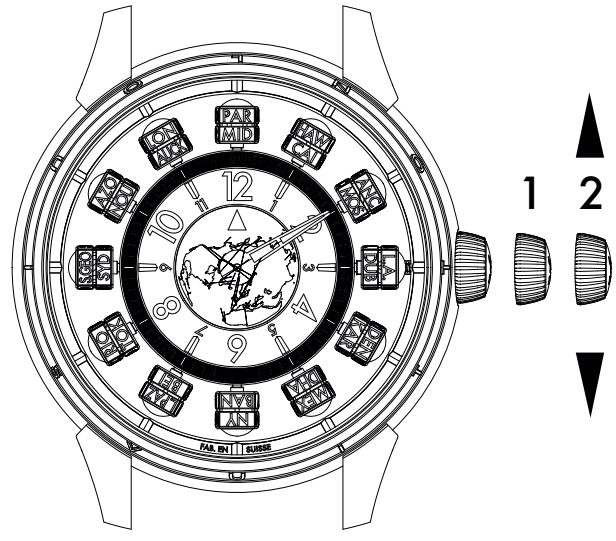
Trek de kroon naar positie 1.

Lijn de roterende schijf uit met de centrale pijl (gele driehoek) tegenover de gewenste stad om de lokale tijd aan te geven.



Stap 2: Instellen van de plaatselijke tijd

Trek de kroon naar positie 2.



Draai aan de kroon om de minutenwijzer met de klok mee te bewegen en lijn de gewenste lokale tijd uit tegenover de gele pijl. Het is raadzaam om de tijd alleen met de klok mee in te stellen.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik: draai de kroon voorzichtig zodat de blokjes correct kunnen verspringen.

Stap 3: Wijzigen van de referentiestad voor de plaatselijke tijd voor het geval u gaat reizen

Voer stap 1 nogmaals uit.

Zo onderhoudt u uw horloge

Wij adviseren u om uw horloge iedere 5 jaar in uw Louis Vuitton-winkel te laten onderhouden om de goede werking ervan te garanderen.

Onderhoud: Om magnetisatie van uw horloge te voorkomen, kunt u het beste elk contact met magneten, telefoons en beveiligingsscanners vermijden. Bescherm uw horloge tegen schokken van buitenaf die een ernstige impact kunnen hebben op de werking ervan.
Doe het horloge af bij het uitvoeren van inspannende fysieke activiteiten, sporten zoals golfen en zwemmen en het tillen van zware voorwerpen.

Condensatie: Blootstelling aan extreme temperaturen kan lichte condensatie onder het horlogeglas veroorzaken. Dit verdwijnt vanzelf en heeft geen invloed op de werking van het horloge. Als de condens niet verdwijnt, neem dan contact op met een Louis Vuitton-winkel.

Waterbestendigheid: Uw horloge is alleen waterbestendig als de kroon goed is ingedrukt. Verander de tijd niet en hanteer de kroon niet onder water. Spoel het horloge na elk gebruik in zout water af met zoet water

Schoonmaken: Om uw horloge schoon te maken wrijft u het met een zachte, droge doek. Het wordt afgeraden om de leren band schoon te maken, omdat deze in de loop der tijd zal slijten en patineren. De levensduur van een leren band hangt af van de blootstelling aan vocht en hoe vaak deze wordt gebruikt. Gebruik voor rubberen banden warm water en milde zeep en droog ze af met een zachte doek. Stel ze niet bloot aan directe warmtebronnen (radiatoren, haardrogers). Bewaar uw horloge in het doosje dat u bij de aankoop hebt gekregen of op een koele, droge plaats, uit de buurt van stof, vocht en extreme temperaturen.

Duurzame inkoop

Louis Vuitton heeft de certificering van de Responsible Jewellery Council behaald, waarmee de dagelijkse toepassing van de morele, sociale, maatschappelijke en milieuprincipes die door de RJC worden gepromoot, wordt bevestigd.
Alle edelmetalen en diamanten die in onze sieraden- en horlogecollecties worden gebruikt, zijn afkomstig van partners die ook gecertificeerd zijn door de RJC.

Louis Vuitton-diamanten zijn verworven of gekocht van legitieme bronnen die niet betrokken zijn bij de financiering van conflicten, in overeenstemming met de resoluties van de Verenigde Naties en de toepasselijke nationale wetgeving.
Louis Vuitton garandeert dat deze diamanten 'conflictvrij' zijn en bevestigt dat ze voldoen aan de richtlijnen van het garantiesysteem van de World Diamond Council.

Louis Vuitton-diamanten zijn uitsluitend van natuurlijke oorsprong en onbehandeld, gebaseerd op persoonlijke kennis en/of schriftelijke garanties van de leverancier van deze diamanten.

Voor zijn pavé diamanten selecteert het Huis Louis Vuitton diamanten in kleuren variërend van D tot G en helderheid variërend van IF tot VVS.

Het gebruik van kleurloze vloeistoffen en verhitting wordt erkend als een traditionele praktijk in de edelsteenbewerking, naast het snijden en polijsten van bepaalde gekleurde stenen, evenals het bleken van parels. Onze edelstenen zijn mogelijk behandeld met deze algemene verfraaiingspraktijken (decreet nr. 2002-65 d.d. 14 januari 2002).
Pavé saffieren en robijnen kunnen verhit zijn geweest.
Pavé smaragden kunnen sporen van kleurloze olie bevatten.

Louis Vuitton garandeert dat diamanten en producten die bedekte of overgedragen diamanten bevatten, niet zijn geslepen uit diamanten die afkomstig of geëxporteerd zijn uit Rusland of via Rusland gereisd hebben na 31 december 2023.
Louis Vuitton garandeert ook dat diamanten en diamantproducten met een gewicht gelijk aan of groter dan 0,5 karaat of 0,1 gram per bedekte of overgebrachte diamant niet zijn geslepen uit diamanten afkomstig uit Rusland of geëxporteerd uit Rusland, zelfs als ze in een derde land zijn verwerkt. Op verzoek kan Louis Vuitton deze verklaring bevestigen met ondersteunende documentatie en zal het bedrijf zich aan deze regels blijven houden.

Foto's: Piotr Stokłosa

Diese Uhr zelebriert das traditionelle Savoir-Faire, das die Maison Louis Vuitton in jede ihrer Kreationen einbringt. Die Handwerkskünstler und Uhrmachermeister der Manufaktur La Fabrique du Temps in Genf streben täglich Exzellenz an.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Hinweise für das Einstellen der Uhrzeit und die Pflege Ihrer Uhr.

Kaliber LFT ST12.01

Das Spin-Time-Uhrwerk, das 2009 von Louis Vuitton erfunden wurde, ist das erste patentierte Uhrwerk des Hauses. Inspiriert von der Kunst des Reisens, definiert sein innovativer Mechanismus das Ablesen der Zeit mit Hilfe von rotierenden Würfeln, die an die Anzeigetafeln von Flughäfen aus den 60er-Jahren erinnern, ganz neu.
Das Kaliber LFT ST12.01 erfindet das Ablesen der Uhrzeit neu, indem es ein innovatives System von rotierenden Spin Time Air-Würfeln mit einer Weltzeitfunktion kombiniert. Das in der Uhrenwelt innovative System zeigt auf jedem Würfel den Tag-Nacht-Zyklus von zwei Städten an und feiert damit eine technische und ästhetische Meisterleistung. Dieses technisch innovative Uhrwerk steht für eine moderne Herangehensweise an die Uhrmacherkunst, bei der jedes Detail des Kalibers sehr uhrmacherische Codes zelebriert: Die Stege sind durch Lasergravur texturiert und die Platine ist mit Motiven aus der Perlenstickerei veredelt. Die Liebe zum Detail setzt sich in der Schwungmasse aus 18 Karat Rotgold fort, die mit dem LV-Motiv verziert ist. Ein farbloses und transparentes Steinchen rundet das Ganze mit einem zeitgenössischen Touch ab.
Dieses Uhrwerk mit einer hochpräzisen 4-Hz-Hemmung (28.800 Halbschwingungen pro Stunde) und einer Gangreserve von 45 Stunden veranschaulicht die uhrmacherische Exzellenz und den avantgardistischen Geist des Hauses und ist gleichzeitig eine Hommage an seine untrennbare Verbindung zur Welt des Reisens.

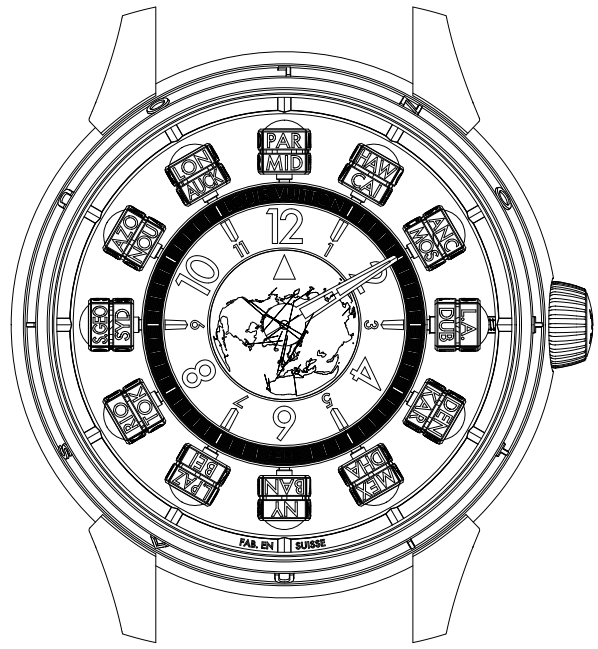
Technische Charakteristika

Kaliber LFT ST12.01
Mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug
Durchmesser: 34,8 mm
Höhe: 8 mm
Funktionen: Weltzeituhr mit Spin-Time-Air-Anzeige, Minuten

Anzahl der Komponenten: 271
Anzahl der Rubine: 36
Schwungmasse: 18 Karat Rotgold

Gangreserve: 45 Stunden
Frequenz: 28 800 a/h (4 Hz)

Wasserdicht: 50 m



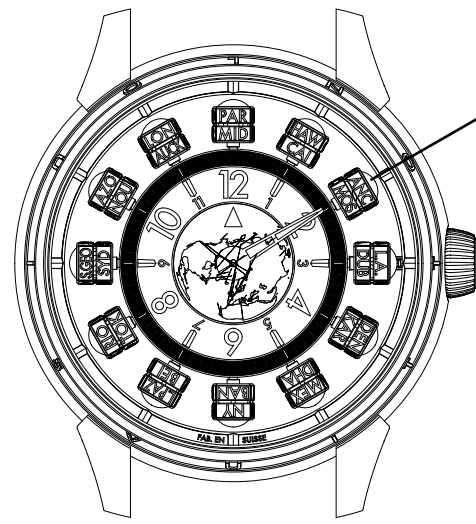
Kaliber LFT ST12.01

Ablesen der Uhrzeit in verschiedenen Zeitzonen

Ein einzelner Würfel zeigt auf allen vier Seiten den Tag-Nacht-Zyklus zweier auf dem Globus gegenüberliegender Städte an: Die Oberseite des Würfels zeigt den Nachtzyklus, die Unterseite den Tageszyklus. Der Würfel springt zweimal am Tag, um 7 Uhr und um 19 Uhr, um den Wechsel von Tag und Nacht anzuzeigen.
Die Zeitzonen basieren auf der von der Drehscheibe angezeigten Zeit, je nachdem, wie sie auf dem jeweiligen Drehwürfel positioniert ist.

Liste der Städte nach Würfeln

Midway-Inseln – Paris
Hawaii – Kairo
Anchorage – Moskau
Los Angeles – Dubai
Denver – Karatschi
Mexiko-Stadt – Dhaka
New York – Bangkok
La Paz – Peking
Rio de Janeiro – Tokio
Sydney – Saint-Georges
Nouméa – Azoren



Manuelles Aufziehen

Wenn die Uhr stehen geblieben ist, wird empfohlen, sie von Hand aufzuziehen, um das Uhrwerk in Gang zu setzen.

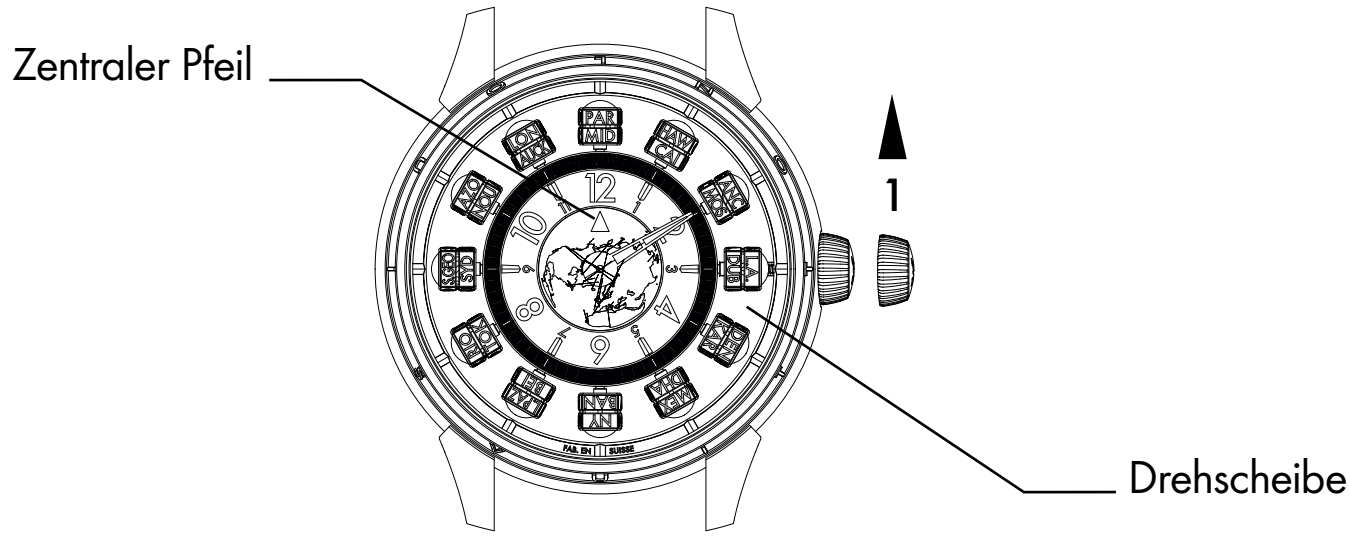
In Position 0: Das Aufziehen erfolgt durch 20- bis 30-maliges Drehen im Uhrzeigersinn.

Anschließend wird das Uhrwerk durch die Bewegungen des Handgelenks automatisch aufgezogen.

Einstellen der Uhrzeit

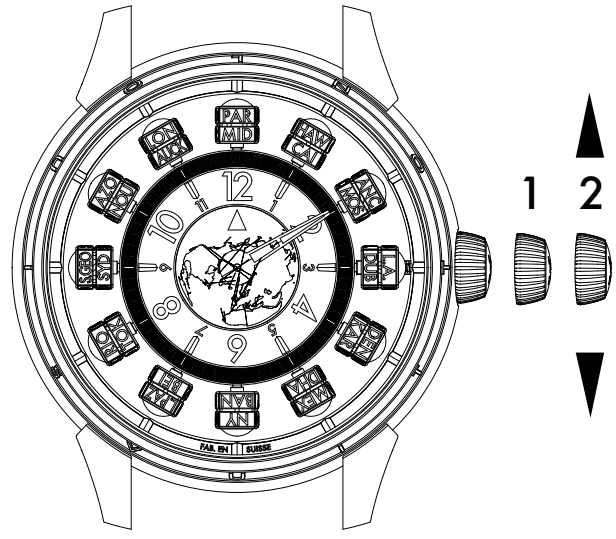
Schritt 1: Festlegen der lokalen Ortszeit

Die Krone bis zur Position 1 herausziehen.
Ausrichten der Drehscheibe mit dem zentralen Pfeil (gelbes Dreieck) gegenüber der gewünschten Stadt, um die Ortszeit anzuzeigen.



Schritt 2: Einstellen der lokalen Ortszeit

Die Krone bis zur Position 2 herausziehen.



Die Krone drehen, um den Minutenzeiger im Uhrzeigersinn zu bewegen und die gewünschte Ortszeit auf das gelbe Dreieck auszurichten. Es ist ratsam, die Uhrzeit nur durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn einzustellen.

Bitte beachten: Die Krone mit Bedacht drehen, damit der Würfel richtig springen kann.

Schritt 3: Ändern der Ortszeit auf die Referenzstadt bei Reisen

Erneutes Ausführen von Schritt 1.

Pflege der Uhr

Wir raten Ihnen, in Ihrem Louis Vuitton Geschäft alle 5 Jahre eine Revision Ihrer Uhr durchführen zu lassen, damit sie weiter einwandfrei funktioniert.

Pflege: Die Uhr sollte möglichst wenig in Kontakt mit Magneten, Telefonen und Sicherheitsscannern in Kontakt kommen um eine Magnetisierung zu vermeiden. Die Uhr sollte vor äußeren Stößen geschützt werden, die ihre Funktion beeinträchtigen könnten. Vor anstrengenden körperlichen Aktivitäten oder Sportarten wie Golf, Schwimmen oder vor dem Heben schwerer Gegenstände sollte sie abgenommen werden.

Kondensation: Wird die Uhr extremen Temperaturen ausgesetzt, kann das Glas von innen beschlagen. Dies verschwindet von selbst und beeinträchtigt die Funktion der Uhr nicht. Verschwindet die Kondensation nicht von selbst, wenden Sie sich bitte an ein Louis Vuitton Geschäft.

Wasserdicht: Ihre Uhr ist nur dann wasserdicht, wenn die Krone korrekt eingeschoben ist. Stellen Sie die Uhrzeit nicht unter Wasser um und bedienen Sie die Krone nicht unter Wasser. Nach jedem Kontakt mit Salzwasser ist die Uhr mit Süßwasser abzuspülen.

Reinigung: Von der Reinigung der Lederarmbänder wird abgeraten: Sie bekommen durch die Abnutzung mit der Zeit eine natürliche Patina. Die Lebensdauer eines Lederarmbands hängt davon ab, wie lange es Feuchtigkeit ausgesetzt und wie oft es getragen wurde. Verwenden Sie für Kautschukarmbänder lauwarmes Wasser und eine milde Seife und trocknen Sie das Kautschukarmband mit einem weichen Tuch. Vermeiden Sie es, die Uhr direkten Wärmequellen (Heizkörper, Föhn) auszusetzen. Bewahren Sie Ihre Uhr vor Staub, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen geschützt an einem kühlen, trockenen Ort in dem Etui auf, in dem sie beim Kauf untergebracht war.

Nachhaltige Beschaffung

Louis Vuitton kann die Zertifizierung des Responsible Jewellery Council vorweisen, die zeigt, dass die Maison die ethischen, sozialen, gesellschaftlichen und ökologischen Grundsätze des RJC täglich anwendet. Alle Edelmetalle und Diamanten, die wir in unseren Schmuck- und Uhrenkollektionen verwenden, kommen von Partnern, die ebenfalls vom RJC zertifiziert sind.

Die Louis Vuitton Diamanten wurden aus legalen Quellen, die nicht in die Finanzierung von Konflikten verwickelt sind, bezogen oder gekauft und entsprechen den Resolutionen der Vereinten Nationen und den geltenden nationalen Gesetzen. Die Maison Louis Vuitton garantiert, dass diese Diamanten aus konfliktfreien Quellen stammen, und bestätigt, dass sie die Richtlinien des System of Warranty des World Diamond Council befolgt.

Die Louis Vuitton Diamanten sind ausschließlich natürlichen Ursprungs und unbehandelt, basierend auf persönlichen Kenntnissen und/oder schriftlichen Garantien des Lieferanten dieser Diamanten.

Für seine Pavé-Diamanten wählt die Maison Louis Vuitton Diamanten mit Farben von D bis G und einer Reinheit von IF bis VVS aus.

Ergänzend zum Schleifen und Polieren bestimmter farbiger Steine sowie zum Bleichen von Perlen ist die Verwendung von farblosen Flüssigkeiten und Erhitzen in der Edelsteinverarbeitung als traditionelle Praxis anerkannt. Es kann sein, dass unsere Edelsteine diesen allgemeinen Verbesserungsbehandlungen unterzogen wurden (Dekret Nr. 2002-65 vom 14. Januar 2002).
Saphire und Rubine in Pavé-Fassungen können erhitzt worden sein.
Smaragde in Pavé-Fassungen können Spuren von farblosem Öl aufweisen.

Louis Vuitton garantiert, dass Diamanten und Erzeugnisse, die Diamanten enthalten, nicht aus Diamanten geschliffen wurden, die nach dem 31. Dezember 2023 ihren Ursprung in Russland haben, aus Russland ausgeführt oder durch das Hoheitsgebiet Russlands durchgeführt wurden. Louis Vuitton garantiert außerdem, dass Diamanten und Erzeugnisse, die Diamanten enthalten, mit einem Gewicht von mindestens 0,5 Karat oder 0,1 Gramm pro Diamant, nicht aus Diamanten geschliffen wurden, die ihren Ursprung in Russland haben oder aus Russland ausgeführt wurden, auch wenn sie in einem Drittland verarbeitet wurden. Louis Vuitton kann auf Anfrage Belege vorlegen, die diese Erklärung bestätigen, und wird diese auch weiterhin einhalten.

Fotos: Piotr Stokłosa

Αυτό το ρολόι αποτελεί μέρος της παράδοσης της τεχνογνωσίας που εφαρμόζει η Louis Vuitton σε κάθε δημιουργία της. Οι τεχνίτες και οι δεξιοτέχνες ωρολογοποιοί στο εργοστάσιο La Fabrique du Temps στη Γενεύη εργάζονται καθημερινά με γνώμονα την αναζήτηση της τελειότητας.

Στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης θα βρείτε οδηγίες για τη ρύθμιση της ώρας και τη συντήρηση του ρολογιού σας.

Calibre LFT ST12.01

Ο μηχανισμός Spin Time που παρουσιάστηκε το 2009 από τη Louis Vuitton, είναι ο πρώτος κατοχυρωμένος με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας μηχανισμός του Οίκου. Εμπνευσμένος από την τέχνη του ταξιδιού, ο τολμηρός μηχανισμός του επαναπροσδιορίζει την ανάγνωση της ώρας χάρη σε περιστρεφόμενους κύβους που θυμίζουν τους vintage πίνακες ανακοινώσεων των αεροδρομίων.
Ο calibre LFT ST12.01 επαναπροσδιορίζει την ανάγνωση της ώρας χάρη σε ένα καινοτόμο σύστημα περιστρεφόμενων κύβων Spin Time Air σε συνδυασμό με μια λειτουργία παγκόσμιας ώρας. Επαναστατικός στον κόσμο της ωρολογοποιίας, εμφανίζει σε κάθε κύβο τον κύκλο ημέρας-νύχτας δύο πόλεων, προβάλλοντας ένα τεχνικό και αισθητικό κατόρθωμα. Αυτός ο τεχνικός αλλά ταυτόχρονα πρωτοποριακός μηχανισμός αντικατοπτρίζει μια σύγχρονη προσέγγιση της τέχνης της ωρολογοποιίας, όπου κάθε λεπτομέρεια του μηχανισμού αποτελεί ωδή στους παραδοσιακούς της κώδικες : ανάγλυφες με χάραξη λέιζερ γέφυρες και πλάκα βάσης με κυκλική διακόσμηση (perlage). Η έμφαση στη λεπτομέρεια συνεχίζεται στον ρότορα από ροζ χρυσό 18 καρατίων, δεξιότεχνα χαραγμένο με το μοτίβο LV. Η τοποθέτηση άχρωμων και διάφανων λίθων ολοκληρώνει τη συνολική σύνθεση προσδίδοντάς της μια σύγχρονη πινελιά. Με σύστημα διαφυγής υψηλής ακρίβειας 4 Hz (28 800 ταλαντώσεις την ώρα) και απόθεμα ισχύος 45 ωρών, ο μηχανισμός αυτός αποτελεί δείγμα της ωρολογοποιητικής αριστείας και του πρωτοποριακού πνεύματος του Οίκου, αποδίδοντας παράλληλα φόρο τιμής στην άρρηκτη σχέση του με τον κόσμο του ταξιδιού.

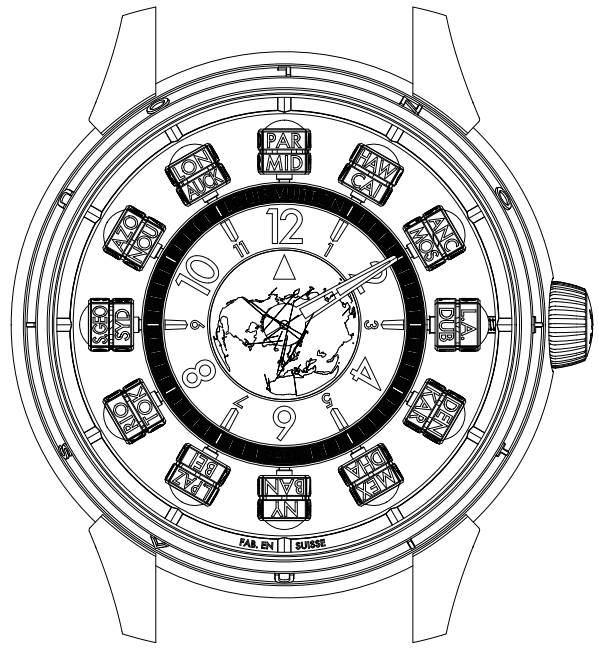
Τεχνικά χαρακτηριστικά

Calibre LFT ST12.01
Μηχανικός μηχανισμός με αυτόματο κούρδισμα
Διάμετρος : 34,8 mm
Πάχος : 8 mm
Λειτουργίες : Παγκόσμια ώρα με ένδειξη Spin Time Air, λεπτά,

Αριθμός εξαρτημάτων : 271
Αριθμός ρουμπινιών : 36
Ρότορας : Ροζ χρυσός 18 καρατίων

Απόθεμα ισχύος : 45 ώρες
Συχνότητα : 28 800 ταλαντώσεις / ώρα (4 Hz)

Αντοχή στο νερό : 50 m



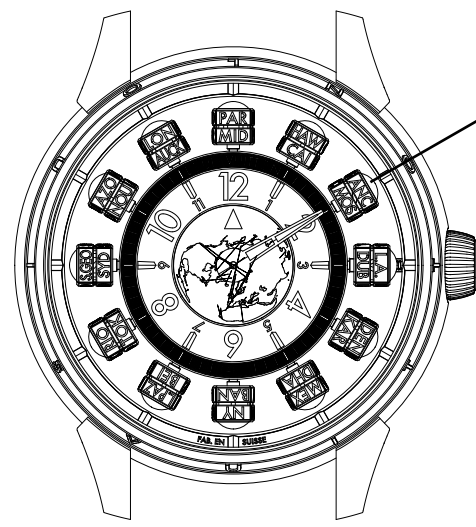
Calibre LFT ST12.01

Ανάγνωση της ώρας σε παγκόσμιες ζώνες ώρας

Ένας μοναδικός κύβος απεικονίζει τον κύκλο ημέρας-νύκτας των ίδιων δύο πόλεων στις τέσσερις πλευρές του : Το επάνω τμήμα του κύβου παρουσιάζει τον νυχτερινό κύκλο, ενώ το κάτω τμήμα εμφανίζει τον ημερήσιο κύκλο. Ο κύβος αναπηδά δύο φορές την ημέρα, στις 7 π.μ. και στις 7 μ.μ., για να υποδείξει την αλλαγή ημέρας-νύκτας. Οι ζώνες ώρας βασίζονται στην ώρα που υποδεικνύει ο περιστρεφόμενος δίσκος, ανάλογα με τη τη θέση του σε σχέση με κάθε περιστρεφόμενο κύβο.

Κατάλογος πόλεων ανά κύβο

Νήσοι Μιντγουέι – Παρίσι
Χαβάη – Κάιρο
Άνκορατζ – Μόσχα
Λος Άντζελες – Ντουμπάι
Ντένβερ – Καράτσι
Πόλη του Μεξικού – Ντάκα
Νέα Υόρκη – Μπανγκόκ
Λα Παζ – Πεκίνο
Ρίο ντε Ζανέιρο – Τόκιο
Σίδνεϊ – Αγ. Γεώργιος
Νουμέα – Αζόρες
Όκλαντ – Λονδίνο



Άνκορατζ : 2:10 π.μ.
Μόσχα : 2:10 μ.μ.

Χειροκίνητο κούρδισμα

Το χειροκίνητο κούρδισμα συνιστάται για την εκκίνηση του μηχανισμού όταν αυτός έχει σταματήσει.

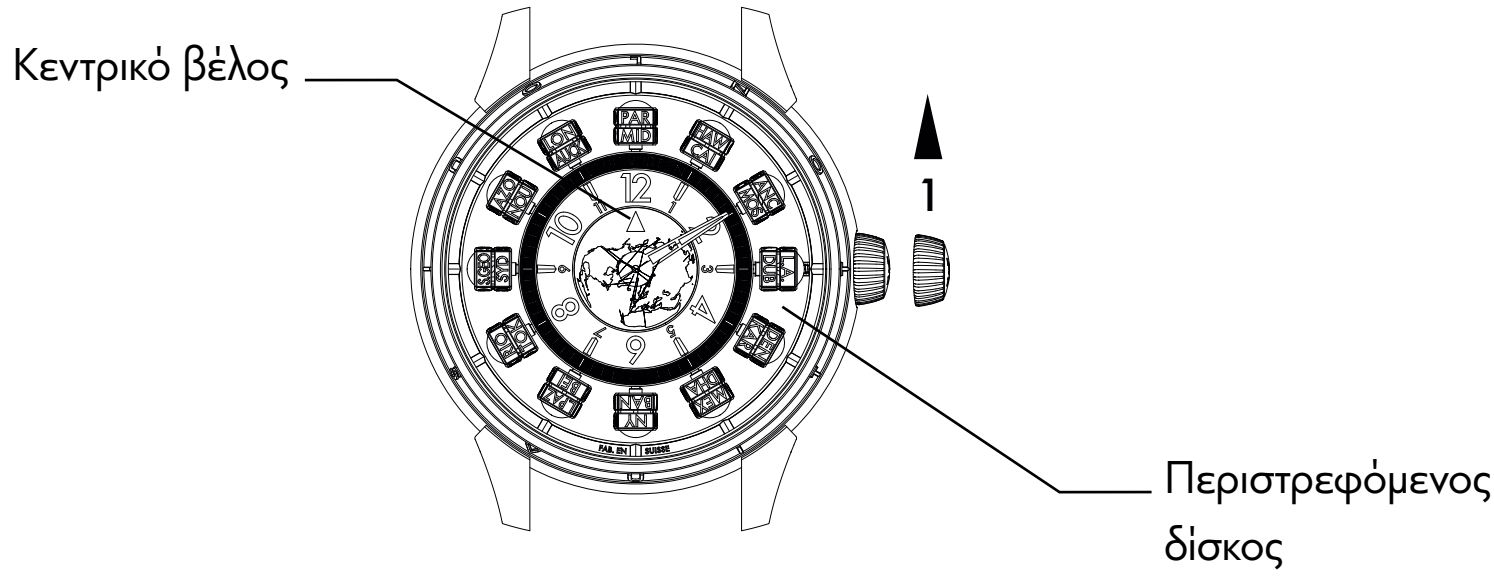
Στη θέση 0: Το κούρδισμα γίνεται περιστρέφοντας την κορόνα δεξιόστροφα 20 έως 30 φορές.

Στη συνέχεια, ο μηχανισμός κουρδίζεται αυτόματα με κάθε κίνηση του καρπού.

Ρύθμιση της ώρας

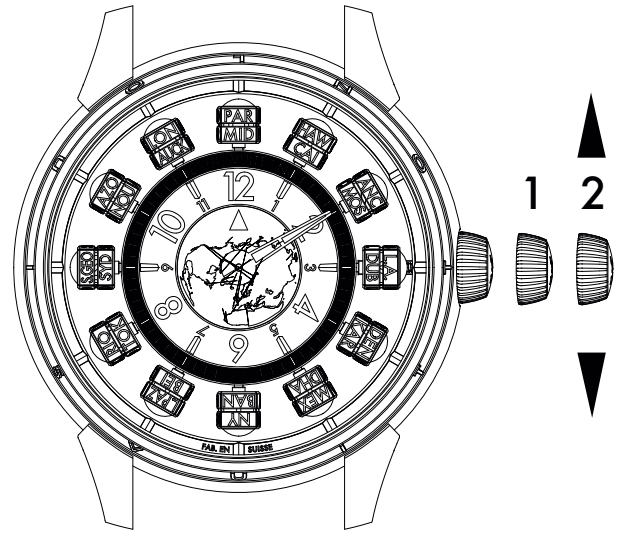
Βήμα 1: Ορίστε την πόλη για την τοπική ώρα

Τραβήξτε την κορόνα προς τα έξω στη θέση 1.
Ευθυγραμμίστε τον περιστρεφόμενο δίσκο με την κεντρική βελόνα (κίτρινο τρίγωνο) απέναντι από την επιθυμητή πόλη για να υποδείξετε την τοπική ώρα.



Βήμα 2 : Ρύθμιση της τοπικής ώρας

Τραβήξτε την κορόνα προς τα έξω στη θέση 2



Περιστρέψτε την κορόνα για να προχωρήσετε τον δείκτη λεπτών δεξιόστροφα και ευθυγραμμίστε την επιθυμητή ώρα απέναντι από το κίτρινο τρίγωνο. Συνιστάται η ρύθμιση της ώρας να γίνεται μόνο δεξιόστροφα.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση: Περιστρέψτε απαλά την κορόνα, ώστε ο κύβος να κάνει σωστά το άλμα του.

Βήμα 3 : Αλλαγή της πόλης αναφοράς για την τοπική ώρα όταν ταξιδεύετε

Επαναλάβετε το βήμα 1

Πώς να συντηρήσετε το ρολόι σας;

Σας συνιστούμε να κάνετε συντήρηση του ρολογιού σας στο κατά τόπους κατάστημα Louis Vuitton κάθε 5 χρόνια για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του.

Συντήρηση : Περιορίστε την επαφή του ρολογιού σας με μαγνήτες, τηλέφωνα και σαρωτές ασφαλείας για να αποφύγετε οποιαδήποτε μαγνήτιση. Προστατεύστε το ρολόι σας από εξωτερικούς κραδασμούς που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του. Αφαιρέστε-το πριν από οποιαδήποτε έντονη σωματική δραστηριότητα ή κατά τη διάρκεια αθλημάτων όπως το γκολφ, η κολύμβηση ή η άρση βαρέων αντικειμένων.

Συμπύκνωση : Η έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει ελαφρά συμπύκνωση κάτω από το κρύσταλλο του ρολογιού. Αυτό θα εξαφανιστεί από μόνο του και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία του ρολογιού. Εάν η συμπύκνωση δεν εξαφανιστεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κατάστημα Louis Vuitton.

Υδατοστεγανότητα : Το ρολόι σας είναι στεγανό μόνο εφόσον η κορόνα του έχει πιεστεί σωστά. Μην αλλάζετε την ώρα και μη χειρίζεστε την κορόνα κάτω από το νερό. Μετά από κάθε χρήση σε αλμυρό νερό, ξεπλύνετε το ρολόι με γλυκό νερό.

Καθαρισμός : Για να καθαρίσετε το ρολόι σας, σκουπίστε το με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Δεν συνιστάται να καθαρίζετε τα δερμάτινα λουράκια, καθώς με την πάροδο του χρόνου και τη φθορά θα αναπτύξουν πατίνα. Η διάρκεια ζωής ενός δερμάτινου λουριού εξαρτάται από την έκθεσή του στην υγρασία και από το πόσο συχνά χρησιμοποιείται. Για τα λουράκια από καουτσούκ, χρησιμοποιείτε χλιαρό νερό και ήπιο σαπούνι, και στη συνέχεια στεγνώστε με ένα μαλακό πανί. Αποφύγετε την έκθεση σε άμεσες πηγές θερμότητας (καλοριφέρ, σεσουάρ).Φυλάσσετε το ρολόι σας στη θήκη που παρέχεται κατά την αγορά ή σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από σκόνη, υγρασία και ακραίες θερμοκρασίες.

Βιώσιμη προμήθεια

Η Louis Vuitton έχει λάβει την πιστοποίηση του Responsible Jewellery Council, η οποία επιβεβαιώνει την καθημερινή εφαρμογή των ηθικών, κοινωνικών, κοινωνιολογικών και περιβαλλοντικών αρχών που προάγει ο RJC. Όλα τα πολύτιμα μέταλλα και τα διαμάντια που χρησιμοποιούνται στις συλλογές κοσμηματοποιίας και ωρολογοποιίας μας προέρχονται από συνεργάτες που είναι επίσης πιστοποιημένοι από τον RJC.

Τα διαμάντια της Louis Vuitton έχουν αποκτηθεί ή αγοραστεί από νόμιμες πηγές που δεν εμπλέκονται στη χρηματοδότηση συγκρούσεων, σε συμμόρφωση με τα Ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών και τις ισχύουσες εθνικές νομοθεσίες.
Η Louis Vuitton εγγυάται ότι τα διαμάντια αυτά είναι « conflict-free » και επιβεβαιώνει τη δέσμευσή της για την τήρηση των κατευθυντήριων οδηγιών System of Warranty του World Diamond Council.

Τα διαμάντια της Louis Vuitton είναι αποκλειστικά φυσικής προέλευσης και ακατέργαστα, βάσει ιδίας γνώσης και/ή γραπτών εγγυήσεων που παρέχονται από τον προμηθευτή των εν λόγω διαμαντιών.

Για τα διαμάντια pavé, ο οίκος Louis Vuitton επιλέγει διαμάντια χρωματικής κλίμακας από D έως G και καθαρότητας από IF έως VVS.

Η χρήση άχρωμων υγρών και θερμικής επεξεργασίας αναγνωρίζεται ως παραδοσιακή πρακτική λιθοτεχνίας, συμπληρωματική της κοπής και του γυαλίσματος ορισμένων έγχρωμων λίθων, καθώς και της λεύκανσης των μαργαριταριών. Οι πολύτιμοι λίθοι μας ενδέχεται να έχουν υποστεί αυτές τις γενικές πρακτικές αισθητικής βελτίωσης (διάταγμα αριθ. 2002-65 της 14ης Ιανουαρίου 2002).
Τα ζαφείρια και ρουμπίνια pavé ενδέχεται να έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία.
Τα σμαράγδια pavé ενδέχεται να φέρουν ίχνη άχρωμου ελαίου.

Η Louis Vuitton εγγυάται ότι τα διαμάντια και τα προϊόντα που ενσωματώνουν διαμάντια, καλυπτόμενα ή μεταφερόμενα, δεν έχουν κοπεί από διαμάντια που προέρχονται από, έχουν εξαχθεί από ή έχουν διαμετακομισθεί μέσω της Ρωσίας μετά την 31η Δεκεμβρίου 2023. Η Louis Vuitton εγγυάται επίσης ότι τα διαμάντια και τα προϊόντα που ενσωματώνουν διαμάντια βάρους ίσου ή μεγαλύτερου των 0,5 καρατίων ή 0,1 γραμμαρίου ανά διαμάντι, καλυπτόμενα ή μεταφερόμενα, δεν έχουν κοπεί από διαμάντια που προέρχονται από τη Ρωσία ή έχουν εξαχθεί από τη Ρωσία, ακόμη κι αν έχουν υποστεί επεξεργασία σε τρίτη χώρα. Η Louis Vuitton δύναται να προσκομίσει, κατόπιν αιτήματος, τα αποδεικτικά έγγραφα που επιβεβαιώνουν την παρούσα δήλωση, την τήρηση της οποίας θα συνεχίσει να διασφαλίζει.

Φωτογραφίες: Piotr Stokłosa

שעון זה מגלם את מסורת ה-Savoir-Faire [לדעת לעשות] המצויה בכל יצירה של לואי ויטון. האומנים והשענים המאסטרים בבית המלאכה שלנו בד'נבה, La Fabrique du Temps [מפעל הזמן], ממשיכים ללא לאות בחיפוש אחר מצוינות המעוררת בהם השראה מידי יום ביומו.

במדריך למשתמש זה, תמצא הנחיות להגדרת שעונך, כמו גם הנחיות טיפול מפורטות.

קליבר LFT ST12.01

מנגנון ה-Spin Time מבית לואי ויטון שהוצג לראשונה ב-2009 הוא המנגנון הראשון שנרשם כפטנט. המנגנון הנועד בצורה יוצאת דופן, שקיבל השראתו מאומנות המסע, ממציא מחדש את הוראת הזמן ועושה זאת בעזרת קוביות מסתובבות המזכירות את לוחות הטיסה בשדות התעופה של העבר.

קליבר LFT ST12.01 מממציא מחדש את הוראת הזמן בעזרת מערכת חדשנית של קוביות Spin Time Air מסתובבות שבה משולבת פונקציה של שעון עולמי. כמייצג חדשנות אמיתית בעולם השענות, הוא מציג את מחזור היום והלילה של שתי ערים על גבי כל אחת מהקוביות, הישג טכני ואסתטי. מנגנון מודרני ומתוחכם מבחינה טכנית משקף את הגישה החדשנית בתחום השענות לפיה כל פרט בקליבר חוגג את סימני ההיכר של השענות הקלאסית, מהגשרים בעלי המרקם שנחרט בלייזר עד ללוח המעוצב בליטוש מעגלי והמשקולת המתנודדת המעוטרת במוטיב של לואי ויטון. האבנים השקופות וחסרות הצבע מעניקות את מגע הגימור העכשווי.

מנגנון זה מצויד בגלגל בריחה בעל דיוק גבוה של 4 הרץ (28,800 רטיטות בשעה) ובעתודות אנרגיה ל-45 שעות. כל אלה מדגימים את השענות המצוינת של בית לואי ויטון ואת הרוח החדשנית. כל אלה תוך כדי מתן כבוד לקשרים היציבים עם עולם הנסיעות.

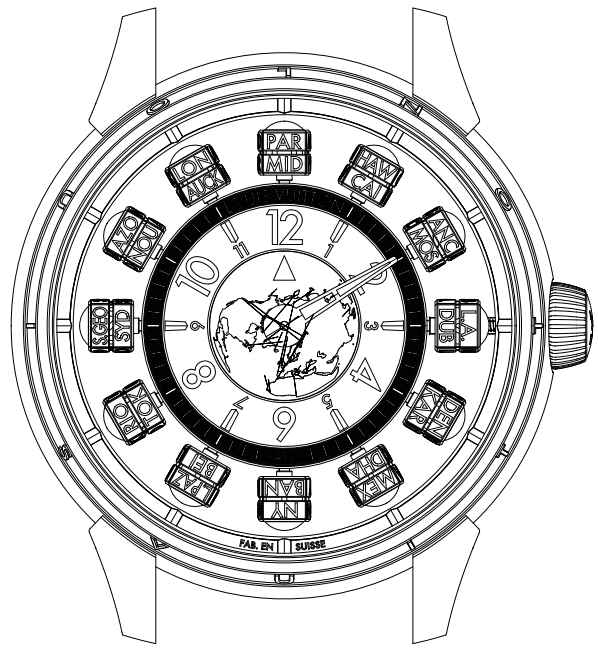
מפרט טכני

קליבר LFT ST12.01
מנגנון מכני עם מתיחה אוטומטית
קוטר: 34.8 מ"מ
עובי: 8 מ"מ
פונקציות: זמן עולמי עם תצוגת Spin Time Air, דקות

מספר רכיבים: 271
מספר האבנים: 36
משקולת מתנודדת: זהב ורוד 18 קראט

עתודות אנרגיה: 45 שעות
תדר: 4 הרץ, 28,800 רטיטות בשעה

אטימות למים: עד 50 מטר



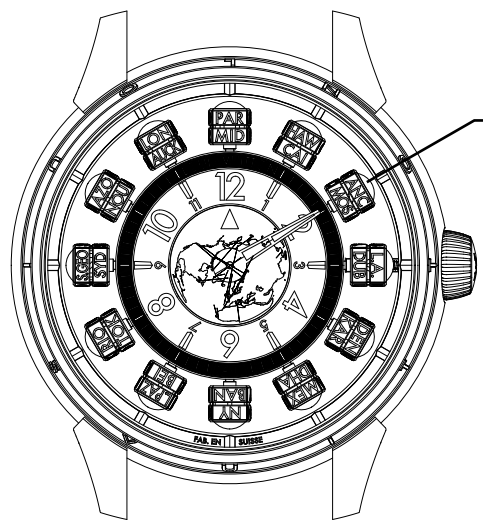
קליבר LFT ST12.01

הוראת השעה באזורי זמן עולמיים

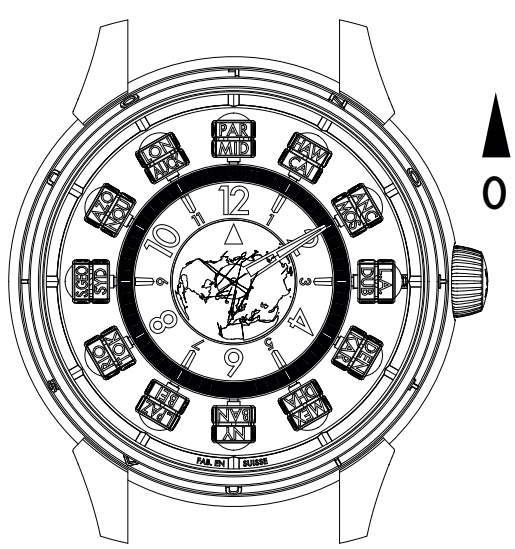
קובייה ייחודית מציגת את מחדור היום והלילה של שתי ערים זהות על פני כל אחת מארבע הפאות שלה: החלק העליון של הקובייה מציג את מחדור הלילה, בעוד חלקה התחתון מציג את מחדור היום. הקובייה קופצת פעמיים ביום, בשבע בבוקר ובשבע בערב ומצביעה על המעבר בין יום ולילה. אזורי הזמן מבוססים על הזמן שעליו מצביע הדיסק הסובב לפי המיקום שלו בהתאם לכל קובייה מסתובבת.

רשימת הערים לפי הקוביות

אטול מידווי - פריז
הוואי - קהיר
אנקורג' - מוסקבה
לוס אנג'לס - דובאי
דנבר - קראצ'י
מכסיקו סיטי - דאקה
ניו יורק - בנגקוק
לה פז - בייג'ינג
ריו - טוקיו
סידני - סנט ג'ורג'
נומאה - אזוריים
אוקלנד - לונדון



מתיחה ידנית



כשהתנועה נעצרת, מומלץ להיעדר במתיחה ידנית להתחלתה.

במיקום 0: מתחו באמצעות סיבוב הכתר בכיוון מחוגי השעון 20 עד 30 פעמים.

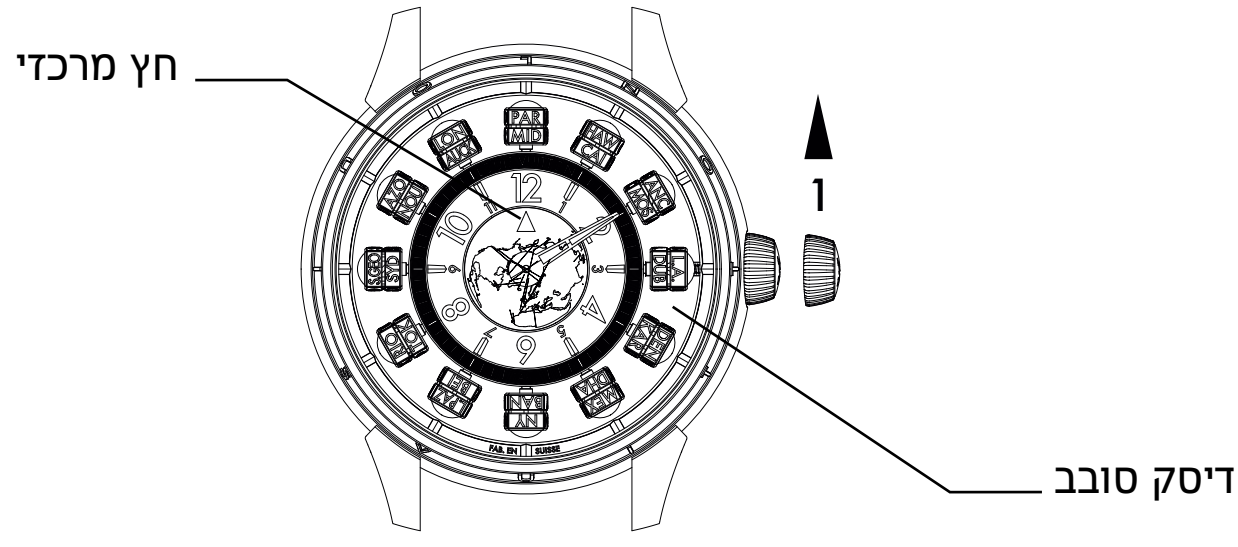
התנועה מתפתלת אוטומטית לאחר מכן עם כל תנועת פרק כף היד.

כיוון השעה

שלב 1: בחירת העיר לצורך השעה המקומית

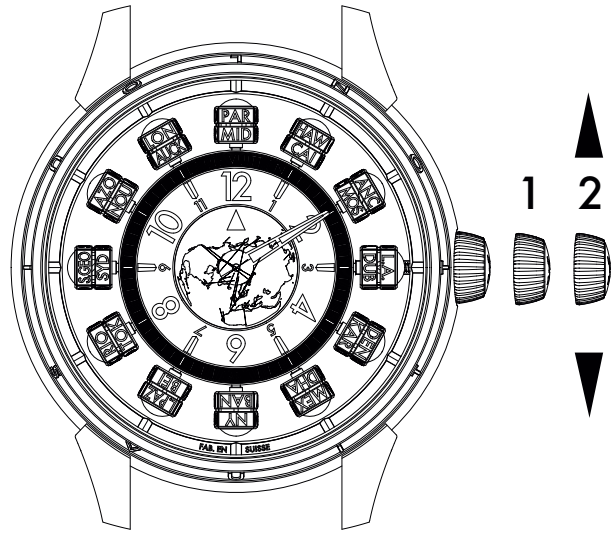
משכו את הכתר עד למצב 1.

ישרו את הדיסק הסובב עם החץ המרכזי (משולש צהוב) מול העיר המבוקשת כדי להורות על השעה המקומית.



שלב 2: הגדרת הזמן המקומי

משכו את הכתר עד למצב 2.



סובבו את הכתר כדי לקדם את מחוג הדקות בכיוון מחוגי השעון והתאימו את הזמן המקומי המבוקש למשולש הצהוב. מומלץ לכוון את השעה באמצעות סיבוב הכתר בכיוון מחוגי השעון בלבד.

אזהרות שימוש: סובבו את הכתר בעדינות כדי שהקוביות יקפצו בצורה נכונה.

שלב 3: שינוי שם העיר לקבלת זמן מקומי בעת נסיעה

חזרו על שלב 1.

הטיפול בשעון

אנו ממליצים לתת לשעונכם טיפול מקצועי אחת לחמש שנים בחנות לואי ויטון, להבטחת המשך תפקודו התקין.

תחזוקה: למניעת מגנוט השעון, הרחיקו אותו ממגנטים, טלפונים וסורקי אבטחה. הגנו על שעונכם מפגיעות במשטחים אחרים, שכן לדעזועים עלולות להיות השלכות חמורות על פעולת המנגנון. אנא הסירו את שעונכם לפני פעילות גופנית מאומצת, הרמת חפצים כבדים, ופעילויות ספורט כגון גולף או שחייה.

התעבות: חשיפת השעון לטמפרטורות קיצוניות עלולה לגרום לעיבוי קל מתחת לזכוכית. לחות זו תיעלם מעצמה ולא תשפיע על תפקוד השעון. אם העיבוי לא נעלם באופן טבעי, אנא פנו לחנות של לואי ויטון.

עמידות במים: השעון עמיד במים רק אם הכתר נדחף כהלכה פנימה. אין לכוון את השעה או לטפל בכתר מתחת למים. לאחר כל שהיה במים מלוחים, יש לרחוץ את השעון במים מתוקים.

ניקוי: לניקוי השעון, נגבו אותו עם מטלית רכה ויבשה. לא מומלץ לנקות את רצועת העור, שכן החומר יקבל פטינה טבעית עם הזמן והבלאי.
תוחלת החיים של רצועת העור תלויה בתדירות הבלאי והחשיפה ללחות.
במקרה של רצועות מגומי, יש להשתמש במים פושרים וסבון עדין ואז ליבש אותן בעזרת מטלית רכה. יש להימנע מחשיפת הרצועה למקורות של חום ישיר (רדיאטורים, מייבשי שיער). אחסנו את שעונכם בקופסה שסופקה בעת הרכישה או במקום קריר ויבש, מוגן מאבק, לחות וטמפרטורות קיצוניות.

רכש אחראי

בית לואי ויטון (Louis Vuitton) קיבל את אישור 'מועצת התכשיטים האחראית' (Responsible Jewellery Council, RJC), המעיד כי המותג מיישם באופן יומיומי את העקרונות האתיים, החברתיים והסביבתיים שמקדמת המועצה. כל המתכות היקרות והיהלומים המשמשים בקולקציות התכשיטים והשעונים שלנו מגיעים משותפים המחדיקים גם הם באישור ה-RJC.

יהלומי לואי ויטון נרכשו ממקורות לגיטימיים שאינם מעורבים במימון סכסוכים, וזאת בהתאם להחלטות האו"ם ולחוקים הלאומיים הרלוונטיים. בית לואי ויטון ערב לכך שיהלומים אלו אינם 'יהלומי דמים' (Conflict free) ומאשר את עמידתו בהנחיות ה-WDC SoW (שיטת האחריות של מועצת היהלומים העולמית).

יהלומי לואי ויטון מגיעים אך ורק ממקור טבעי ולא עברו כל טיפול, וזאת על סמך ידע אישי ו/או ערבויות בכתב שסופקו על ידי הספק של יהלומים אלו.

עבור היהלומים בשיבוץ הפאווה (Pave-set), בית לואי ויטון בוחר יהלומים בדירוג צבע שבין D ל-G ובדרגת ניקיון שבין IF ל-VVS.

השימוש בנוזלים חסרי צבע ובטיפול בחום מוכר כפרקטיקה מסורתית בעבודת ליטוש (Lapidary), בנוסף לחיתוך ולליטוש של אבני חן צבעוניות מסוימות, כמו גם הלבנה של פנינים. אבני החן שלנו עשויות היו לעבור תהליכי השבחה כלליים אלו. אבני ספיר ואודם (רובי) בשיבוץ פאווה עשויות היו לעבור טיפול בחום. אבני ברקת (אמרלד) בשיבוץ פאווה עשויות להכיל עקבות של שמן חסר צבע.

בית לואי ויטון ערב לכך שהיהלומים והמוצרים המכילים יהלומים לא לוטשו מיהלומים שמקורם ברוסיה, שיוצאו ממנה או שעברו דרכה לאחר ה-31 בדצמבר 2023. בית לואי ויטון ערב בנוסף כי היהלומים והמוצרים המכילים יהלומים שמשקלם שווה או עולה על 0.5 קראט או 0.1 גרם ליהלום, לא לוטשו מיהלומים שמקורם ברוסיה או שיוצאו ממנה, גם אם עברו עיבוד במדינה שלישית. בית לואי ויטון יכול, על פי בקשה, לספק מסמכים תומכים המאמתים הצהרה זו, שבית לואי ויטון מתחייב להמשיך ולעמוד בה.

צילום: Piotr Stokłosa

A Louis Vuitton minden egyes kreációja a cég kézműves hagyományát képviseli, ahogyan ez az óra is ennek eredményeként született.
A genfi La Fabrique du Temps gyár kézműveseit és órásmestereit a kiválóság mindennapos keresése hajtja.

Ebben a használati utasításban megtalálja az órájának beállítására és karbantartására vonatkozó tanácsokat.

LFT ST12.01 kaliber

A Louis Vuitton által 2009-ben bemutatott Spin Time óramű a márka első szabadalmaztatott óraműve. Az utazás művészete által inspirált merész mechanizmusa a vintage repülőtéri kijelzőpanelekre emlékeztető forgó kockáknak köszönhetően újraértelmezi az idő leolvasásának módját.
Az LFT ST12.01 kaliber Spin Air Time forgó kockákból álló innovatív rendszerének, valamint világóra funkciójának köszönhetően újragondolja az óra leolvasását. Az egyes kockákon két város nap-éj ciklusát jeleníti meg, ezzel az technikai és esztétikai bravúrral újítóként lép fel az óragyártók világában. Ez az élvonalbeli, technikailag kifinomult szerkezet az óragyártás modern megközelítését tükrözi, amelyben a kaliber minden egyes részlete a klasszikus óragyártás jegyeit ünnepli, a lézergravírozással strukturált hidaktól a kör alakú szemcsés lemezen át a 18 karátos rózsa aranyból készült, LV-motívummal díszített oszcilláló súlyig. A világos, áttetsző kőberakás korszerűvé teszi a megjelenést.
A nagy pontosságú, 4 Hz-es ütőszerkezettel (28 800 rezgés/óra) és 45 órás járástartalékkal ellátott óramű a márka órakészítői kiválóságát és avantgárd szellemiségét mutatja be, miközben az utazás világával való elszakíthatatlan kapcsolatának is kifejezést ad.

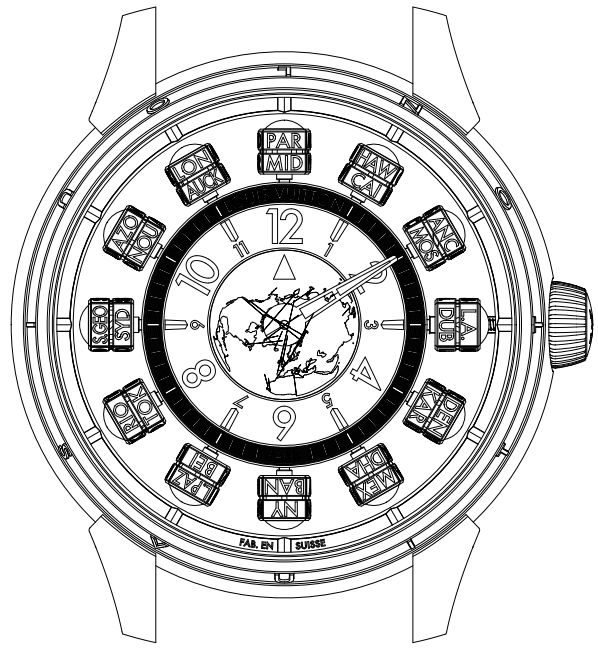
Műszaki jellemzők

LFT ST12.01 kaliber
Mechanikus szerkezet automatikus felhúzással
Átmérő: 34,8 mm
Vastagság: 8 mm
Funkciók: világóra Spin Time Air, perc mutatóval

Alkatrészek száma: 271
Rubinkövek száma: 36
Oszcilláló súly: 18 karátos rózsa arany

Járástartalék: 45 óra
Frekvencia: 28 800 rezgés/óra (4 Hz)

Vízállóság: 50 m



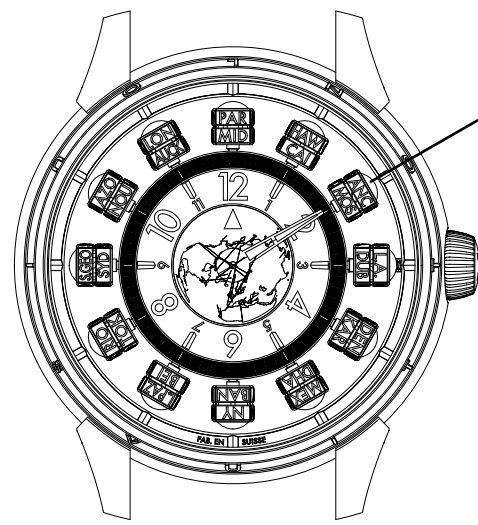
LFT ST12.01 kaliber

Az idő leolvasása a világ időzónáiban

Egyetlen kocka négy oldalán ugyanannak a két városnak a nappali-éjszakai ciklusa látható: a kocka felső része az éjszakai, míg az alsó része a nappali ciklust mutatja. A kocka naponta kétszer, reggel 7-kor és este 7-kor átfordul, hogy jelezze a nappalról éjszakára való átmenetet. Az időzónák a forgó korong által jelzett idő alapján, az egyes forgó kockákhoz viszonyított pozíciója szerint alakulnak.

Városok listája kockákként

Midway-szigetek – Párizs
Hawaii – Kairó
Anchorage – Moszkva
Los Angeles – Dubai
Denver – Karachi
Mexico City – Dhaka
New York – Bangkok
La Paz – Peking
Rio – Tokió
Sydney – Saint-Georges
Nouméa – Azori-szigetek
Auckland – London



Anchorage: délelőtt 2:10
Moszkva: délután 2:10

Kézi felhúzás

A leállított óramű indításához kézi felhúzás ajánlott.

0-s állásban: A felhúzáshoz fordítsa el a koronát 20–30 alkalommal az óramutató járásával megegyező irányban.

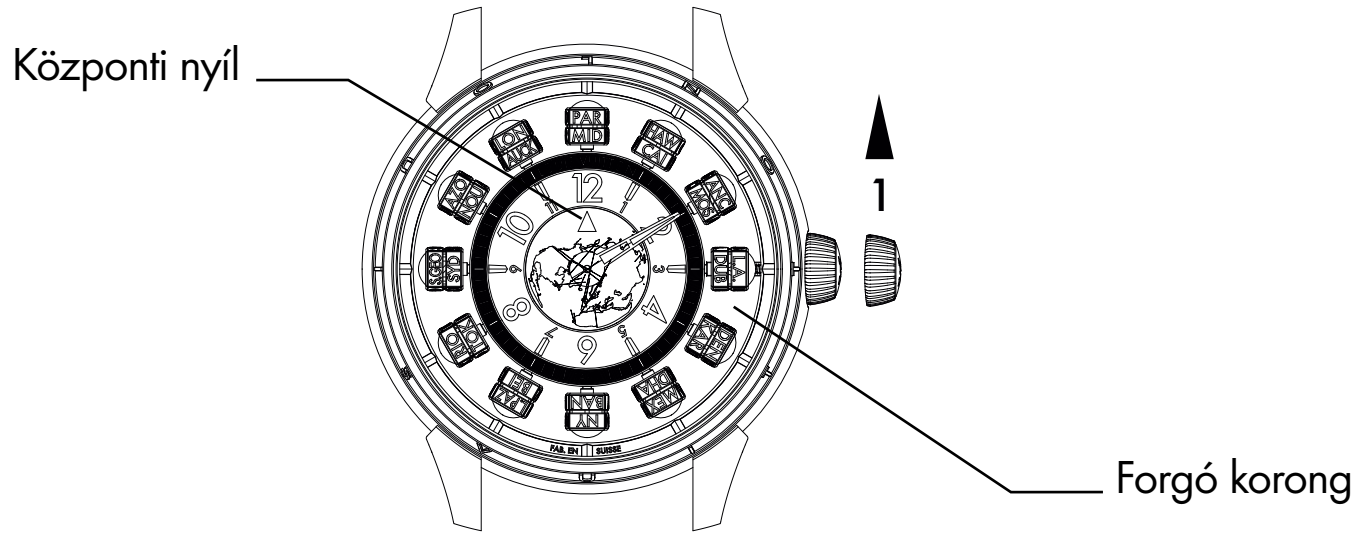
Ezután az óramű automatikusan felhúzza magát minden egyes csuklómozdulat alkalmával.

Az idő beállítása

1. lépés: a város beállítása a helyi idő meghatározásához

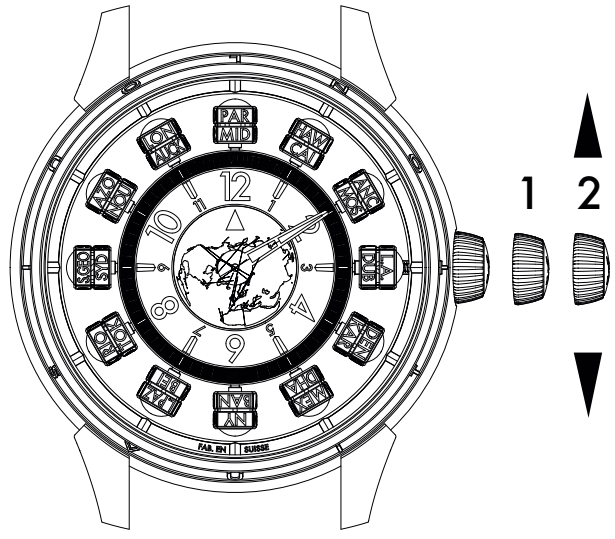
Húzza ki a koronát 1-es állásba.

Irányítsa a forgó korongot úgy, hogy a rajta lévő központi nyíl (sárga háromszög) a kívánt városra mutasson, így fogja a helyi időt mutatni az óra.



2. lépés: a helyi idő beállítása

Húzza ki a koronát 2-es állásba.



Csavarja a koronát az óramutató járásával megegyező irányban, hogy a percmutató előre haladjon, és állítsa a kívánt helyi időt a sárga háromszöggel szemben.

Javasoljuk, hogy az órát kizárólag az óramutató járásával megegyező irányban végezze.

Használati figyelmeztetés: A koronát finoman forgassa, hogy a kocka megfelelően ugorjon a helyére.

3. lépés: ha utazik, állítsa át a referenciavárost

Hajtsa végre újra az 1. lépést.

Hogyan kell az órát karbantartani?

Javasoljuk, hogy 5 évente szervizeltesse óráját az Ön közelében található Louis Vuitton-üzletben, hogy így biztosítsa annak megfelelő működését.

Karbantartás: ügyeljen rá, hogy az óra minél kevesebbet legyen mágnesek, telefonok és biztonsági beolvasók közelében, hogy elkerülje a mágnesességet. Védje óráját az külső ütésektől, mert ezek befolyásolhatják a működését. Intenzív fizikai tevékenység végzése vagy sportolás (például golf, úszás), illetve nehéz tárgyak felemelése előtt vegye le.

Páralecsapódás: a szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség enyhe páralecsapódást okozhat az óra üvege alatt. Ez magától eltűnik, és nem befolyásolja az óra működését. Ha a páralecsapódás nem tűnik el, kérjük, forduljon egy Louis Vuitton üzlethez.

Vízállóság: az óra csak akkor vízálló, ha a koronát visszanyomták a helyére. Víz alatt ne módosítsa az időbeállítást és ne mozgassa a koronát. Tengervízben történő használat után öblítse le az órát tiszta vízben.

Tisztítás: az órát puha, száraz ruhával törölgetve tisztítsa. A bőrszíjakat nem ajánlott tisztítani, mivel idővel és a használattal patinásodnak.
A bőrszíj élettartama a nedvességnek való kitettségétől és a használat gyakoriságától függ. Gumi szíjak esetén langyos vízzel és lágy szappannal tisztítsa, majd puha törlőkendővel törölje szárazra.
Ne tegye ki közvetlen hőforrásnak (radiátor, hajszárító). Tárolja óráját a vásárláskor mellékelt tokban vagy hűvös, száraz, portól, nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől védett helyen.

Fenntartható beszerzés

A Louis Vuitton megkapta a Responsible Jewellery Council tanúsítványt. Ez igazolja, hogy folyamatos tevékenységében tiszteletben tartja az RJC által támogatott erkölcsi, szociális, társadalmi és környezeti elveket. Az ékszer- és órakollekcióinkban használt összes nemesfém és gyémánt olyan partnerektől származik, akik szintén rendelkeznek a RJC tanúsítványával.

A Louis Vuitton gyémántok beszerzése vagy vásárlása – összhangban az ENSZ határozataival és a hatályos nemzeti törvényekkel – konfliktusok finanszírozásában részt nem vevő, törvényes forrásokból történt. Louis Vuitton garantálja, hogy ezek a gyémántok „konfliktusmentesek", és megerősíti, hogy betartja a World Diamond Council System of Warranty irányelveit.

A Louis Vuitton gyémántok kizárólag természetes eredetűek és kezeletlenek, a személyes ismeretek és/vagy a gyémántok szállítójának írásbeli garanciái alapján.

A Louis Vuitton a gyémánt kövezéshez D-től G-ig terjedő színű és IF-től VVS-ig terjedő tisztaságú gyémántokat használ.

A színtelen folyadékok és a hőkezelés alkalmazása bizonyos színes kövek csiszolását és polírozását, valamint a gyöngyök fehérítését kiegészítő gyémánt megmunkáló hagyományos gyakorlatnak számít. Drágaköveink is keresztül mehettek effajta általános szépítő eljárásokon (2002. január 14-i 2002-65 sz. rendelet).
A burkoló zafírok és rubintok is hőkezelést kaphattak.
A burkoló smaragdokon színtelen olajnyomok látszódhatnak.

Louis Vuitton garantálja, hogy a kövezett vagy átvitt gyémántok és gyémánttartalmú termékek kialakítása nem olyan gyémántokból történt, amelyeket Oroszországból 2023. december 31. után exportáltak vagy azon keresztül szállítottak. Louis Vuitton garantálja továbbá, hogy a kövezett vagy transzferált, 0,5 karát vagy 0,1 gramm vagy afölötti súlyú gyémántokat tartalmazó gyémántok és gyémánttermékek nem oroszországi eredetű vagy Oroszországból exportált gyémántokból lettek kialakítva, még abban a formában sem, hogy feldolgozásukra harmadik országban került volna sor. Louis Vuitton kérésre képes olyan igazolásokat felmutatni, amelyek alátámasztják ezt az általa a továbbiakban is tiszteletben tartandó nyilatkozatot.

Fényképek: Piotr Stokłosa

Questo segnatempo rientra nella tradizione del savoir-faire che Louis Vuitton applica a ogni sua creazione. Gli artigiani e i maestri orologiai della manifattura La Fabrique du Temps a Ginevra sono alla ricerca quotidiana dell'eccellenza.

In questo manuale d'uso troverete suggerimenti per la regolazione dell'ora e la manutenzione del vostro orologio.

Calibro LFT ST12.01

Il movimento Spin Time, introdotto da Louis Vuitton nel 2009, è il primo movimento brevettato della Maison. Ispirato all'arte del viaggio, il suo meccanismo ardito reinventa la lettura dell'ora grazie a cubi rotanti che ricordano i vecchi tabelloni di visualizzazione degli aeroporti.
Il calibro LFT ST12.01 reinventa la lettura dell'ora grazie all'innovativo sistema di cubi rotanti Spin Time Air abbinato alla funzione ora universale. Questo movimento rappresenta un'innovazione nel settore dell'orologeria, poiché visualizza il ciclo notte-dì di due città su ogni cubo: un autentico capolavoro tecnico ed estetico. Il calibro, tecnico e innovativo al tempo stesso, riflette un approccio moderno, in cui ogni dettaglio celebra i codici dell'orologeria: i ponti sono decorati mediante l'incisione laser, e la platina è rifinita tramite il perlage. L'attenzione ai dettagli continua nella massa oscillante in oro rosa 18 carati, ornata dal motivo LV. I rubini trasparenti e incolori rifiniscono l'insieme con una nota contemporanea. Dotato di uno scappamento ad alta precisione a 4 Hz (28.800 alternanze l'ora) e di una riserva di carica di 45 ore, questo movimento illustra l'eccellenza orologiera e lo spirito pionieristico della Maison, rendendo omaggio al suo rapporto indissolubile con il mondo dei viaggi.

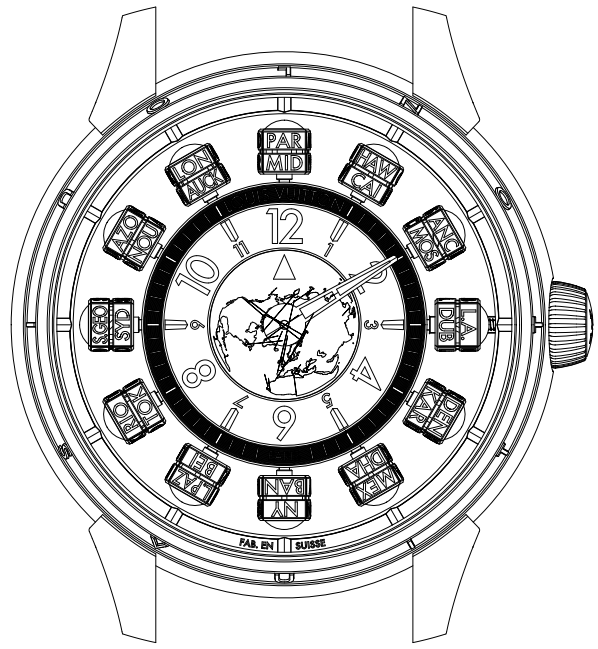
Specifiche tecniche

Calibro LFT ST12.01
Movimento meccanico a carica automatica
Diametro: 34,8 mm
Spessore: 8 mm
Funzioni : Ore universali con visualizzazione Spin Time Air, minuti

Numero di componenti: 271
Numero di rubini: 36
Massa oscillante: oro rosa 18 carati

Riserva di carica: 45 ore
Frequenza: 28.800 alternanze/ora (4 Hz)

Impermeabilità: 50 m



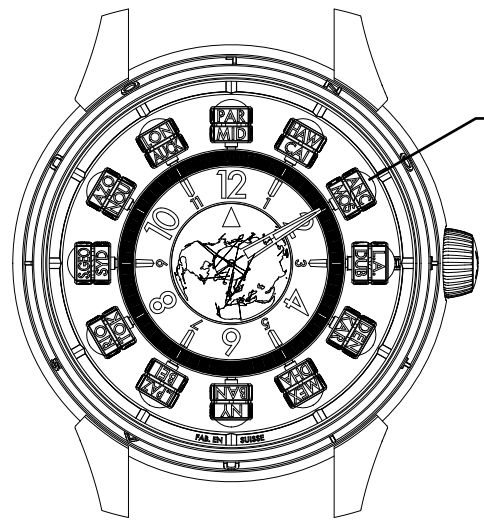
Calibro LFT ST12.01

Lettura dell'ora nei fusi orari mondiali

Un singolo cubo visualizza il ciclo notte-dì delle stesse due città sui suoi quattro lati:
La parte superiore del cubo mostra il ciclo notturno, mentre la parte inferiore il ciclo diurno.
Il cubo salta due volte al giorno, alle 7 e alle 19, per indicare il cambiamento dì/notte.
I fusi orari si basano sull'ora indicata dal disco rotante, a seconda della sua posizione rispetto a ciascun cubo.

Lista delle città per cubi

Atollo di Midway – Parigi
Hawai – Cairo
Anchorage – Mosca
Los Angeles – Dubai
Denver – Karachi
Città del Messico – Dacca
New York – Bangkok
La Paz – Pechino
Rio – Tokyo
Sydney – Saint-George's
Numea – Azzorre
Auckland – Londra



Carica manuale

Si raccomanda la carica manuale per avviare il movimento quando è fermo.

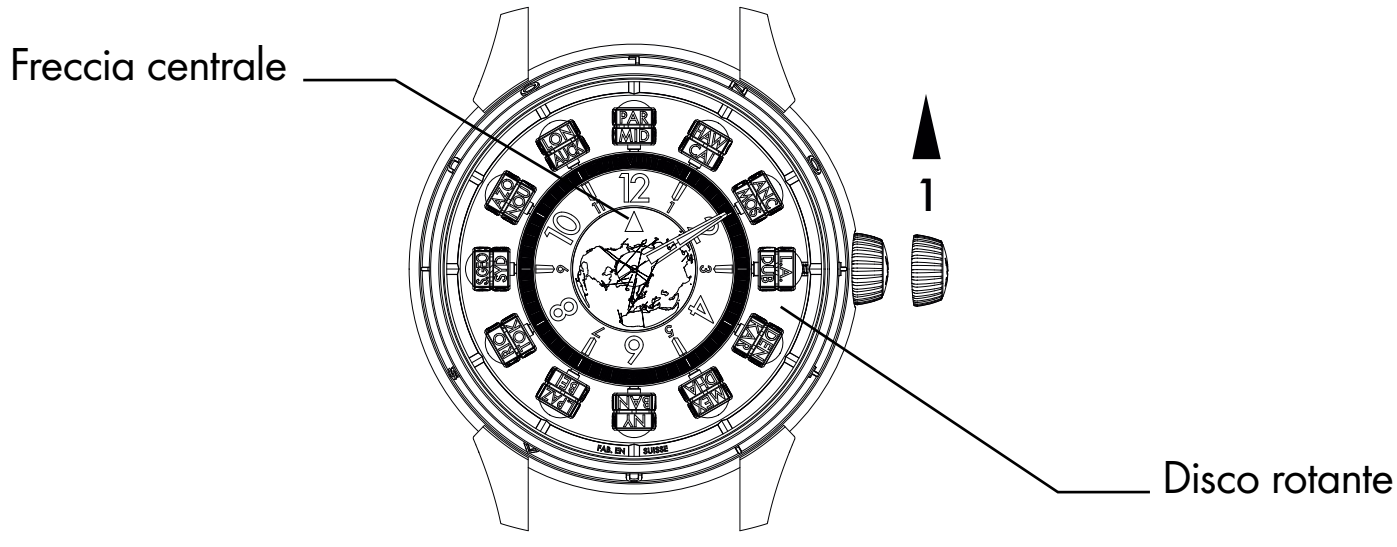
In posizione 0: per eseguire la carica manuale, ruotare la corona 20-30 volte.

Il movimento si carica automaticamente a ogni movimento del polso.

Impostazione del tempo

Fase 1: Impostare la città per l'ora locale

Estrarre la corona in posizione 1.
Allineare il disco rotante con la freccia centrale (triangolo giallo) alla città desiderata per indicare l'ora locale.



Fase 2: Regolazione dell'ora locale

Estrarre la corona in posizione 2.

Ruotare la corona per far avanzare la lancetta dei minuti in senso orario e allineare il triangolo giallo all'ora locale desiderata. Si consiglia di regolare l'ora solo in senso orario.

Precauzioni per l'uso: ruotare delicatamente la corona in modo che i cubi saltino correttamente.

Fase 3: Modifica della città di riferimento per l'ora locale quando si è in viaggio

Ripetere il punto 1.

Come eseguire la manutenzione dell'orologio

Si consiglia di far revisionare l'orologio nella propria boutique Louis Vuitton ogni 5 anni per garantirne il corretto funzionamento.

Manutenzione: Ridurre il contatto dell'orologio con magneti, telefoni e scanner di sicurezza per evitare la magnetizzazione. Proteggere l'orologio dagli urti, che potrebbero comprometterne il funzionamento. Togliere l'orologio prima di un'attività fisica intensa o durante sport come il golf, il nuoto o il sollevamento di oggetti pesanti.

Condensa: L'esposizione a temperature estreme può causare una leggera condensa sotto il vetro dell'orologio, che scompare da sola e non influisce sul funzionamento dell'orologio. Se la condensa permane, rivolgersi a un negozio Louis Vuitton.

Impermeabilità: L'orologio è impermeabile solo se la corona è correttamente inserita. Non regolare l'ora e non manipolare la corona sott'acqua. Dopo l'impiego in acqua salata, sciacquare l'orologio con acqua dolce.

Pulizia: Per pulire l'orologio, passare un panno morbido e asciutto. Non è consigliabile pulire i cinturini in pelle perché con il tempo e l'usura sviluppano una patina. La durata di un cinturino in pelle dipende dall'esposizione all'umidità e dalla frequenza di utilizzo. Per i cinturini in caucciù, usare acqua tiepida e sapone delicato, quindi asciugare con un panno morbido. Non esporli a fonti dirette di calore (termosifoni, asciugacapelli). Conservare l'orologio nella custodia fornita al momento dell'acquisto o in un luogo fresco e asciutto, lontano da polvere, umidità e temperature estreme.

Approvvigionamento sostenibile

Louis Vuitton ha ottenuto la certificazione Responsible Jewellery Council che conferma l'applicazione quotidiana dei principi morali, sociali, societari e ambientali promossi dall'RJC. Tutti i metalli preziosi e i diamanti utilizzati nelle nostre collezioni di gioielli e orologi provengono da partner anch'essi certificati dall'RJC.

I diamanti Louis Vuitton sono stati acquisiti o acquistati da fonti legittime non coinvolte nel finanziamento di conflitti, in conformità con le risoluzioni delle Nazioni Unite e le leggi nazionali in vigore. Louis Vuitton garantisce che questi diamanti sono "conflict-free" e conferma la sua adesione al rispetto delle direttive del System of Warranty del World Diamond Council.

I diamanti Louis Vuitton sono esclusivamente di origine naturale e non trattati, sulla base delle conoscenze personali e/o delle garanzie scritte fornite dal fornitore di tali diamanti. Per i suoi diamanti a pavé, la Maison Louis Vuitton seleziona diamanti di colore compreso tra D e G e di purezza compresa tra IF e VVS.

L'uso di fluidi incolori e di calore è riconosciuto come una pratica tradizionale lapidaria delle pietre preziose, in aggiunta al taglio e alla lucidatura di alcune pietre colorate, così come lo sbiancamento delle perle. Le nostre gemme possono essere sottoposte a queste pratiche generali di abbellimento (decreto n. 2002-65 del 14 gennaio 2002). Gli zaffiri e i rubini a pavé possono essere stati sottoposti a trattamento termico. Gli smeraldi a pavé possono presentare tracce di olio incolore.

Louis Vuitton garantisce che i diamanti e i prodotti che contengono diamanti soggetti alle restrizioni o trasferiti non sono stati tagliati a partire da diamanti originari della Russia, esportati dalla Russia o transitati attraverso la Russia dopo il 31 dicembre 2023. Louis Vuitton garantisce inoltre che i diamanti e i prodotti che contengono diamanti di peso pari o superiore a 0,5 carati o 0,1 grammi per diamante soggetti alle restrizioni o trasferiti non sono stati tagliati da diamanti originari della Russia o esportati dalla Russia, anche se sono stati trasformati in un paese terzo. Louis Vuitton è in grado di fornire, su richiesta, documenti giustificativi a conferma della presente dichiarazione, che continuerà a rispettare.

Fotografie: Piotr Stokłosa

本製品には、ルイ・ヴィトンのあらゆるクリエーションに息づくサヴォアフェール（匠の技）の伝統が表現されています。ジュネーヴに構えるウォッチメイキングアトリエ「ラ・ファブリク・デュ・タン」の職人やマスターウォッチメーカーたちは、日々のインスピレーション源となる卓越した技術を追求し続けています。

本書では、時刻の設定方法や時計のお手入れ方法をご確認いただけます。

キャリバー LFT ST12.01

2009 年にルイ・ヴィトンが発表した「スピン・タイム」ムーブメントは、メゾンで初となる特許を取得したムーブメントです。旅の真髄（こころ）から着想を得た大胆なメカニズムは、空港の昔懐かしい案内表示板を想わせる回転キューブを用いて、時表示を再解釈したもの。
キャリバー LFT ST12.01 は、「スピン・タイム エアー」の回転するキューブにワールドタイム機能を組み合わせた革新的な仕組みによって、時を告げる方法を一新。ハイウォッチメイキングの世界において新機軸を打ち出すこのキャリバーは、2 都市の昼夜の周期をそれぞれのキューブで表示するという、技術とデザイン両面での偉業をなしています。テクニカルかつ洗練されたこのムーブメントは、レーザーエングレービングによる質感を湛えたブリッジやペルラージュ仕上げを施した地板、さらには LV モチーフが精緻に刻印された 18K ピンクゴールド製のローターにいたるまで、伝統的なウォッチメイキングのコードを讃えるキャリバーの各ディテールを反映した現代的なアプローチを示しています。そして無色透明の受け石が現代的な趣で全体をまとめています。
4Hz（28,800 回 / 時）の高精度の脱進機と 45 時間のパワーリザーブを備えたこのムーブメントは、メゾンのウォッチメイキングの卓越性と前衛的なエスプリを体現し、旅の世界との確固たる絆を讃えます。

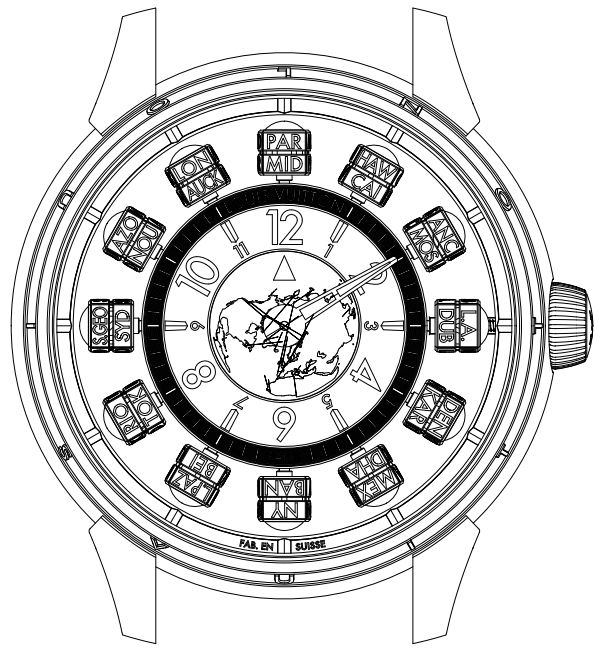
技術仕様

キャリバー LFT ST12.01
自動巻き機械式ムーブメント
直径 : 34.8 mm
厚さ : 8 mm
機能 : スピン・タイム エアー表示によるワールドタイム、分

部品数 : 271
石の数 : 36
ローター : 18K ピンクゴールド

パワーリザーブ : 45 時間
振動数 : 28,800 回 / 時 (4Hz)

防水 : 50 m



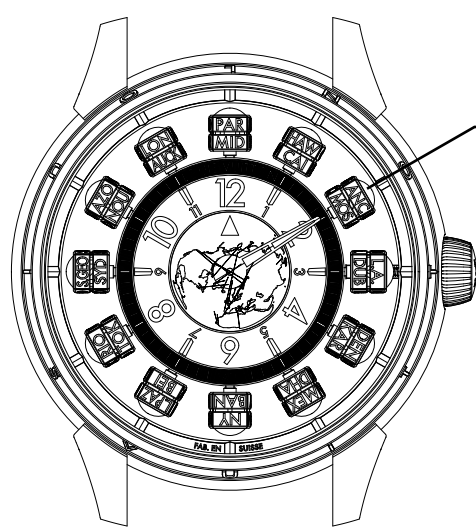
キャリバー LFT ST12.01

ワールドタイムゾーンの時刻の読み取り

ユニークなキューブが 4 つの面で、同じ 2 都市の昼夜の周期を表示します。キューブの上部が夜を、下部が昼を表します。キューブは 1 日に 2 回、午前 7 時と午後 7 時に素早く回転して、昼夜の変化を知らせます。タイムゾーンは回転ディスクによって表示される時刻をもとに、それぞれの回転キューブの位置に応じて読み取ります。

キューブごとの都市のリスト

ミッドウェー諸島 - パリ
ハワイ - カイロ
アンカレッジ - モスクワ
ロサンゼルス - ドバイ
デンバー - カラチ
メキシコシティ - ダッカ
ニューヨーク - バンコク
ラパス - 北京
リオデジャネイロ - 東京
シドニー - サン・ジョルジュ
ヌーメア - アゾレス
オークランド - ロンドン



手巻き

手巻きは、ムーブメントが停止している際に再駆動させるために推奨されています。

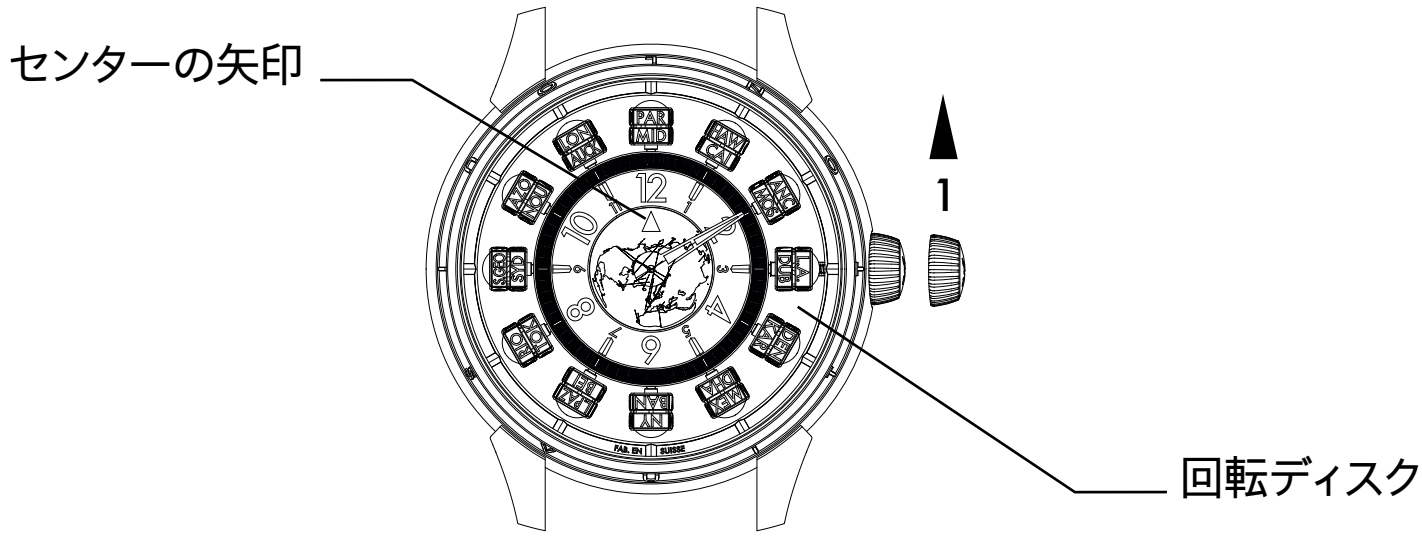
ポジション 0：リューズを時計回りに 20-30 回巻き上げます。

駆動後は、装着している腕の動きによってムーブメントが自動的に巻き上げられます。

時刻の設定

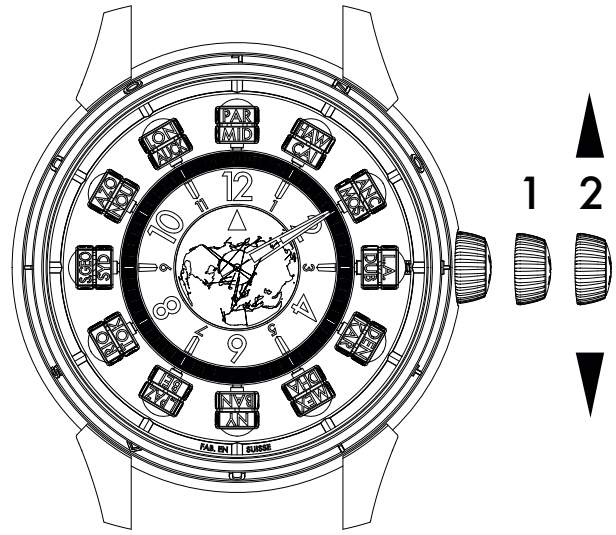
ステップ 1 : ローカルタイムの都市の決定

リューズをポジション 1 に引き出します。
センターの矢印 (イエローの三角形) のある回転ディスクをローカルタイムの都市の正面に合わせます。



ステップ 2 : ローカルタイムの設定

リューズをポジション 2 に引き出します。



リューズを上方向に回して分針を時計回りに進め、ローカルタイムをイエローの三角形の正面に合わせます。時刻合わせは必ず時計回りの方向に行ってください。

取扱上の注意 : キューブが正しく回転するよう、リューズはゆっくり回してください。

ステップ 3 : 旅行時のローカルタイム用リファレンス都市の変更

ステップ 1 を再度行ってください。

取扱上の注意

ウォッチの機能を維持するために、5年に1度位の頻度で、ルイ・ヴィトン ストアにて専門的なメンテナンスを受けていただくことをおすすめします。

取扱い: ウォッチの磁気帯びを避けるため、磁石、電話、セキュリティスキャナーなどとの接触は避けてください。ウォッチの動作に重大な影響を与える可能性があるため、外部からの衝撃を受けないよう保護してください。激しく体を動かしたり、重いものを持ち上げたり、ゴルフや水泳などのスポーツを行う際は、ウォッチを外してください。

結露: 温度の急激な変化により、ガラスの内側にわずかな結露が生じることがあります。この曇りは自然に消え、時計の機能に影響を与えるものではありません。但し、その曇りが長期間残る場合は、ルイ・ヴィトン ストアにご相談ください。

防水性: 時計はリューズが確実に押し込まれた状態でのみ防水性が保たれます。水中で時刻合わせやリューズの操作を行わないでください。海水の中でウォッチを使用した後は、必ず真水で洗い流してください。

お手入れ: お手入れの際は、柔らかい乾布で拭いてください。レザーストラップは、時間の経過やご愛用いただくことによって自然な風合いが表れるため、クリーニングはおすすめしていません。レザーストラップの寿命は、湿気にさらされる度合いやご使用頻度により異なります。ラバーストラップは、中性洗剤を溶かしたぬるま湯で汚れを落とした後、柔らかい布で水気を拭き取ってください。熱源(暖房器具やドライヤーなど)のそばに置かないでください。ウォッチは、付属のケースに入れるか、埃や湿気、極端な温度から保護された涼しく乾燥した場所で保管してください。

責任ある調達

ルイ・ヴィトンは、「レスポンシブル・ジュエリー・カウンシル (RJC)」の認証を取得しています。これは、RJC が推進する倫理的・社会的・環境的な規範を日々の活動の中で実践していることを証明するものです。メゾンのウォッチ＆ファインジュエリー・コレクションに用いられる貴金属とダイヤモンドはすべて、同じく RJC 認証を受けたパートナーから調達されています。

ルイ・ヴィトンのダイヤモンドはすべて、国連決議および国の現行法を順守して、紛争の資金調達に関係のない合法的な供給源から入手されています。ルイ・ヴィトンは、これらのダイヤモンドがコンフリクト・フリーであること、並びにワールド・ダイヤモンド・カウンシルの SoW（システムオブワランティ）のガイドラインを順守していることを保証します。

ルイ・ヴィトンのダイヤモンドは、当社の知見および / またはこれらのサプライヤーから提供された書面による保証に基づき、天然由来で未処理のものに限られます。

パヴェセッティングのダイヤモンドに関しては、カラーグレード D-G、クラリティグレード IF-VVS のダイヤモンドを厳選しています。

無色の液体の含浸や加熱処理は、一部のカラーストーンのカットや研磨に加え、パールの漂白処理と同様、宝石加工の伝統的な慣行として認められています。ルイ・ヴィトンのジェムストーンには、このような一般的なエンハンスメント処理が施されている場合があります。パヴェセッティングのサファイアおよびルビーには、加熱処理が施されている場合があります。パヴェセッティングのエメラルドには、無色のオイルの跡が見られる場合があります。

ルイ・ヴィトンは 2023 年 12 月 31 日以降、ロシア原産、ロシアから輸出、またはロシアを経由したダイヤモンドに由来するダイヤモンドは使用していません。さらに、1 石あたり 0.5 カラットまたは 0.1 グラム以上のダイヤモンドおよびダイヤモンドを含む製品については、第三国で加工された場合でも、ロシア原産またはロシアから輸出されたダイヤモンドに由来するものではないことを保証します。

ルイ・ヴィトンは、ご要望に応じて本宣言を裏付ける資料を提示し、今後も本宣言を遵守することを約束します。

写真 : Piotr Stokłosa

이 워치는 루이 비통이 각 제품을 통해 선보이는 전통적인 장인정신의 일부입니다. 제네바에 있는 라 파브리크 뒤 떵 (La Fabrique du Temps) 워치 매뉴팩처의 장인과 마스터 워치메이커는 매일 탁월함을 추구하고 있습니다.

본 사용설명서에서 워치 시간 설정 방법과 관리 방법에 대한 조언을 참고하실 수 있습니다.

LFT ST12.01 칼리버

2009년에 루이 비통이 선보인 스핀 타임 무브먼트는 메종 최초의 특허 받은 무브먼트입니다. 여행 예술에서 영감을 받은 이 대담한 메커니즘은 공항의 빈티지 디스플레이 패널을 연상시키는 회전식 큐브를 통해 시간을 읽는 방식을 재창조합니다.
LFT ST12.01 칼리버는 회전하는 스핀 타임 에어 큐브와 세계 시간대 기능이 결합된 혁신적인 시스템으로 시간 표시를 재창조합니다. 워치메이킹 세계의 혁신적인 무브먼트로 각 큐브에 두 도시의 낮과 밤 주기를 표시해서 기술적, 미학적 성취를 기념합니다. 기술력과 혁신을 모두 겸비한 이 무브먼트는 칼리버의 모든 디테일에 워치메이킹 코드를 반영했습니다. 레이저 인그레이빙으로 텍스처를 더하고, 원형 그레인 피니시로 플레이트를 완성했습니다. LV 모티브로 장식된 18캐럿 핑크 골드 로터에서도 디테일에 대한 놀라운 주의를 엿볼 수 있습니다. 투명한 무색 인레이는 워치에 현대적인 감각을 더합니다.
정밀한 4Hz 이스케이프먼트(시간당 28,800회 진동)와 45시간 파워리저브를 탑재한 이 무브먼트는 메종의 탁월한 워치메이킹 기술과 아방가르드 정신을 보여주는 동시에 여행 세계와의 완벽한 연결을 오마주합니다.

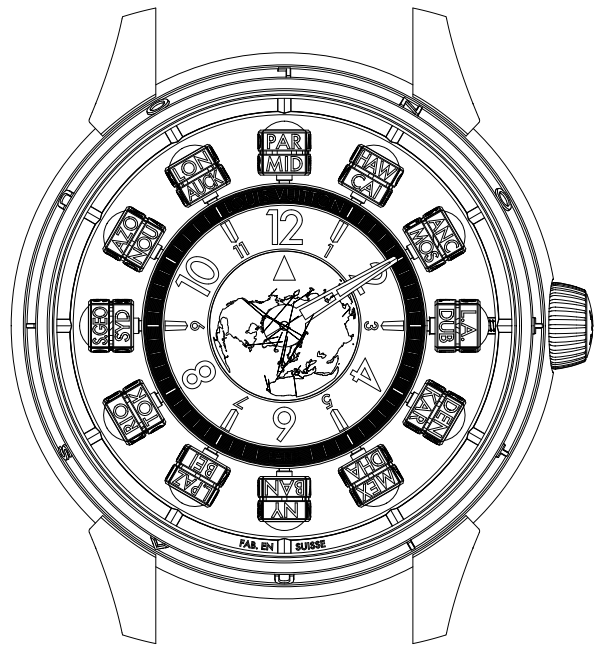
워치 기술 사양

LFT ST12.01 칼리버
기계식 셀프 와인딩 무브먼트
직경: 34.8mm
두께: 8 mm
기능: 세계 시간 및 스핀 타임 에어 디스플레이, 분

부품 수: 271
루비 개수: 36
진동추: 18K 로즈 골드

파워 리저브: 45시간
진동수: 시간당 28,800회 진동(4Hz)

방수 기능: 50m



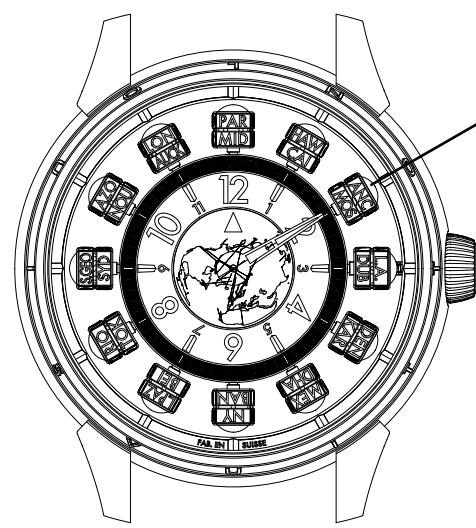
LFT ST12.01 칼리버

세계 표준 시간대 시간 읽기

큐브 1개의 사면에 동일한 두 도시의 낮과 밤 주기를 표시합니다. 큐브의 윗부분은 밤 주기, 아랫부분은 낮 주기를 표시합니다. 큐브가 오전 7시와 오후 7시, 하루 2회 점프해서 낮과 밤의 변화를 표시합니다. 시간대는 각 회전 큐브의 위치에 따라 회전 디스크가 나타내는 시간을 기준으로 합니다.

큐브별 도시 리스트

미드웨이 제도 - 파리
하와이 - 카이로
앵커리지 - 모스크바
로스앤젤레스 - 두바이
덴버 - 카라치
멕시코 시티 - 다카
뉴욕 - 방콕
라파스 - 베이징
리우데자네이루 - 도쿄
시드니 - 세인트조지스
누메아 - 아조레스 제도
오클랜드 - 런던



수동 와인딩

무브먼트가 멈췄을 때 무브먼트를 다시 시작하려면 수동 와인딩을 권장합니다.

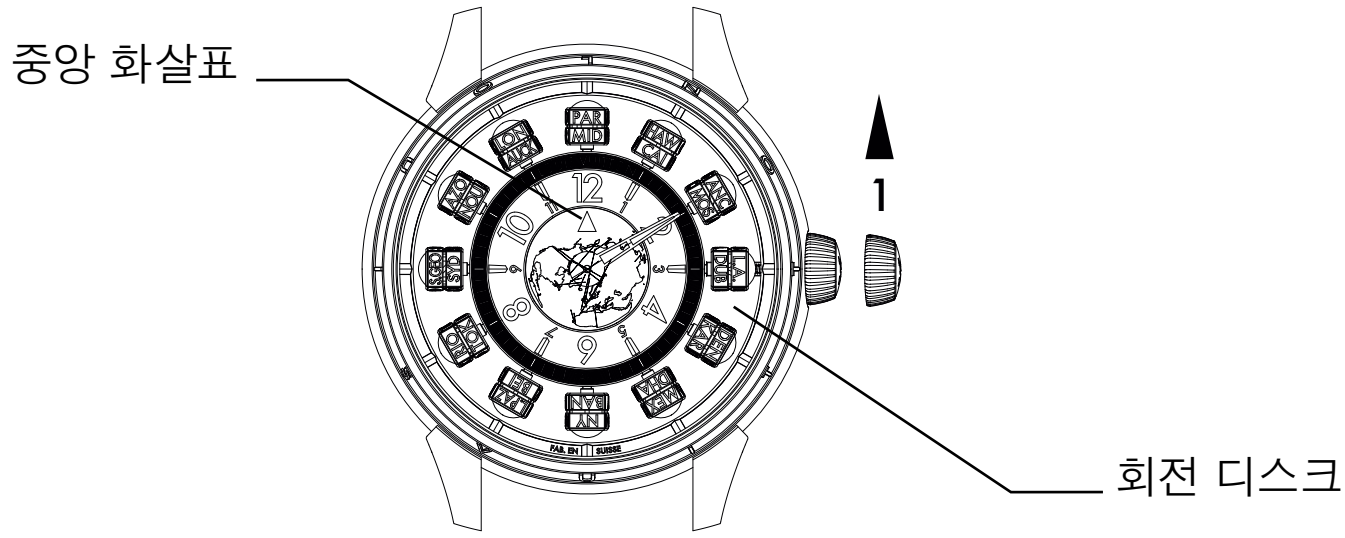
포지션 0: 크라운을 시계 방향으로 20-30회 돌려서 와인딩합니다.

이후에는 손목을 움직일 때마다 무브먼트가 자동으로 감깁니다.

시간 설정

1단계: 현지 시간 설정

크라운을 포지션 1로 당깁니다.
회전 디스크를 원하는 도시 반대편의 중앙 화살표(노란색 삼각형)에 맞춰 현지 시간을 표시합니다.



2단계: 현지 시간 조정

크라운을 포지션 2로 당깁니다.

크라운을 돌려 미닛 핸즈를 시계 방향으로 이동하고, 원하는 현지 시간을 노란색 삼각형 반대편에 맞춥니다. 시계 방향으로만 시간을 설정할 것을 권장합니다.

사용 시 주의사항: 큐브가 적절히 앞으로 이동하도록 크라운을 부드럽게 돌려주세요.

3단계 : 여행 시 현지 시간을 기준으로 도시 변경하기

1단계를 반복합니다.

워치 관리 방법

워치가 제대로 작동하는지 확인하기 위해 루이 비통 매장에서 5년마다 워치 서비스를 받으시기 바랍니다.

관리: 자석, 전화기 및 보안 스캐너와 워치의 접촉을 제한해서 자기화 현상을 방지합니다. 워치 작동에 영향을 줄 수 있는 외부 충격으로부터 워치를 보호합니다. 격렬한 신체 활동이나 골프, 수영, 무거운 오브제를 드는 스포츠를 할 때는 워치를 빼 두시기 바랍니다.

습기: 극한의 온도에 노출되면 워치의 유리 안쪽에 약간의 습기가 생길 수 있습니다. 이 습기는 저절로 사라지며 워치 작동에 영향을 미치지 않습니다. 습기가 없어지지 않으면 루이 비통 매장에 문의해 주십시오.

방수: 워치는 크라운을 적절히 밀어 넣은 경우에만 방수 기능이 있습니다. 물속에서 시간을 변경하거나 크라운을 조작하지 않습니다. 바닷물에서 사용한 후에는 워치를 깨끗한 물로 헹구십시오.

세척: 부드럽고 마른 천으로 워치를 부드럽게 닦아주십시오. 가죽 스트랩은 시간이 지남에 따라 파티나가 생기고 마모되므로 세척하지 않는 것이 좋습니다. 습기 노출과 사용 빈도에 따라 가죽 스트랩의 수명이 달라집니다. 고무 소재의 브레이슬릿은 미지근한 물과 중성 비누로 닦은후에 부드러운 천으로 말립니다. 직접적인 열원(라디에이터, 헤어드라이어 등)에 노출되지 않도록 주의합니다. 구매 시 제공된 케이스에 워치를 보관하거나 먼지, 습기와 극한 온도에서 멀리 떨어진 서늘하고 건조한 장소에 워치를 보관해 주십시오.

책임 있는 소재 공급

루이 비통은 책임 있는 주얼리 위원회(RJC)의 인증을 획득했으며, RJC가 장려하는 도덕적, 사회적, 환경적 원칙을 일상적으로 실천하고 있음을 확인합니다. 루이 비통의 워치와 주얼리 컬렉션에 사용되는 모든 귀금속과 다이아몬드는 RJC 인증을 받은 파트너로부터 공급받습니다.

루이 비통이 사용하는 다이아몬드는 분쟁 자금 조달에 관여하지 않는 합법적인 출처로부터 조달되었으며, 유엔 결의안 및 해당 국가의 현행 법률을 준수하고 있습니다. 루이 비통은 이러한 다이아몬드가 분쟁 지역에서 생산되지 않았다는 것을 보증하며, 세계 다이아몬드 위원회(WDC)의 보증 시스템 지침을 준수했다는 것을 확인합니다.

루이 비통이 사용하는 다이아몬드는 모두 가공되지 않은 천연 다이아몬드이며, 공급업체의 직접적인 확인 및/또는 서면 보증을 통해 이를 보장합니다.

루이 비통은 파베 세팅 다이아몬드에 D-G 등급의 컬러와 IF-VVS 등급의 투명도를 가진 다이아몬드를 엄선합니다.

무색 용액의 사용과 열 처리는 일부 유색 보석의 커팅과 폴리싱을 보완하는 전통적인 연마(라피더리) 관행으로 인정되며, 진주 표백도 이에 해당됩니다. 루이 통의 보석은 이러한 일반적인 품질 개선 공정을 거칠 수 있습니다(2002년 1월 14일자 법령 제2002-65호).
파베 세팅 사파이어와 루비는 열 처리를 할 수 있습니다.
파베 세팅 에메랄드에는 무색 오일의 흔적이 남아 있을 수 있습니다.

루이 비통은 보증 대상 또는 양도된 다이아몬드와 이를 사용한 제품이 2023년 12월 31일 이후 러시아에서 생산, 수출 또는 경유한 다이아몬드로 가공되지 않았다는 것을 보증합니다. 또한, 루이 비통은 0.5캐럿 이상 또는 개당 0.1그램 이상의 다이아몬드가 포함된 보증 대상 또는 양도된 다이아몬드와 제품이 제3국에서 가공되었더라도, 러시아에서 생산되거나 수출된 다이아몬드로 가공되지 않았다는 것을 보증합니다. 요청 시 루이 비통은 이 보증 내용을 확인하는 증빙 서류를 제공할 수 있으며, 앞으로도 이 보증을 준수합니다.

사진: Piotr Stokłosa

Dette uret er utformet med de tradisjonsrike fagkunnskapene som preger alle Louis Vuittons kreasjoner. Håndverkerne og urmakerne ved La Fabrique du Temps i Genève er hele tiden på søken etter det fullkomne.

I denne brukerveiledningen får du råd om innstillinger og vedlikehold av klokken.

Calibre LFT ST12.01

Spin Time-urverket som ble innført i 2009 av Louis Vuitton, er det første patenterte urverket til LV. Den vågale mekanismen er inspirert av reiser, og gjenoppfinner avlesing av timer med roterende kuber som kan minne om klassiske visningsskilter på flyplasser.
Calibre LFT ST12.01 gjenoppfinner avlesing av timer med et nyvinnende system med roterende Spin Time Air-kuber, kombinert med en universell timefunksjon.
Dette er en nyhet på markedet, og systemet viser hver kube i dag-/natt-syklusen for to byer, og hyller en teknisk og estetisk bragd. Dette urverket er både teknisk og nyskapende, og kommer med en ny tilnærming til urmakerkunsten, der hver detalj hyller tradisjonell urmakerkunst: broer har lasergravering og uret har perlekant.
Oppmerksomheten på detaljer fortsetter i den oscillerende massen i 18 karats rosa gull, dekorert med LV-motivet. En gjennomsiktig og ufarget steinsetting fullbyrder det hele med en moderne touch.
Dette urverket er utstyrt med et høypresisjons gangverk på 4 Hz (28 800 vibrasjoner i timen) og en gangreserve på 45 timer, noe som illustrerer en utmerket urmakerkunst og LVs innovative tankegang, samtidig som urokkelig bånd med reiseuniverset hylles.

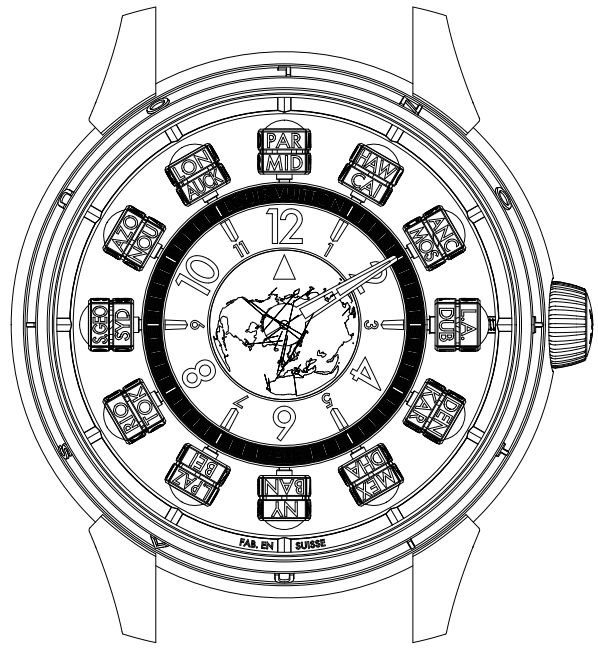
Tekniske spesifikasjoner

Calibre LFT ST12.01
Automatisk opptrekking
Diameter: 34,8 mm
Tykkelse: 8 mm
Funksjoner: Universelle timer med en Spin Time Air-visning, minutter

Antall bestanddeler: 271
Antall rubiner: 36
Oscillerende masse: 18 karats rosa gull

Strømreserve: 45 timer
Frekvens: 28 800 svingninger/time (4 Hz)

Vanntetthet: 50 m



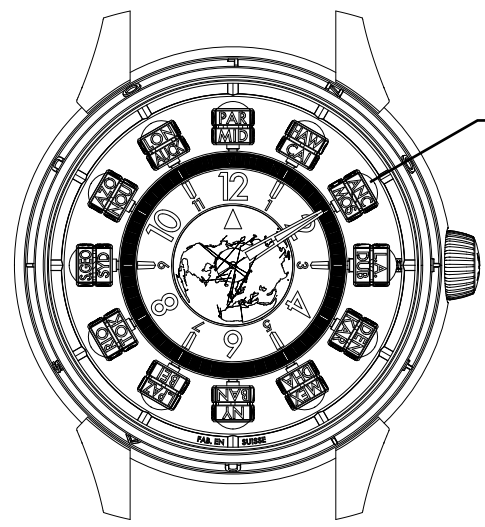
Calibre LFT ST12.01

Avlesing av timer i ulike tidssoner

En kube viser dag-/natt-syklusen for to byer på de fire sidene: Den øvre delen viser nattsyklus, mens den nedre delen viser dagsyklus. Kuben skifter to ganger i døgnet, klokken 7 om morgenen og klokken 19 om kvelden for å indikerer skiftet dag/natt. Tidssonene er basert på timen som er indikert av den roterende skiven, avhengig av dens posisjon i forhold til hver roterende kube.

Liste over byer per kube

Midway Islands – Paris
Hawaii – Cairo
Anchorage – Moscow
Los Angeles – Dubai
Denver – Karachi
Mexico City – Dhaka
New York – Bangkok
La Paz – Bejing
Rio – Tokyo
Sydney – Saint-Georges
Nouméa – Azores
Auckland – London



Manuelt opptrekk

Vi anbefaler å trekke opp urverket manuelt når det har stoppet.

II posisjon 0: opptrekk utføres ved å vri kronen i retningen med urviseren 20 til 30 ganger.

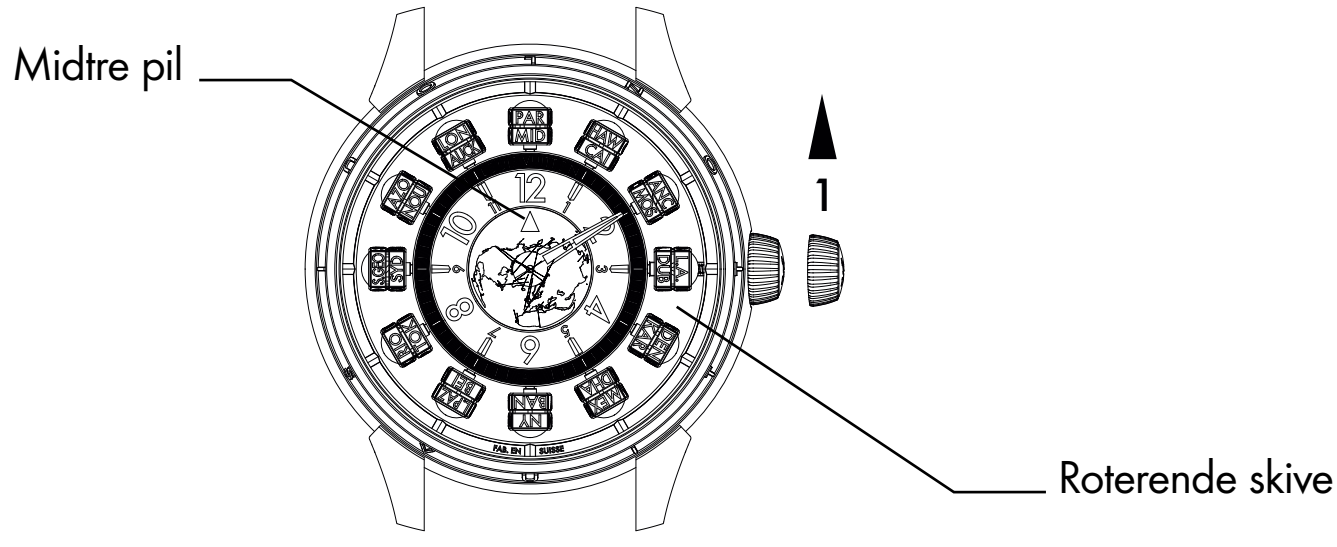
Urverket trekkes deretter automatisk opp med hver håndleddsbevegelse.

Innstilling av timer

Trinn 1: Fastslå byen for lokal tid

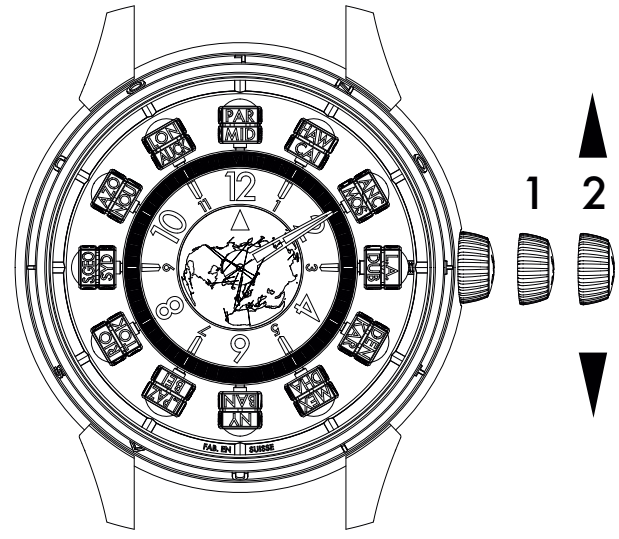
Trekk ut kronen til posisjon 1.

Innrett den roterende skiven med den midtre pilen (gul trekant) foran den ønskede byen for å angi lokal tid.



Trinn 2: Innstilling av lokal tid

Trekk ut kronen til posisjon 2.



Vri kronen for å la minuttviseren gå forover med urviseren og innrett ønsket lokal time foran den gule trekanten. Det anbefales å kun foreta tidsinnstilling i retningen med urviseren.

Anbefalinger: Vri kronen forsiktig slik at skifte av kube kan gjøres riktig.

Trinn 3: Endring av referanseby som lokal time ved reiser

Gjør trinn 1 på nytt.

Slik vedlikeholder du klokken

Vi anbefaler deg å få utført vedlikehold på klokken i nærmeste Louis Vuitton-butikk, hvert femte år. Slik sørger du for å holde den i god stand.

Vedlikehold: Begrense kontakten til uret ditt med magneter, telefoner og sikkerhetsskannere for å unngå all form for magnetisering. Beskytt uret ditt mot slag og støt utenfra, som potensielt kan ha en innvirkning på dets funksjon. Ta av uret før all intens fysisk aktivitet, eller sport som golf, svømming eller hvis det skal løftes tunge gjenstander.

Kondens: Eksponering for ekstreme temperaturer kan føre til lett kondens under glasset. Dette forsvinner av seg selv og påvirker ikke klokkens funksjoner. Hvis kondensen ikke forsvinner, bør du ta kontakt med en Louis Vuitton-butikk.

Vanntetthet: Uret er kun vanntett hvis kronen er riktig trykket inn. Ikke gjør tidsinnstillinger eller endringer på kronen under vann. Etter hver bruk i saltvann, skyll uret i ferskvann.

Rengjøring: For å rengjøre klokken tørker du den med en myk, tørr klut. Rengjøring av lærremmen er ikke anbefalt. Den vil patineres over tid og med slitasje. Lærreimens levetid avhenger av hvor mye den eksponeres for fuktighet, og hvor ofte den brukes. For gummiremmer, bruk lunkent vann og en mild såpe. Tørk deretter av med en myk klut. Unngå eksponering fra direkte varmekilder (varmeovner, hårtørker). Oppbevar klokken i esken som fulgte med da du kjøpte den, eller på et kjølig, tørt sted som er skjermet for støv, fuktighet og ekstreme temperaturer.

Bærekraftig anskaffelse

Louis Vuitton har fått sertifiseringen Responsible Jewellery Council som bekrefter gjennomføring av moralske, sosiale, samfunnsmessige og miljømessige prinsipper som fremmes av RJC. Alle edelmetallene og diamantene som brukes å våre smykkekolleksjoner og innen urmakerkunst, kommer fra samarbeidspartnere som også er sertifisert av RJC.

Louis Vuitton-diamanter er anskaffet eller kjøpt fra legitime kilder som ikke er involvert i finansieringen av konflikter, i overensstemmelse med FN-bestemmelser og gjeldende nasjonalt lovverk. Louis Vuitton garanterer at disse diamantene er «konfliktfrie diamanter» og bekrefter sin forpliktelse til å overholde retningslinjene til World Diamond Councils System of Warranty.

Louis Vuitton-diamanter er utelukkende av naturlig opprinnelse og ubehandlet, basert på personlig kjennskap og/eller skriftlige garantier som forsynes av diamantenes leverandør.

For diamanter som brukes til utsmykning, velger Louis Vuitton ut diamanter i farger fra D til G, og med en renhet fra IF til VVS.

Bruken av fargeløse væsker og oppvarming er anerkjent som en tradisjonell bearbeiding av edelsteiner som et tillegg til størrelsen og poleringen av visse fargede steiner, samt bleking av perler. Våre edelstener kan ha vært gjenstand for denne generelle utbedringsteknikken (Fransk forskrift om handel med edelstener og perler nr. 2002-65 fra 14. januar 2002).
Safirer og rubiner som brukes til utsmykning kan ha vært oppvarmet.
Smaragder som brukes til utsmykning kan ha spor av ufarget olje.

Louis Vuitton garanterer at diamanter og produkter som inneholder belagte eller fargebehandlede diamanter ikke har blitt skåret ut fra diamanter som stammer fra, er eksportert fra eller som har passert gjennom Russland etter 31. desember 2023. Louis Vuitton garanterer også at diamanter og produkter som inneholder diamanter med en vekt på eller over 0,5 karat eller 0,1 gram per belagt eller fargebehandlet diamant, ikke har blitt skåret ut fra diamanter som stammer fra eller er eksportert fra Russland, selv om de har blitt bearbeidet i et tredjeland. Louis Vuitton kan på forespørsel, levere dokumentasjon som bekrefter denne erklæringen, som for øvrig fortsatt respekteres.

Fotos: Piotr Stokłosa

Este relógio faz parte da tradição de savoir-faire que a Louis Vuitton traz a cada uma de suas criações. Os artesãos e os mestres relojoeiros de nossa fábrica La Fabrique du Temps, em Genebra, estão diariamente em busca da excelência.

Neste manual de utilização você encontrará conselhos sobre a configuração da hora e os cuidados a tomar com o seu relógio.

Calibre LFT ST12.01

O movimento Spin Time, introduzido em 2009 pela Louis Vuitton, é o primeiro movimento patenteado da Maison. Inspirado na arte de viajar, seu mecanismo arrojado reinventa a leitura do tempo graças a cubos rotativos que evocam painéis vintage de aeroportos.
O calibre LFT ST12.01 reinventa a leitura da hora com um inovador sistema de cubos rotativos Spin Time Air combinado com uma função de horas universais. Inovador no mundo da relojoaria, ele exibe em cada cubo o ciclo dia-noite de duas cidades, celebrando um feito técnico e estético. Esse movimento, tanto técnico quanto inovador, reflete uma abordagem moderna da relojoaria, em que cada detalhe do calibre celebra códigos bem relojoeiros: as pontes são texturizadas por gravação a laser e a platina é finalizada com perlage. A atenção aos detalhes é igualmente presente na massa oscilante de ouro rosa de 18k, adornada com o motivo LV. A cravação incolor e transparente completa o conjunto com um toque contemporâneo.
Com um escape de alta precisão de 4 Hz (28.800 alternâncias por hora) e uma reserva de marcha de 45 horas, esse movimento ilustra a excelência relojoeira e o espírito vanguardista da Maison, prestando homenagem à sua sólida ligação com o mundo das viagens.

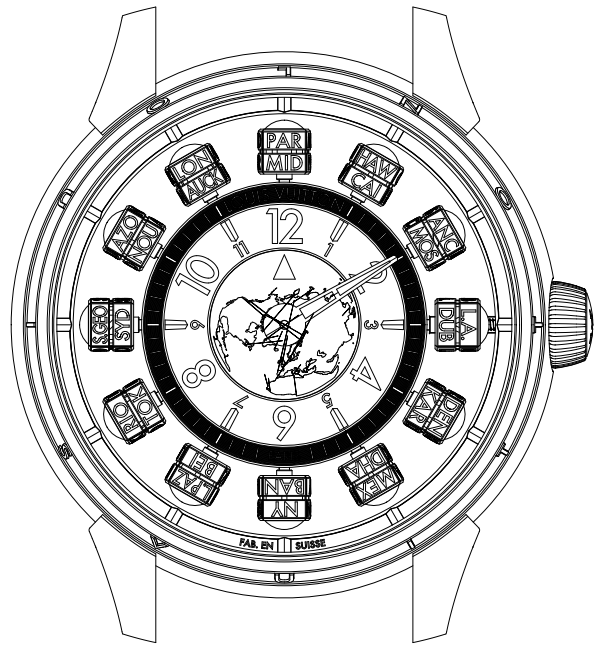
Especificações técnicas

Calibre LFT ST12.01
Movimento mecânico com corda automática
Diâmetro: 34,8 mm
Espessura: 8 mm
Funções: Horas Universais com exibição Spin Time Air, minutos

Número de componentes: 271
Número de rubis: 36
Massa oscilante: ouro rosa de 18k

Reserva de funcionamento: 45 horas
Frequência: 28 800 alternâncias/hora (4 Hz)

Impermeabilidade: 50 m



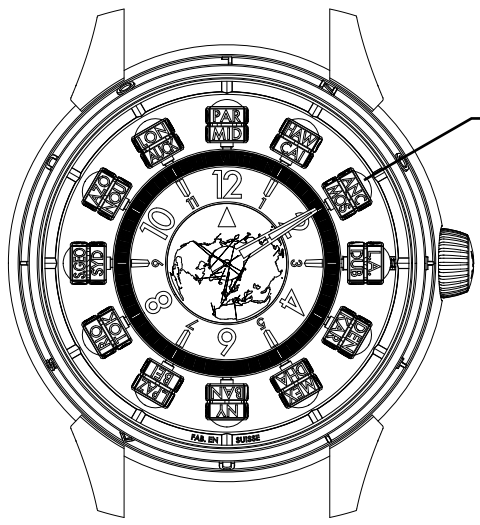
Calibre LFT ST12.01

Leitura de fusos horários globais

Um cubo único exibe o ciclo dia-noite de duas mesmas cidades em suas quatro faces: a parte superior do cubo mostra o ciclo noturno, enquanto a parte inferior exibe o ciclo diurno. O cubo salta duas vezes por dia, às 7h e às 19h, para indicar a mudança dia/noite. Os fusos horários baseiam-se na hora indicada pelo disco rotativo, conforme seu posicionamento em relação a cada cubo rotativo.

Lista de cidades por cubos

Ilhas Midway – Paris
Havaí – Cairo
Ancoragem – Moscou
Los Angeles – Dubai
Denver – Karachi
Cidade do México – Daca
Nova Iorque – Bangkok
La Paz – Pequim
Rio – Tóquio
Sydney – Saint George
Noumea – Açores
Auckland – Londres



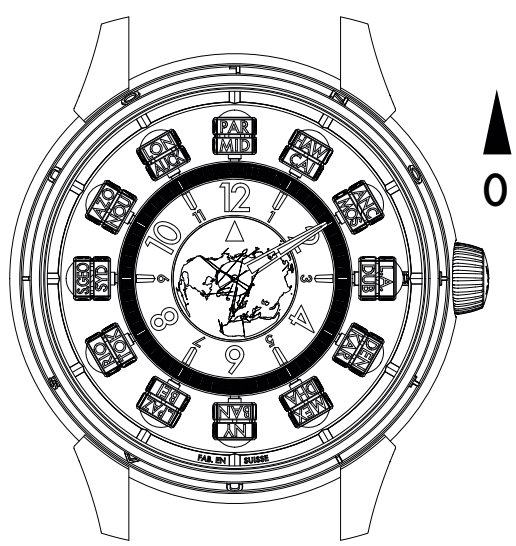
Ancoragem: 2h10 da manhã
Moscou: 2h10 da tarde

Corda manual

Recomenda-se a corda manual para iniciar o movimento quando ele é interrompido.

Na posição 0: dê corda girando a coroa no sentido horário de 20 a 30 vezes.

Em seguida a corda é dada automaticamente a cada movimento do pulso.

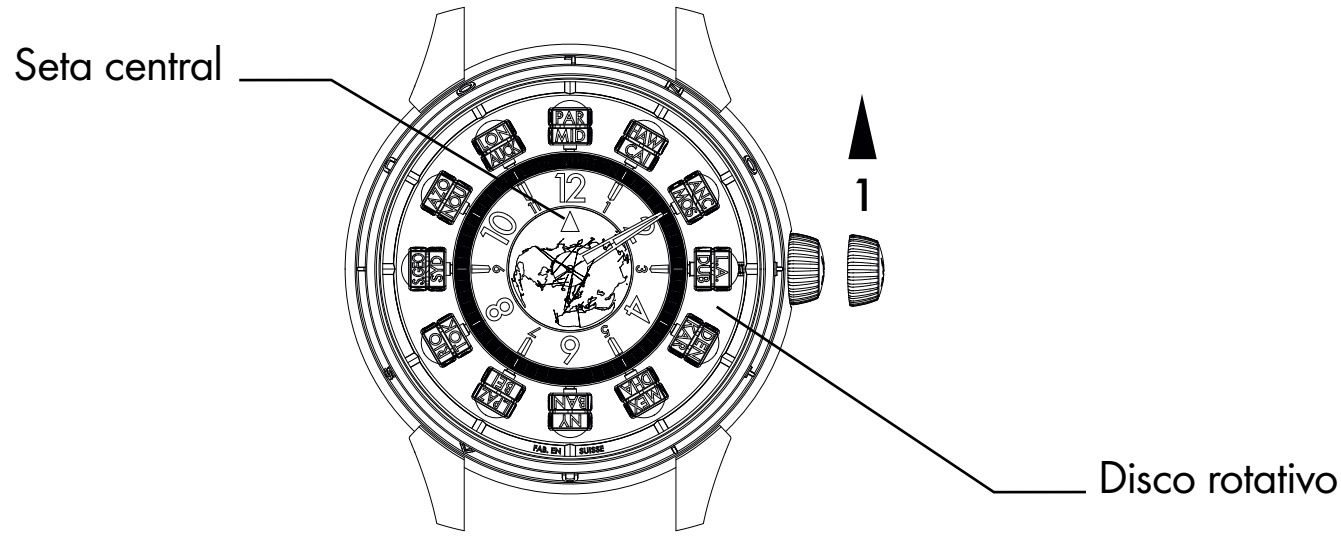


Configuração da hora

Etapa 1: Definir a cidade para a hora local

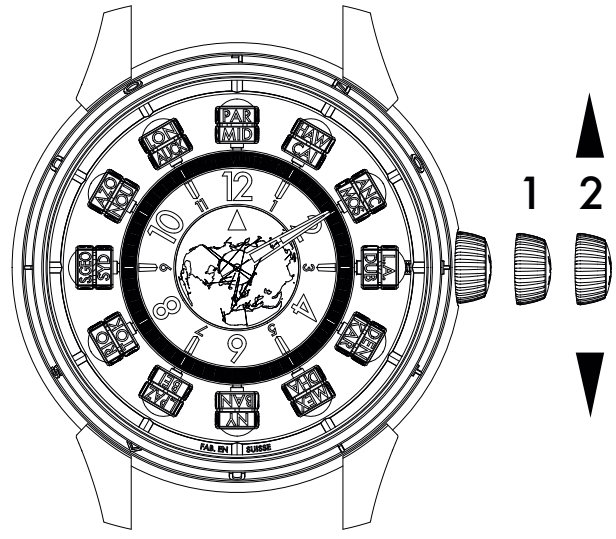
Puxe a coroa para a posição 1.

Alinhe o disco rotativo com a seta central (triângulo amarelo) voltada para a cidade desejada para indicar a hora local



Etapa 2: Ajuste da hora local

Puxe a coroa para a posição 2.



Gire a coroa para avançar o ponteiro dos minutos no sentido horário e alinhe a hora local desejada na frente do triângulo amarelo. Aconselha-se ajustar a hora unicamente no sentido horário.

Precauções de uso: Gire delicadamente a coroa para que o salto do cubo ocorra corretamente.

Etapa 3: Mudança da cidade de referência para a hora local em caso de viagem

Repita a etapa 1.

Como cuidar do seu relógio?

Aconselhamos a manutenção do relógio em sua loja Louis Vuitton a cada 5 anos, para garantir o seu bom funcionamento.

Manutenção: Limite o contato do relógio com ímãs, telefones e scanners de segurança, para evitar a magnetização. Proteja o relógio contra choques externos que possam afetar seu funcionamento. Retire-o antes de qualquer atividade física intensa ou durante esportes como golfe, natação ou levantamento de objetos pesados.

Condensação: A exposição a temperaturas extremas pode causar uma ligeira condensação sob o vidro do relógio. Ela desaparecerá sozinha e não afetará o funcionamento do relógio. Se a condensação não desaparecer, entre em contato com uma loja Louis Vuitton.

Impermeabilidade: Seu relógio só é resistente à água se a coroa for pressionada corretamente. Não ajuste a hora nem manuseie a coroa debaixo d'água. Após cada utilização em água salgada, enxágue o relógio com água doce.

Limpeza: Para limpar o relógio, use um pano macio e seco. Não é recomendável limpar as pulseiras de couro, pois com o tempo e o desgaste elas desenvolverão uma pátina. A vida útil de uma pulseira de couro depende da exposição à umidade e à frequência de uso. Para pulseiras de borracha, use água morna e sabão neutro e, em seguida, seque com um pano macio. Evite a exposição a fontes diretas de calor (aquecedores, secadores de cabelo). Guarde o relógio no estojo fornecido no momento da compra ou num local fresco e seco, longe de poeira, umidade e temperaturas extremas.

Fornecimento sustentável

A Louis Vuitton obteve a certificação do Conselho de Joalheria Responsável (RJC), confirmando a aplicação diária dos princípios morais, sociais e ambientais promovidos pelo RJC. Todos os metais preciosos e diamantes utilizados nas nossas coleções de joias e relógios são provenientes de parceiros também certificados pelo RJC.

Os diamantes da Louis Vuitton foram adquiridos ou comprados de fontes legítimas não envolvidas no financiamento de conflitos, seguindo as Resoluções das Nações Unidas e as leis nacionais aplicáveis. A Louis Vuitton garante que esses diamantes são livres de conflito e confirma sua adesão às diretrizes do System of Warranty do World Diamond Council (Sistema de Garantia do Conselho Mundial de Diamantes).

Os diamantes Louis Vuitton são exclusivamente de origem natural e não tratados, com base em conhecimentos próprios e/ou em garantias escritas fornecidas pelo fornecedor desses diamantes.

Para os diamantes em pavê, a Maison Louis Vuitton seleciona diamantes com cores que variam de D a G e pureza que varia de IF a VVS.

O uso de fluidos incolores e de tratamento térmico é reconhecido como uma prática lapidar tradicional, complementar ao corte e ao polimento de determinadas gemas coloridas, assim como o branqueamento das pérolas. Nossas gemas foram objeto dessas práticas gerais de embelezamento (Decreto nº 2002-65 de 14 de janeiro de 2002).
As safiras e os rubis de pavê podem ter passado por tratamento térmico.
As esmeraldas de pavê podem mostrar vestígios de óleo incolor.

A Louis Vuitton garante que os diamantes e produtos que incorporam diamantes cobertos ou transferidos não foram lapidados a partir de diamantes originários ou exportados da Rússia e nem transitaram nesse país depois de 31 de dezembro de 2023. A Louis Vuitton também garante que diamantes e produtos que incorporam diamantes de peso igual ou superior a 0,5 quilate ou 0,1 grama por diamante cobertos ou transferidos não foram lapidados de diamantes originários ou exportados da Rússia, mesmo que tenham sido processados em um terceiro país. A Louis Vuitton pode fornecer, mediante solicitação, comprovantes que confirmem essa declaração, que continuará a cumprir.

Fotos: Piotr Stokłosa

Эти часы являются воплощением традиционного мастерства, которым Louis Vuitton наполняет каждое свое творение. Ремесленники и часовые мастера на нашей мануфактуре La Fabrique du Temps в Женеве ежедневно трудятся над достижением совершенства.

В этом руководстве пользователя приведены рекомендации по установке времени и уходу за часами.

Калибр LFT ST12.01

Механизм Spin Time, представленный Louis Vuitton в 2009 году, является первым запатентованным механизмом этого дома. Вдохновленная искусством путешествий, его оригинальная конструкция с вращающимися кубиками меняет представление о времени, отсылая нас к винтажным табло в аэропортах.

Калибр LFT ST12.01 с инновационной системой вращающихся кубиков Spin Time Air в сочетании с функцией отображения международного времени полностью меняет представление о времени. Этот не имеющий аналогов часовой механизм является примером технического и эстетического совершенства: он оснащен кубиками, каждый из которых отображает смену дня и ночи в двух городах. В этом сочетании технического мастерства и инновационных технологий отображен современный взгляд на традиции часового дела, где каждая деталь — от текстурированных перемычек с лазерной гравировкой до платины с жемчужным зернением — это ода искусству создания часов. Не меньшее внимание уделяется здесь маятнику из 18-каратного розового золота, украшенного узором LV. Бесцветные и прозрачные часовые камни придают всему ансамблю современный стиль.

Благодаря высокоточному спусковому механизму на 4 Гц (28 800 колебаний в час) и запасу хода 45 часов этот механизм олицетворяет часовое искусство и новаторский подход бренда, при этом подчеркивая его неразрывную связь с миром путешествий.

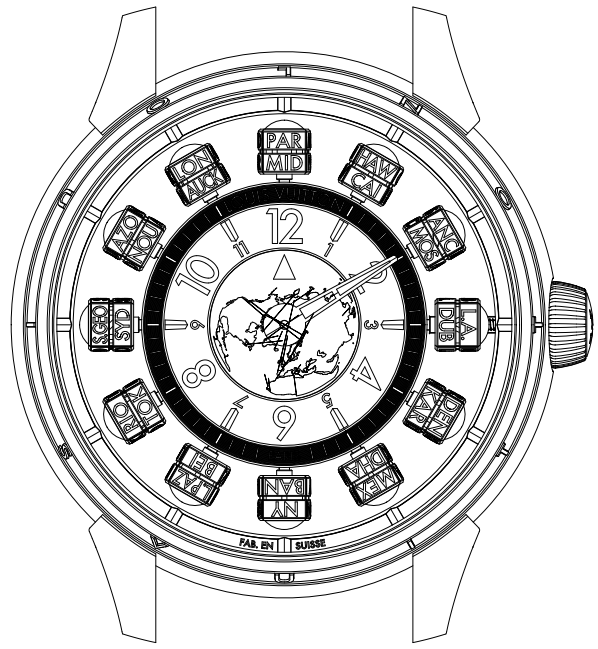
Технические характеристики

Калибр LFT ST12.01
Механизм с автоматическим подзаводом
Диаметр: 34,8 мм
Толщина: 8 мм
Функции: отображение международного времени с помощью механизма Spin Time Air, минуты

Количество составных элементов: 271
Количество камней: 35
Маятник: 18-каратное розовое золото

Запас хода: 45 часов
Частота: 28 800 колебаний/час (4 Гц)

Герметичность: 50 м



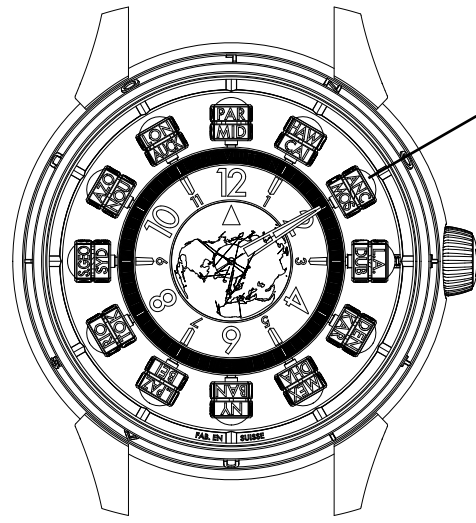
Калибр LFT ST12.01

Отображение времени по мировым часовым поясам

На четырех гранях каждого кубика отображается смена дня и ночи в двух городах: верхняя часть кубика соответствует ночному циклу, а нижняя — дневному.
Проворот кубика происходит дважды в день: в 07:00 и в 19:00, знаменуя наступление дня и ночи. Часовые пояса соответствуют времени, указываемому поворотным диском в зависимости от его положения относительно каждого вращающегося кубика.

Список городов для каждого кубика

Острова Мидуэй — Париж
Гавайи — Каир
Анкоридж — Москва
Лос-Анджелес — Дубай
Денвер — Карачи
Мехико — Дакка
Нью-Йорк — Бангкок
Ла-Пас — Пекин
Рио-де-Жанейро — Токио
Сидней — Сент-Жорж
Нумеа — Азорские острова
Окленд — Лондон



Ручной подзавод

Ручной подзавод рекомендуется использовать для запуска механизма после его остановки.

В положении 0: для завода часов поверните заводную головку по часовой стрелке 20–30 раз.

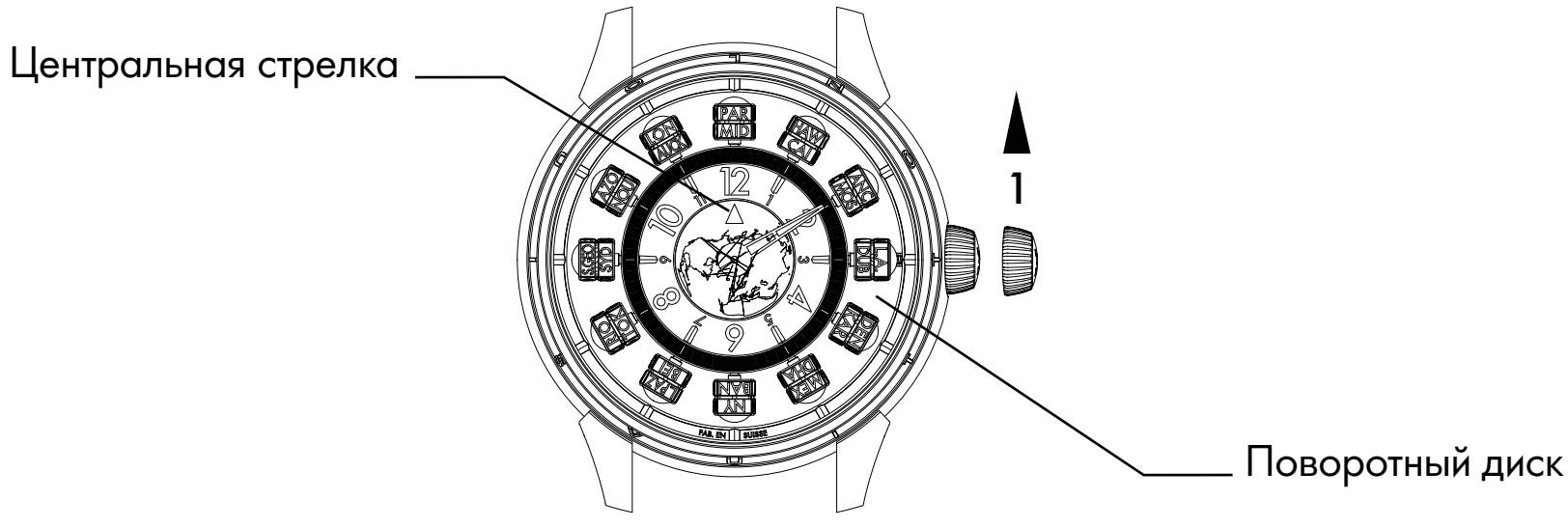
После этого механизм будет заводиться автоматически при каждом движении запястья.

Завод

Этап 1. Выбор города для отображения местного времени

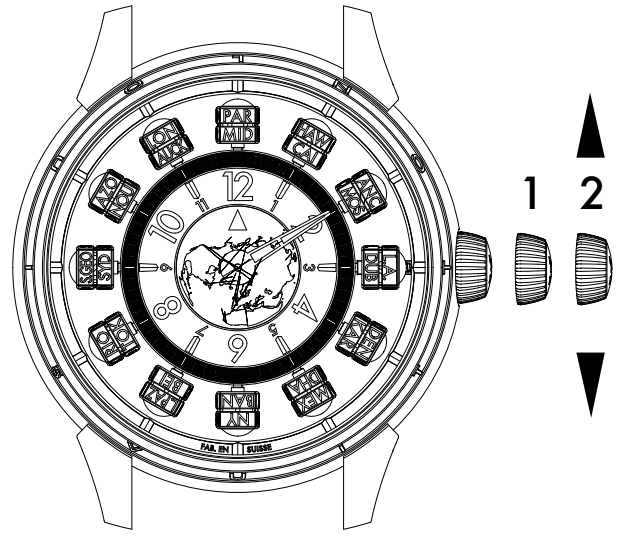
Установите заводную головку в положение 1.

Установите поворотный диск так, чтобы центральная стрелка (желтый треугольник) указывала на город, для которого отображаемое время будет местным временем.



Этап 2. Выставление местного времени

Установите заводную головку в положение 2.



Поверните заводную головку по часовой стрелке, чтобы перевести минутную стрелку и совместить необходимый город для отображения местного времени с желтым треугольником. Для установки времени рекомендуется поворачивать заводную головку только по часовой стрелке.

Меры предосторожности при использовании. Чтобы кубики прокрутились правильно, поворачивать заводную головку следует очень аккуратно.

Этап 3. Смена города для отображения местного времени во время путешествий

Снова выполните этап 1.

Как ухаживать за часами?

Чтобы обеспечить исправную работу часов, рекомендуется проводить их техническое обслуживание в магазине Louis Vuitton каждые 5 лет.

Уход. Во избежание намагничивания избегайте контакта часов с магнитами, телефонами и сканерами безопасности. Не допускайте ударов часов, которые могут повлиять на их исправность. Во избежание повреждения часов снимайте их перед интенсивной физической активностью или занятиями спортом, например гольфом, плаванием или поднятием тяжестей.

Конденсация. Воздействие экстремальных температур может привести к образованию небольшого конденсата под стеклом часов. Этот конденсат исчезнет самостоятельно и не повлияет на работу часов. Если конденсат не исчезает, обратитесь в магазин Louis Vuitton.

Герметичность. Для обеспечения герметичности заводная головка должна быть надлежащим образом прижата к корпусу. Запрещено переставлять время или поворачивать заводную головку под водой. После контакта с морской водой ополаскивайте часы пресной водой.

Чистка. Чтобы очистить часы, протрите их мягкой сухой тканью. Кожаные ремешки не рекомендуется чистить, так как со временем и в процессе носки на них образуется патина. Срок службы кожаного ремешка зависит от воздействия на него влаги и частоты использования. Ремешок из каучука следует чистить теплой водой и мягким мылом, после чего его необходимо вытереть насухо мягкой тканью. Для сушки такого ремешка не следует использовать источники тепла (батареи, фены и т. п.). Храните часы в футляре, прилагаемом при покупке, или в прохладном, сухом месте, защищенном от пыли, влаги и экстремальных температур.

Устойчивое снабжение

Компания Louis Vuitton получила сертификацию Совета по ответственному ювелирному делу (Responsible Jewellery Council, RJC), подтверждающую ежедневное применение этических, социальных, общественных и экологических принципов, продвигаемых RJC. Все драгоценные металлы и бриллианты, используемые в наших ювелирных и часовых коллекциях, поставляются партнерами, обладающими сертификацией RJC.

Все бриллианты компания Louis Vuitton приобретает у законных поставщиков, не связанных с финансированием вооруженных конфликтов, в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и действующим национальным законодательством. Louis Vuitton гарантирует, что эти бриллианты не связаны с финансированием вооруженных конфликтов (conflict-free) и подтверждает приверженность соблюдению принципов Системы гарантий (System of Warranties) Всемирного алмазного совета (World Diamond Council).

Бриллианты Louis Vuitton имеют исключительно природное происхождение и не подвергались обработке, что подтверждается имеющейся у компании информацией и (или) письменными гарантиями поставщиков.

Для бриллиантов, применяемых для инкрустации в технике паве, Дом Louis Vuitton отбирает камни цветовой категории от D до G и чистоты от IF до VVS.

Использование бесцветных жидкостей и нагревания является традиционным способом обработки, который применяется шлифовальщиками, в дополнение к огранке и полировке некоторых цветных камней, а также отбеливанию жемчуга. Наши драгоценные камни также могли подвергаться такой обработке (постановление № 2002-65 от 14 января 2002 года).
Сапфиры и рубины для техники паве могли подвергаться термической обработке. Изумруды для техники паве могут иметь следы бесцветного масляного наполнения.

Louis Vuitton гарантирует, что бриллианты и изделия с бриллиантами, подпадающие под ограничения или находящиеся в обращении, не были огранены из алмазов российского происхождения, экспортированных из России или прошедших транзитом через Россию после 31 декабря 2023 года. Louis Vuitton также гарантирует, что бриллианты и изделия с бриллиантами весом 0,5 карата или более (или 0,1 грамма на один бриллиант), подпадающие под действие ограничений или находящиеся в обращении, не были огранены из алмазов российского происхождения или экспортированных из России, даже если они были обработаны в третьей стране. По запросу Louis Vuitton может предоставить подтверждающие документы, удостоверяющие это заявление, которое компания обязуется соблюдать в дальнейшем.

Фотограф: Piotr Stokłosa

Este reloj se enmarca en la tradición del saber hacer que Louis Vuitton aporta a cada una de sus creaciones. Los artesanos y maestros relojeros de nuestra manufactura La Fabrique du Temps en Ginebra (Suiza) se afanan a diario en su búsqueda de la excelencia.

En este manual encontrará instrucciones para la puesta en hora del reloj y consejos de mantenimiento.

Calibre LFT ST12.01

El movimiento Spin Time, introducido en 2009 por Louis Vuitton, fue el primer movimiento patentado de la Maison. Inspirado en el arte del viaje, su audaz mecanismo reinventa la lectura de la hora gracias a unos cubos giratorios que recuerdan a los antiguos paneles de los aeropuertos con información sobre los vuelos.
El calibre LFT ST12.01 reinventa la lectura de la hora gracias a un sistema innovador de cubos giratorios Spin Time Air en combinación con una función de hora universal. Novedoso en el universo de la relojería, además de ser toda una proeza técnica y estética, muestra en cada cubo el ciclo día y noche de dos ciudades. Este movimiento técnico e innovador se traduce en un enfoque moderno de la relojería donde cada detalle del calibre celebra los códigos del arte relojero: puentes texturizados mediante grabado con láser y una platina de acabado perlado. La atención al detalle se aprecia también en la masa oscilante de oro rosa de 18 quilates, adornada con el anagrama LV. El engaste de piedras incoloro y transparente completa el conjunto con un toque contemporáneo. Con un escape de alta precisión de 4 Hz (28.800 alternancias por hora) y una reserva de marcha de 45 horas, este movimiento es una clara ilustración de la excelencia relojera y del espíritu vanguardista de la Maison, además de rendir homenaje a su indefectible vínculo con el universo del viaje.

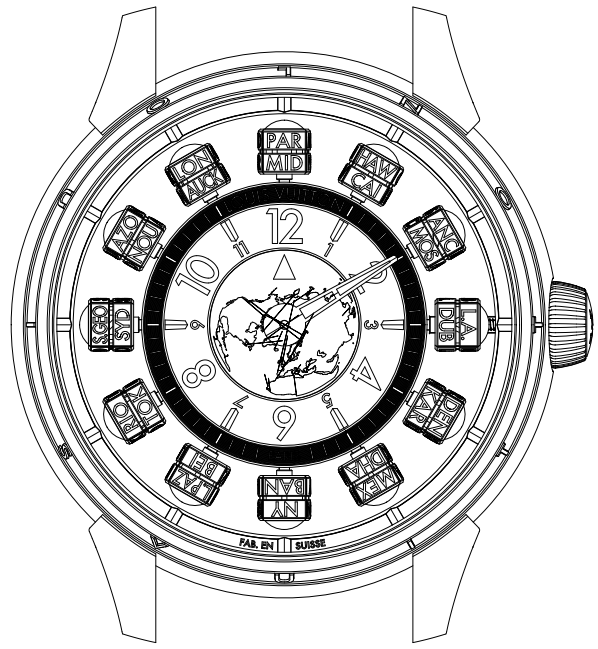
Características técnicas

Calibre LFT ST12.01
Movimiento mecánico de cuerda automática
Diámetro: 34,8 mm
Grosor: 8 mm
Funciones: Hora universal con visualización Spin Time Air, minutos

Número de componentes: 271
Número de rubís: 36
Masa oscilante: oro rosa de 18 quilates

Reserva de marcha: 45 horas
Frecuencia: 28.800 alternancias por hora (4 Hz)

Hermeticidad: 50 m



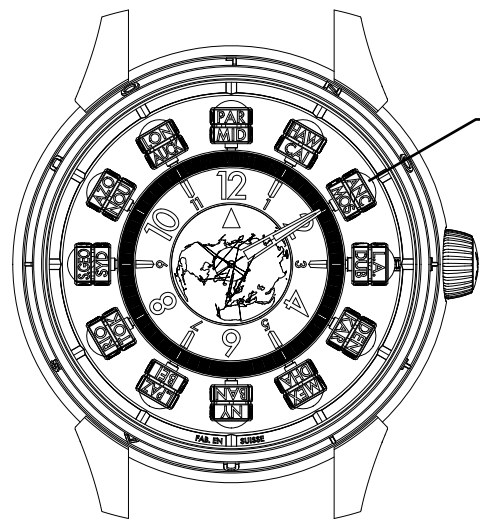
Calibre LFT ST12.01

Lectura de la hora de los husos horarios del mundo

Un cubo único muestra el ciclo día y noche de dos ciudades en sus cuatro caras: La parte superior del cubo presenta el ciclo nocturno, mientras que la parte inferior desvela el ciclo diurno. El cubo salta dos veces, a las 7 y a las 19 horas, para indicar el cambio de día/noche. Los husos horarios se basan en la hora indicada en el disco giratorio, según su posición en función de cada cubo giratorio.

Lista de las ciudades por cubos

Islas Midway – París
Hawái – El Cairo
Anchorage – Moscú
Los Ángeles – Dubái
Denver – Karachi
Ciudad de México – Daca
Nueva York – Bangkok
La Paz – Pekín
Río de Janeiro – Tokio
Sídney – Saint-Georges
Numea – Azores
Auckland – Londres



Cuerda manual

Se recomienda dar cuerda de forma manual para activar el movimiento cuando se ha parado.

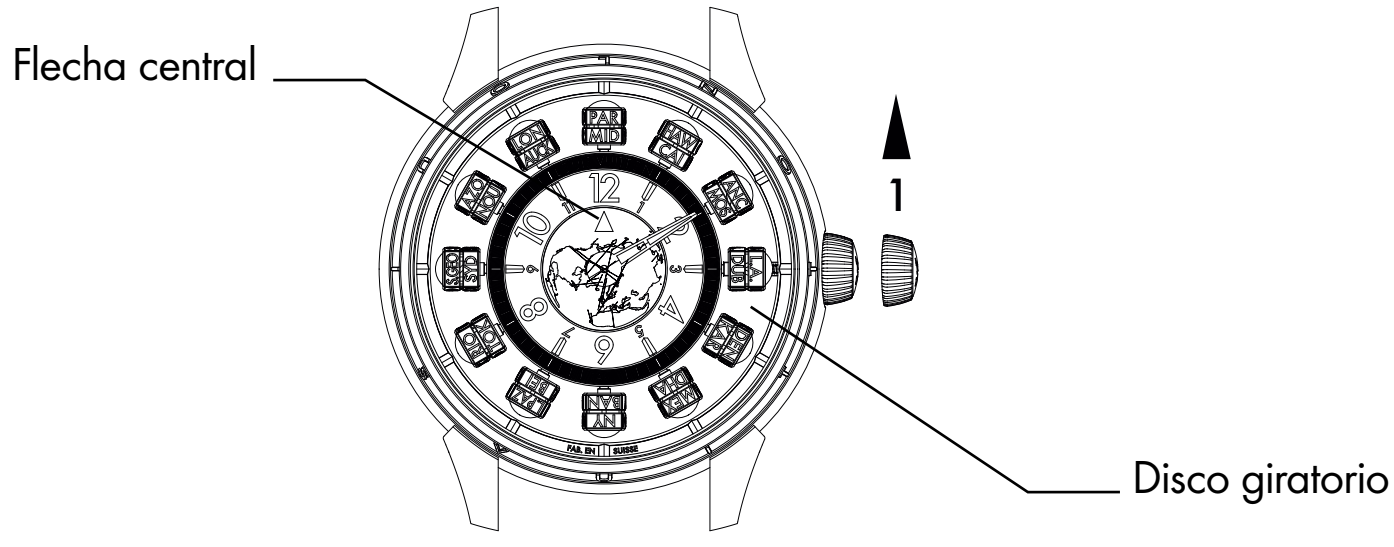
En la posición 0, esta operación se efectúa girando la corona en el sentido horario (dextrógiro) entre 20 y 30 veces.

A partir de entonces, la cuerda se activará de forma automática con cada movimiento de la muñeca.

Puesta en hora

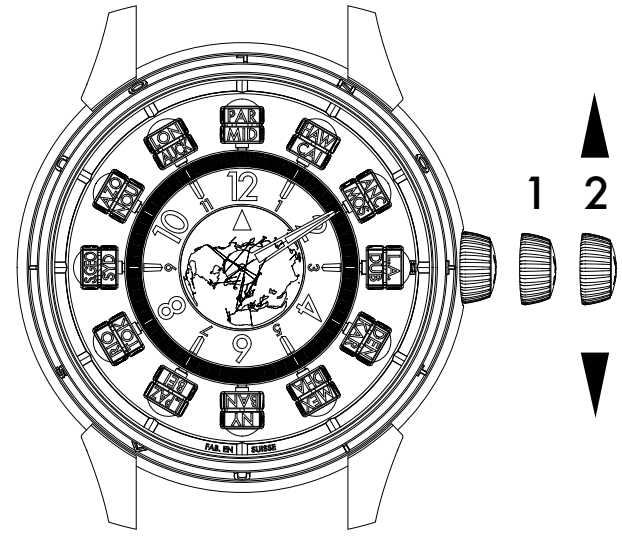
Paso 1: Definir la ciudad para la hora local

Tirar de la corona para situarla en la posición 1.
Alinear el disco giratorio con la flecha central (triángulo amarillo) frente a la ciudad deseada para indicar la hora local.



Paso 2: Ajuste de la hora local

Tirar de la corona para situarla en la posición 2.



Girar la corona para hacer avanzar el minutero en el sentido horario y alinear la hora local deseada frente al triángulo amarillo. Se recomienda realizar la puesta en hora únicamente en el sentido horario.

Precauciones de utilización: Girar la corona con delicadeza para efectuar correctamente el salto de los cubos.

Paso 3: Modificación de la ciudad de referencia para la hora local en caso de viaje

Repetir el primer paso.

Mantenimiento del reloj

Se recomienda someter a inspección el reloj en una tienda Louis Vuitton cada 5 años para garantizar su correcto funcionamiento.

Mantenimiento: Limitar el contacto del reloj con imanes, teléfonos y escáneres de seguridad con el fin de evitar cualquier tipo de magnetización. Proteger el reloj de golpes externos que podrían afectar a su funcionamiento. No utilizar este reloj durante actividades físicas intensas o la práctica de deportes como golf, natación o levantamiento de objetos pesados.

Condensación: La exposición a temperaturas extremas puede provocar una ligera condensación bajo el cristal del reloj. Este vaho desaparecerá por sí solo y no afectará al correcto funcionamiento del reloj. Si la condensación no desaparece, habrá que dirigirse a una tienda Louis Vuitton.

Estanquidad: El reloj pierde su hermeticidad si la corona no está correctamente presionada. No se debe cambiar la hora ni manipular la corona bajo el agua. Después de cada uso en agua salada, conviene aclarar el reloj con agua dulce.

Limpieza: El reloj se puede limpiar con un paño suave y seco.
Se desaconseja limpiar las correas de piel porque adquirirán una pátina con el paso del tiempo y el uso. La vida útil de una correa de piel depende de su exposición a la humedad y su frecuencia de utilización. En las correas de caucho, se recomienda utilizar agua tibia y un jabón neutro antes de secarlas con un paño suave. Evitar la exposición a fuentes de calor directas (radiadores, secadores...). Conviene guardar el reloj en su caja o en un lugar fresco y seco, al resguardo del polvo, la humedad y las temperaturas extremas.

Abastecimiento sostenible

Louis Vuitton ha obtenido la certificación del Consejo de Joyería Responsable (RJC), que confirma la aplicación diaria de los principios morales, sociales, societales y medioambientales promovidos por dicho organismo. Los metales preciosos y diamantes utilizados en nuestras colecciones de joyería y relojería proceden de proveedores que también cuentan con la certificación del RJC.

Los diamantes de Louis Vuitton han sido adquiridos o comprados a fuentes legítimas que no están implicadas en la financiación de conflictos, de conformidad con las Resoluciones de las Naciones Unidas y la legislación nacional vigente. Louis Vuitton garantiza que estos diamantes están libres de conflicto y confirma su adhesión a las directrices del Sistema de Garantía del Consejo Mundial del Diamante.

Los diamantes Louis Vuitton son exclusivamente de origen natural y no han sido tratados, basándose en el conocimiento personal o las garantías escritas proporcionadas por el proveedor de estos diamantes.

Para sus diamantes pavé, la firma Louis Vuitton selecciona diamantes con colores que van de D a G y purezas que van de IF a VVS.

La utilización de fluidos incoloros y de calentamiento están reconocidos como prácticas tradicionales lapidarias como complemento de la talla y el pulido de determinadas piedras semipreciosas, así como el blanqueamiento de perlas. Nuestras gemas han sido objeto de estas prácticas generales de embellecimiento (decreto francés n.° 2002-65, de 14 de enero de 2002).
Los zafiros y rubíes pavé pueden haber sido calentados.
Las esmeraldas de pavé pueden presentar restos de aceite incoloro.

Louis Vuitton garantiza que los diamantes y los productos que incorporan diamantes cubiertos o transferidos no han sido tallados a partir de diamantes originarios, exportados o en tránsito por Rusia después del 31 de diciembre de 2023. Asimismo, Louis Vuitton garantiza que los diamantes y productos que incorporan diamantes de un peso igual o superior a 0,5 quilates o 0,1 gramos por diamante cubierto o transferido no han sido tallados a partir de diamantes originarios de Rusia o exportados desde Rusia, aunque hayan sido procesados en un tercer país. Louis Vuitton puede proporcionar, previa solicitud, pruebas que confirmen esta declaración, la cual seguirá respetando.

Fotos: Piotr Stokłosa

Den här klockan är en del av den tradition av kunnande som Louis Vuitton använder i alla sina skapelser. Hantverkarna och mästarurmakarna på Manufacture La Fabrique du Temps i Genève drivs av en daglig strävan efter excellens.

I den här bruksanvisningen hittar du tips om hur du ställer in tiden och underhåller din klocka.

Kaliber LFT ST12.01

Spin Time-urverket, som introducerades av Louis Vuitton 2009, är märkets första patenterade urverk. Den djärva mekanismen är inspirerad av resekonsten och återuppfinner sättet att visa tiden med hjälp av roterande kuber som påminner om gamla flygplatsdisplayer.
Kalibern LFT ST12.01 återuppfinner tidsavläsningen tack vare ett innovativt system med roterande Spin Time Air-kuber i kombination med en universell tidsfunktion. Den är en innovation inom klockvärlden och visar dag-natt-cykeln för två städer på varje kub, vilket är en teknisk och estetisk bedrift. Detta urverk, som är både tekniskt och innovativt, återspeglar ett modernt förhållningssätt till klocktillverkning där varje detalj i kalibern hyllar kännetecknen för klassisk klocktillverkning: bryggorna är lasergraverade med en cirkulärt fasad platta. Detaljkänslan fortsätter i det svängande balanshjulet i 18 karats roséguld, dekorerad med LV-motivet. Klara, transparenta stenar skapar en modern touch.
Urverket är utrustat med ett högprecisions 4 Hz-gångreserv (28 800 slag per timme) och en 45 timmars gångreserv. Det illustrerar Vuittons urkmakarkonst och avantgardeanda, samtidigt som det hyllar dess obestridliga koppling till resornas värld.

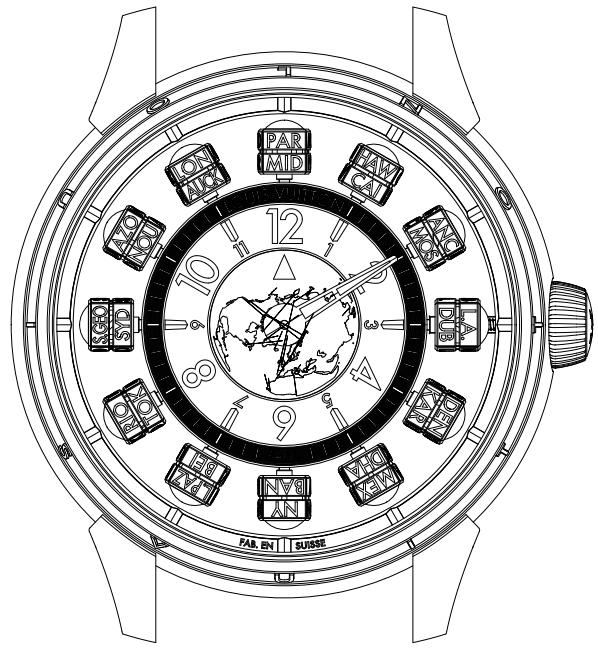
Tekniska egenskaper

Kaliber LFT ST12.01
Mekaniskt urverk med manuell uppdragning
Diameter: 34,8 mm
Tjocklek: 8 mm
Funktioner: Universell tid med Spin Time Air-display, minuter

Antal komponenter: 271
Antal rubiner: 36
Svängande balanshjul: roséguld 18 karat

Gångreserv: 45 timmar
Frekvens: 28 800 svängningar/timme (4 Hz)

Vattentäthet: 50 m



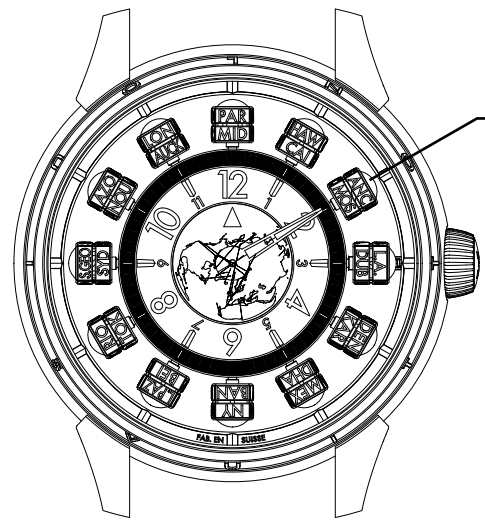
Kaliber LFT ST12.01

Avläsning av tiden i världens tidszoner

En unik kub visar dag-natt-cykeln för samma två städer på sina fyra sidor:
Den övre delen av kuben visar nattcykeln, medan den nedre delen visar dagcykeln.
Kuben hoppar två gånger om dagen, kl. 07.00 och 19.00 för att visa växlingen mellan dag och natt. Tidszonerna baseras på den tid som anges av den roterande skivan, beroende på dess position i förhållande till varje roterande kub.

Lista över städer efter kub

Midwayöarna – Paris
Hawaii – Kairo
Anchorage – Moskva
Los Angeles – Dubaï
Denver – Karachi
Mexico City – Dhaka
New York – Bangkok
La Paz – Peking
Rio – Tokyo
Sydney – Saint-Georges
Nouméa – Azorerna
Auckland – Londres

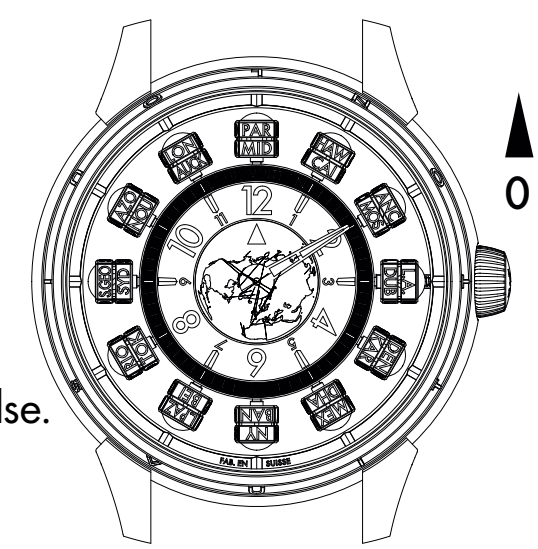


Manuell uppdragning

Manuell uppdragning rekommenderas för att sätta i gång urverket när det har stannat.

I läge 0: Dra upp klockan genom att vrida kronan medurs 20–30 varv.

Urverket dras sedan upp automatiskt vid varje handledsrörelse.

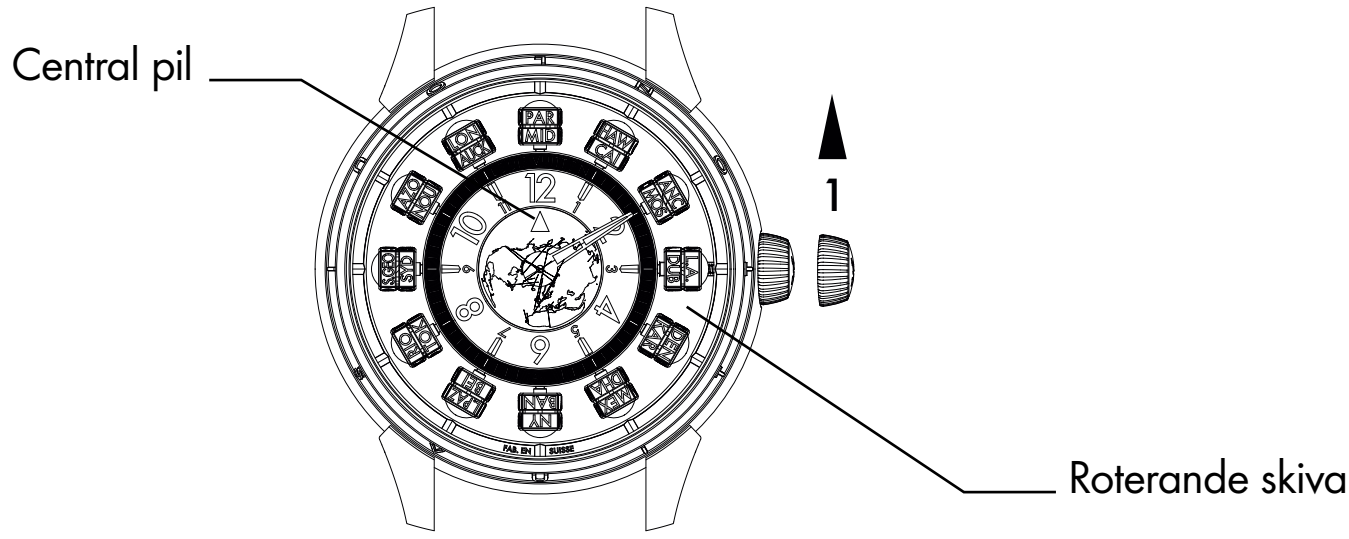


Tidsinställning

Etapp 1: Definiera stad för lokal tid

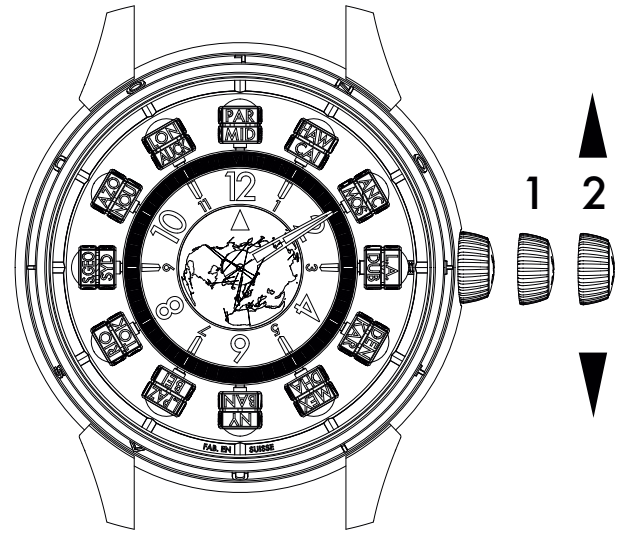
Drag kronan till läge 1.

Rikta in den roterande skivan med den centrala pilen (gul triangel) mittemot önskad stad för att visa den lokala tiden.



Etapp 2: Inställning av lokal tid

Drag kronan till läge 2.



Vrid kronan för att flytta minutvisaren framåt medurs och rikta in den gula triangeln mot önskad lokal tid. Det rekommenderas att endast ställa in tiden medurs.

Försiktighetsåtgärder vid användning: vrid försiktigt på kronan så att kuben matas fram korrekt.

Etapp 3: Ändra referensstad för lokal tid när du är ute och reser

Upprepa steg 1.

Hur underhåller du din klocka?

Vi rekommenderar att du låter serva din klocka i din Louis Vuitton-butik vart femte år för att se till att den fungerar som den ska.

Underhåll: Begränsa kontakten mellan din klocka och magneter, telefoner och säkerhetsskannrar för att undvika magnetisering. Skydda din klocka från yttre stötar som kan påverka dess funktion. Ta bort den före ansträngande fysisk aktivitet eller sport, t.ex. golf, simning eller lyft av tunga föremål.

Kondensation: Exponering för extrema temperaturer kan orsaka en lätt kondensation under klockglaset. Den försvinner av sig självt och kommer inte att påverka klockans funktion. Kontakta en Louis Vuitton-butik om kondensationen inte försvinner.

Vattentäthet: Din klocka är endast vattenbeständig om kronan är korrekt inskjuten. Ställ inte om klockan och använd inte kronan under vatten. Skölj klockan med sötvatten efter varje användning i saltvatten.

Rengöring: Torka klockan med en mjuk och torr trasa för att rengöra den. Det rekommenderas inte att rengöra läderarmband eftersom de kommer att få patina med tiden. Läderarmbandets livslängd beror på hur det utsätts för fukt och hur ofta det används. Använd ljummet vatten och mild tvål för gummiarmband och torka sedan med en mjuk trasa. Undvik att utsätta dem för direkta värmekällor (element, hårtorkar). Förvara klockan i fodralet som medföljer vid köpet eller på ett svalt och torrt ställe, fritt från damm, fukt och extrema temperaturer.

Hållbar upphandling

Louis Vuitton har erhållit certifiering från Responsible Jewellery Council, vilket bekräftar att vi dagligen tillämpar de etiska, sociala, samhälleliga och miljömässiga principer som RJC förespråkar. Alla ädelmetaller och diamanter som används i våra smyckes- och klockkollektioner kommer från partners som också är certifierade av RJC.

Louis Vuittons diamanter har förvärvats eller köpts från legitima källor som inte är inblandade i konfliktfinansiering, i enlighet med FN:s resolutioner och gällande nationell lagstiftning. Louis Vuitton garanterar att dessa diamanter är "konfliktfria" och bekräftar att man följer World Diamond Councils riktlinjer för System of Warranties.

Louis Vuittons diamanter är uteslutande av naturligt ursprung och obehandlade, baserat på personlig kunskap och/eller skriftliga garantier från leverantören av dessa diamanter.

För sina pavéinfattade diamanter väljer Louis Vuitton diamanter med färggrader från D till G och klarhetsgrader från IF till VVS.

Användningen av färglösa vätskor och upphettning erkänns som traditionella behandlingsmetoder som komplement till slipning och polering av vissa färgade ädelstenar, liksom blekning av pärlor. Våra ädelstenar kan ha genomgått sådana allmänt accepterade förskönings metoder (dekret nr 2002-65 av den 14 januari 2002).
Safirer och rubiner i pavéinfattning kan ha värmebehandlats.
Smaragder i pavéinfattning kan ha spår av färglös olja.

Louis Vuitton garanterar att diamanter och diamantprodukter som omfattas av eller överförs enligt gällande bestämmelser inte har slipats från diamanter med ursprung i, exporterade från eller transiterade genom Ryssland efter den 31 december 2023.
Louis Vuitton garanterar även att diamanter och diamantprodukter med en vikt om 0,5 karat eller 0,1 gram per diamant, som omfattas av eller överförs enligt dessa bestämmelser, inte har slipats från diamanter med ursprung i eller exporterade från Ryssland, även om de har bearbetats i ett tredjeland. På begäran kan Louis Vuitton tillhandahålla dokumentation som styrker denna deklaration, vilken företaget fortsätter att följa.

Foto: Piotr Stokłosa

Bu saat işçiliği örneği, Louis Vuitton'un her bir kreasyonuna kattığı ustalık geleneğinin bir parçasıdır. Cenevre'deki La Fabrique du Temps manüfaktürünün saat ustaları ve zanaatkarlar her gün mükemmellik arayışı içinde çalışır.

Bu kullanım kılavzunda saatinizin ayarı ve bakımına dair öneriler bulacaksınız.

Kalibre LFT ST12.01

Louis Vuitton tarafından 2009 yılında piyasaya sürülen Spin Time mekanizması, Markanın patentini aldığı ilk mekanizmadır. Seyahat sanatından esinlenen bu cesur düzenek, havaalanlarının vintage ekranlarını hatırlatan döner küplerle saat okumayı yeni baştan tanımlar.
Kalibre LFT ST12.01, dünya saatleri fonksiyonu ile bir araya gelmiş döner Spin Time Air küplerinin yenilikçi sistemi ile saat okumayı yeni baştan tanımlar. Saat işçiliği dünyasında yenilikçi kalibre ile, iki farklı şehrin gündüz-gece döngüsü teknik ve estetik becerinin ifadesi olarak küplerin yüzünde görüntülenir. Hem yenilikçi hem teknik bu mekanizma, kalibrenin her ayrıntısının saat işçiliği kodlarını ifade ettiği saat işçiliğinde modern bir yaklaşımın yansımasıdır: köprülere lazer gravür ile doku verilmiştir; plaka ise dairesel desenlerin kullanıldığı perlaj tekniği ile tamamlanmıştır. Ayrıntılara gösterilen dikkat, LV motifi ile süslenmiş 18 karat pembe altından salınımlı ağırlıkta da öne çıkar. Renksiz ve şeffaf taş döşeme, çağdaş bir dokunuşla bütünü tamamlar.
4 Hz (saatte 28.800 titreşim) yüksek hassasiyetli bir eşapman ve 45 saatlik güç rezervine sahip bu mekanizma, seyahat dünyası ile kalıcı bağlarını vurgulayarak saat işçiliğinde mükemmelliğe ve Markanın avangart yaklaşımına örnek teşkil eder.

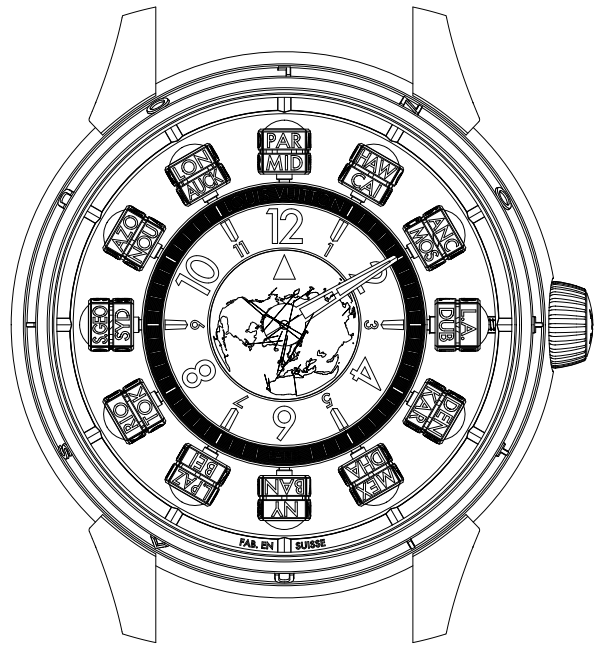
Teknik Özellikler

Kalibre LFT ST12.01
Otomatik kurmalı mekanik mekanizma
Çap: 34,8 mm
Kalınlık: 8 mm
İşlevler: Spin Time Air göstergeli dünya saatleri, dakika

Bileşen sayısı: 271
Yakut sayısı: 6
Salınımlı ağırlık: 18 karat pembe altın

Güç rezervi: 45 saat
Frekans: 28.800 titreşim/saat (4 Hz)

Su geçirmezlik: 50 m



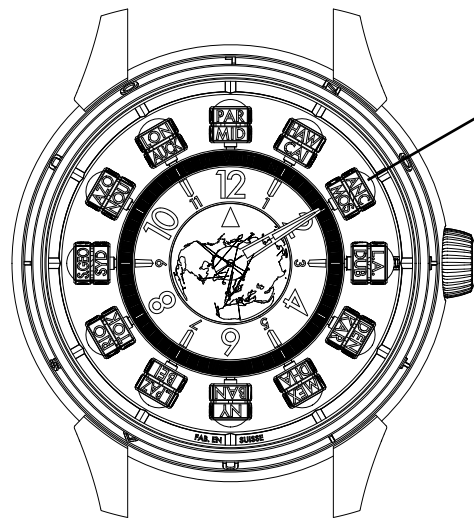
Kalibre LFT ST12.01

Dünya zaman dilimlerinin okunması

Tek bir küp, dört cephesinde iki şehrin gündüz-gece döngüsünü görüntüler: Küpün üst tarafı gece döngüsünü; alt tarafı ise gündüz döngüsünü gösterir. Küp, 07.00 ve 19.00 saatlerinde günde iki kez, gündüz/gece değişimine işaret etmek üzere sıçrar. Zaman dilimleri, döner disk ile gösterilen saate dayanır; her döner küpe göre diskin aldığı pozisyona bağlıdır.

Küplerdeki şehirlerin listesi

Midway Adaları – Paris
Hawaii – Kahire
Anchorage – Moskova
Los Angeles – Dubai
Denver – Karachi
Mexico City – Dakka
New York – Bangkok
La Paz – Pekin
Rio – Tokyo
Sidney – Saint-Georges
Nouméa – Azores
Auckland – Londra



Anchorage: gece 2:10
Moskova: öğleden sonra 2:10

Elle kurma

Mekanizma durduğunda yeniden başlatmak için elle kurulması önerilir.

0 konumunda: Saat, kurma kolu saat yönünde 20 ila 30 defa çevrilerek kurulur.

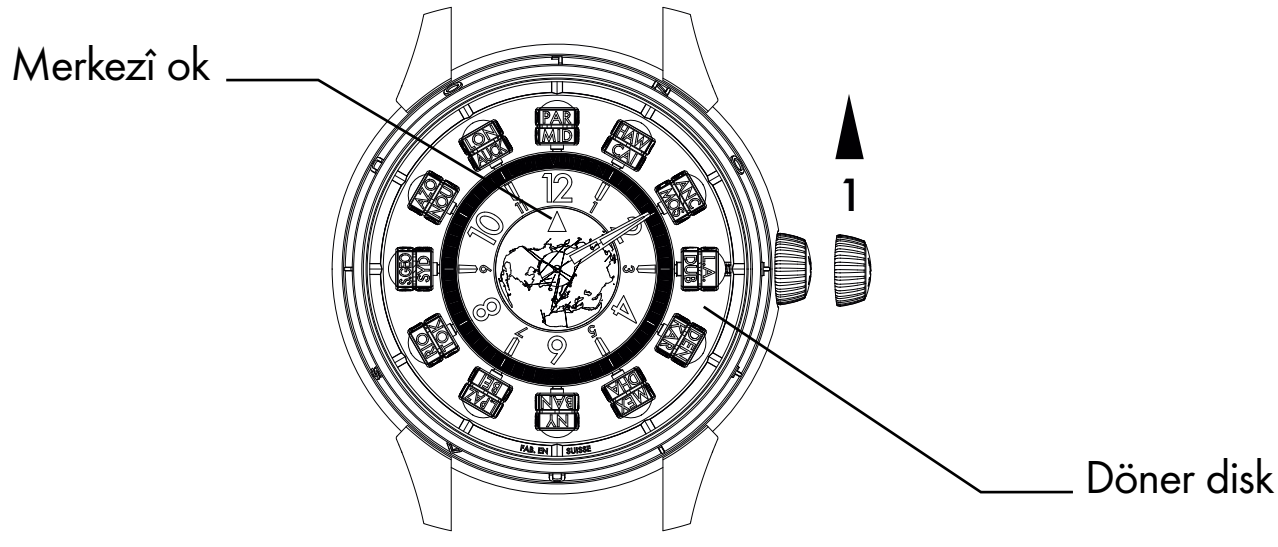
Sonrasında mekanizma, bileğin her hareketiyle otomatik olarak kurulacaktır.

Saat ayarı

1. aşama: Yerel saat için şehir seçimi

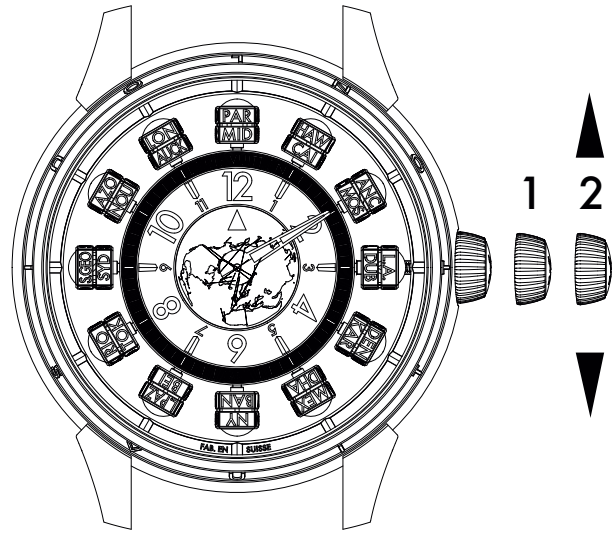
Kurma kolunu 1. konuma çekin.

Döner diski, yerel saati göstermek için istenen şehrin karşısında merkezî ok (sarı üçgen) ile aynı hizaya getirin.



2. aşama: Yerel saat ayarı

Kurma kolunu 2. konuma çekin.



Yelkovanı ilerletmek için kurma kolunu saat yönünde çevirin ve istenen yerel saati sarı üçgenin hizasına getirin. Saat ayarının sadece saat yönünde ilerleyerek yapılması tavsiye edilir.

Kullanım tedbirleri: küplerin doğru biçimde sıçraması için kurma kolunu nazikçe çevirin.

3. aşama: Seyahat durumunda referans şehrin yerel saat olarak değiştirilmesi

Yeniden 1. aşamayı uygulayın.

Saatinizin bakımı nasıl yapılır?

Saatinizin düzgün işleyişini garanti etmek için saatinize her 5 senede bir Louis Vuitton mağazanızda bakım yaptırmanızı tavsiye ederiz.

Bakım: Saatin manyetize olmaması için mıknatıs, telefon ve güvenlik tarayıcıları ile temas etmemesi gerekir. Saati, çalışmasını etkileyebilecek darbelere karşı koruyun. Yoğun fiziksel aktivitelerden veya golf, yüzme ya da ağırlık kaldırma gibi sporlardan önce saati çıkarın.

Nem: Aşırı uç sıcaklıklara maruz kalması saat camının altında hafif bir buğulanmaya yol açabilir. Buğu kendiliğinden kaybolacaktır ve saatin uygun şekilde çalışmasını etkilemeyecektir. Buğu geçmezse lütfen bir Louis Vuitton mağazası ile iletişime geçin.

Su geçirmezlik: Saat yalnızca kurma kolu doğru biçimde kapalı olduğunda su geçirmezdir. Su altında saat ayarı yapmayın; kurma kolu ile oynamayın. Tuzlu suda kullandıktan sonra daima saati temiz su ile durulayın.

Temizleme: Saatinizi temizlemek için yumuşak kuru bir bezle silin. Deri kayışların temizlenmesi tavsiye edilmez; zaman içinde ve yıpranma ile patina geliştirecektir. Deri kayışın kullanım ömrü, neme maruziyetine ve kullanım sıklığına bağlıdır. Kauçuk kayışlar için ılık su ve yumuşak bir sabun kullanın; yumuşak bir bez ile kurulayın. Doğrudan ısı kaynaklarına (kalorifer, saç kurutma makinesi) maruz bırakmayın. Saatinizi satış sırasında tedarik edilen kutusunda veya serin, kuru, toz, nem ve aşırı sıcaklıklardan uzak bir yerde muhafaza edin.

Sürdürülebilir tedarik

Louis Vuitton, Responsible Jewellery Council tarafından teşvik edilen ahlaki, sosyal, toplumsal ve çevresel ilkelerin gündelik olarak hayata geçirildiğini onaylayan RJC sertifikasını aldı. Mücevher ve saat koleksiyonlarımızda kullanılan tüm değerli metaller ve elmaslar, RJC tarafından onaylanmış ortaklardan alınmaktadır.

Louis Vuitton elmasları, Birleşmiş Milletler kararlarına ve geçerli ulusal yasalara uygun olarak, çatışma finansmanında yer almayan meşru kaynaklardan elde edilmiş veya satın alınmıştır. Louis Vuitton, bu elmasların "conflict-free" olduğunu garanti eder ve Dünya Elmas Konseyi'nin Garanti Sistemi yönergelerine uyduğunu doğrular.

Louis Vuitton elmasları, bu elmasların tedarikçisi tarafından sağlanan kişisel bilgiler ve / veya yazılı garantiler temelinde sadece doğal kökenli ve işlenmemiştir.

Maison Louis Vuitton, süsleme elmasları için D'den G'ye kadar değişen renklerde ve IF'ten VVS'e kadar değişen berraklıkta elmasları seçer.

Bazı renkli taşların kesilmesi ve parlatılmasının yanı sıra incilerin beyazlatılmasına ilaveten renksiz sıvıların ve ısıtmanın kullanımı, mücevher ustasının geleneksel bir uygulaması olarak kabul edilir. Değerli taşlarımız, bu genel süsleme uygulamalarına tabi olabilir (14 Ocak 2002 tarihli 2002-65 sayılı kararname).
Dizili safir ve yakutlar ısıtılmış olabilir.
Dizili zümrütlerde, renksiz yağ izleri olabilir.

Louis Vuitton, teminatlı veya aktarılmış elmas ve elmas içeren ürünlerin, 31 Aralık 2023'ten sonra Rusya kaynaklı, Rusya'dan ihraç edilmiş veya geçmiş elmaslardan kesilmediğini garanti eder. Louis Vuitton ayrıca, 0.5 karat veya üzeri veya elmas başına 0,1 gram teminatlı veya aktarılmış elmas ve elmas içeren ürünlerin, üçüncü bir ülkede işlem görmüş olsalar bile Rusya kaynaklı veya Rusya'dan ihraç edilmiş elmaslardan kesilmediğini garanti eder. Louis Vuitton talep üzerine, riayet etmeye devam edeceği bu bildirimi onaylayan destekleyici belgeler tedarik edebilir.

Fotoğraflar: Piotr Stokłosa